Andrey Shpak

Handbuch

ZUR INTEGRATION
IN DEUTSCHLAND
FÜR

RUSSLANDDEUTSCHE

(1. Ausgabe, russisch)

Stand 30.09.2019

Berlin, 2019

Андрей Шпак

Путеводитель

ПО ИНТЕГРАЦИИ
В ГЕРМАНИИ
ДЛЯ
РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ

(первое русскоязычное издание)

По состоянию на 30.09.2019 г.

Берлин, 2019

Эта книга принадлежит

____

(имя, фамилия)

Anregungen und Feedback
können Sie gerne an die Adresse
shpak@outlook.com
richten

Folgen Sie uns auf:
www.integrationsbuch.info

Druck: Lulu Press Inc.

ISBN: 978-0-244-23988-6 (Paperback)
978-0-244-23997-8 (eBook)

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Der Autor übernimmt keinerlei Gewähr für die Aktualität, Korrektheit, Vollständigkeit oder Qualität der bereitgestellten Informationen. Haftungsansprüche für Schäden, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Inhalte verursacht wurden, sind grundsätzlich ausgeschlossen, sofern seitens des Autors kein nachweislich vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verschulden vorliegt. Alle Angebote sind freibleibend und unverbindlich.

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Автор не несет ответственность за актуальность, корректность, полноту или качество предоставленной информации. Претензии к автору, связанные с ущербом материального или нематериального характера, вызванные использованием или неиспользованием представленной информации либо использованием ошибочной или неполной информации, не принимаются, за исключением тех случаев, если автор преднамеренно или по грубой небрежности предоставил неверную информацию. Все (торговые) предложения являются свободными от обязательств.

Содержание

Vorwort

Zuallererst wollten wir uns bei Ihnen für den Kauf unseres Buches bedanken. In Ihren Händen halten Sie das «**Handbuch zur Integration in Deutschland für Russlanddeutsche**», das teilweise aufgrund der Informationen des Projekts «Der Kompass des neuen Lebens für Spätaussiedler» vorbereitet ist, das seit Dezember 2016 entwickelt wurde und von April 2017 bis September 2018 im Internet zur Verfügung stand.

Die beeindruckende Projektstatistik stieß uns auf die Notwendigkeit, die betroffene Richtung «Russlanddeutsche» und das Thema «Informationsbegleitung auf dem Weg nach Integrierung in die neue Gesellschaft» durchzuarbeiten. Die nach 2013 entstandene «neue Einwanderungswelle» braucht nützliche und verständliche Informationen, die helfen können, statt zu einer anderen hoffnungslosen Situation zu bringen.

Ohne Anspruch auf Vollständigkeit erheben zu wollen, trotzdem einen reichen Kreis der für Leser bedeutenden Themen zu umfassten, heben wir hervor, dass das vorbereitete Handbuch heutzutage als ein genug vollständiger und aktueller Helfer für Spätaussiedler im Rahmen des Gesetzes der BRD über die Angelegenheiten der Vertriebenen und Flüchtlinge gilt.

Der Inhalt ist leichtsprachig und für jeden verständlich geschrieben und dank Beratungen mit Experten aus Deutschland

und Russland, sowie der praktischen Erfahrung der Spätaussiedler verfasst. In zweifelhaften Situationen empfehlen wir Ihnen ausdrücklich, die Informationen in zuständigen Behörden oder beim Rechtsanwalt persönlich zu klären.

Ein bestimmtes Ziel zu verfolgen, aus dem Buch ein praktisches Integrationsmittel zu schaffen, haben wir es mit leeren Feldern für Ihre eigenen wichtigen Informationsnotizen «auf der Integrationsroute» versehen. In jedem Artikel werden im Laufe des Textes Hauptbegriffe in Deutsch und Russisch eingeführt. Am Ende des Buches ist ein Sachregister, mit dem Sie die nötigen Informationen schnell finden können.

Das Handbuch gibt es auch in einer digitalisierten Version als «E-Book», sodass es in einem modernen Handy oder Tablet zu nutzen ist.

Verfasser

Предисловие

В первую очередь благодарим Вас за приобретение нашей книги. В Ваших руках находится «**Путеводитель по интеграции в Германии для российских немцев**», подготовленный частично на основе информации, содержащейся в разрабатываемом с декабря 2016 г. и доступном в интернете с апреля 2017 г. по сентябрь 2018 г. проекта Der Kompass des neuen Lebens für Spätaussiedler.

Впечатляющая статистика проекта натолкнула нас на необходимость детальной проработки затронутого направления «Российские немцы» и темы «Информационное сопровождения на пути интегрирования в новое общество». Возникшей после 2013 г. «новой волне переселенцев» на начальных этапах требуется полезная и понятная информация, способная помочь, а не загнать в очередную безвыходную ситуацию.

Не претендуя на всеобъемлемость, тем не менее охватывая немалый спектр значимых для читателя тем, отметим, что подготовленный путеводитель на сегодня является довольно полным и актуальным помощником для позднего переселенца в рамках Закона ФРГ «О делах перемещённых лиц и беженцев».

Представленный материал написан простым и понятным для каждого человека языком, составлен на основе консультаций с экспертами из Германии и России, а также практического опыта поздних переселенцев. В ситуациях, вызывающих сомнение или дополнительные вопросы, настоятельно рекомендуем уточнять информацию лично в компетентных инстанциях или в рамках индивидуальных юридических консультаций.

Преследуя цель создания из книги практичного средства по интеграции, мы снабдили её пустыми полями для самостоятельной записи важной информации «на маршруте интеграции». В каждой статье по ходу текста приводятся основные термины на немецком и русском языках. В конце книги составлен алфавитный указатель, способствующий быстрому поиску нужной информации.

Путеводитель представлен также в электронном виде, в формате e-book, что позволяет использовать его на современном мобильном телефоне или планшете.

Автор

Глава 1. Важная информация

1.1. Кто такие «российские немцы»?

День за днём человечество придаёт забвению события прошлого, не считая уже чем-то неотъемлемо важным для повседневной жизни. Так происходит и с историей, и с культурой народа, к которому мы относимся. Нередко называя себя «российскими немцами», мы с трудом объясняем значение этого словосочетания. Кто же такие «российские немцы» [нем.: Russlanddeutsche]?

Для того чтобы объяснить этот термин, достаточно сказать, что процесс миграции происходит всю историю человечества и при этом совершенно по разным причинам. В основном из-за потребности в безопасности (персональной, социальной и т. д.). С позиции сегодняшнего дня, образование и работа – тоже одна из составляющих безопасности.

Возвращаясь к немцам, некогда проживавшим на территории сначала Российской империи, а затем бывших республик Советского Союза, отметим, что их бурное переселение относится ко временам Екатерины II и продолжается фактически до конца XIX века.

22 июля 1763 г. Екатерина II издаёт Указ «Об учреждении Канцелярии опекунства иностранных колонистов» и Манифест «О дозволении всем иностранцам, в Россию въезжающим, поселяться в которых губерниях они пожелают и о дарованных им правах», а немного ранее, 4 декабря 1762 г., Манифест «О позволении иностранцам, кроме жидов, выходить и селиться в России и о свободном возвращении в свое отечество русских людей, бежавших за границу», который, в отличие от первых двух документов, оказывается малодейственным.

На тот момент количество прибывших существенно. Позднее, по данным проводившихся переписей населения, лица немецкой национальности составляют: в 1897 г. – 1,8 млн чел., в 1926 г. – 1,2 млн чел., в 1937 г. – 1,2 млн чел., в 1959 г. – 1,6 млн чел., в 1989 г. – 2 млн чел.

И если первое столетие характеризуется внесением со стороны немцев-колонистов существенного вклада в развитие и процветание новой родины, то последующее столетие отражает трагическую судьбу российских немцев, влияние на которую оказали в большей степени события Второй мировой войны, а до этого – рождение советского государства из революции и Гражданская война.

Голод 20-х годов, коллективизация и голод 30-х годов, массовые репрессии 30-х годов, депортация 1941 г., трудармия и спецпоселение, долго идущая реабилитация, утрата культуры и родного языка – всё это неотъемлемая история немецкого народа, который мы называем «российские немцы». Термин этот собирательный, и применительно к настоящему времени под ним понимают – **этнических немцев, прямых потомков подданных германских государств, ныне проживающих на территории России и в бывших республиках СССР**.

> Некорректно называть «российских немцев» «русскими немцами», так как словосочетание это происходит от наименования страны «Россия», а не национальности «русский» и дословно означает: «немцы, проживающие в России». Россия, иначе говоря, Российская Федерация, – многонациональная страна, в целом проживающие здесь народы называются россияне.

1.2. Окончание Второй мировой войны. Изгнанные и беженцы немецкой национальности

Вторая мировая война [нем.: Zweiter Weltkrieg] в Европе завершается 7 мая 1945 г. подписанием в г. Реймсе, Франция, в штаб-квартире генерала Дуайта Эйзенхауэра [англ.: Dwight David Eisenhower], главнокомандующего союзническими войсками в Европе, «Безоговорочной капитуляции германских вооружённых сил» [нем.: Die bedingungslose Kapitulation der deutschen Wehrmacht] генерал-полковником Альфредом Йодлем [нем.: Alfred Jodl], начальником оперативного штаба Верховного главнокомандования вермахта [нем.: Chef des Wehrmachtführungsstabes im Oberkommando der Wehrmacht]. Документ вступает в силу 8 мая 1945 г., в 23 часа 01 минуту (CET). По настоянию Иосифа Сталина в ночь на 9 мая 1945 г. происходит повторная церемония подписания акта, только уже в штаб-квартире советской стороны в районе Карлсхорст г. Берлина генерал-фельдмаршалом Вильгельмом Кейтелем [нем.: Wilhelm Keitel], начальником Верховного главнокомандования вермахта [нем.: Chef des Oberkommandos der Wehrmacht]. Конечной точкой войны в тихоокеанском пространстве становится капитуляция Японии 2 сентября 1945 г.

С начала 1946 г. и до середины 1948 г. со стороны западных держав-победительниц (в алф. пор.: Великобритания,

США и Франция) действует Koalitionsverbot – запрет на создание политико-общественных объединений изгнанных и беженцев, занимающихся вопросами культуры и внутренней политики. Лишь после его снятия появляются соответствующие организации.

В 1949 г. сразу же возникает два конкурентоспособных объединения: 9 апреля 1949 г. – Der Zentralverband der vertriebenen Deutschen (сокр. ZvD) (с 1954 г. Bund Vertriebener Deutscher) и 24 августа 1949 г. – Die Vereinigten Ostdeutschen Landsmannschaften (сокр. VOL) (с 1952 г. Verband der Landsmannschaften). 27 октября 1957 г. оба они объединяются в один союз Bund der Vertriebenen – Vereinigte Landsmannschaften und Landesverbände (сокр. BdV).

На сегодняшний день BdV включает 20 землячеств [нем.: Landsmannschaften], 16 земельных объединений [нем.: Landesverbänden] и 4 организации, которые тоже являются членами BdV. Союз занимается вопросами, касающимися изгнанных [нем.: Vertriebenen], переселенцев [нем.: Aussiedler] и поздних переселенцев [нем.: Spätaussiedler], и является их единственным представительным союзом на территории Германии.

Говоря об исторически судьбоносных решениях, принято упоминать первое политическое волеизъявление в масштабах Федеративной Республики Германия со стороны изгнанных, ознаменованное принятием «Хартии изгнанных с родины немцев» [нем.: Charta der deutschen Heimatvertriebenen] (см. рис. 1), также называемой Charta der Heimatvertriebenen, Vertriebenen-Charta, Stuttgarter Charta, Magna Charta der Vertriebenen или Grundgesetz der Heimatvertriebenen. В некотором смысле документ этот носит характер основного закона [нем.: Grundgesetz] для упомянутых категорий лиц, хоть и не имеет юридической силы закона.

Договорённость о совместной разработке названного документа имелась уже в 1949 г.

Дата и место выбраны неслучайно. В августе 1945 г. в г. Потсдаме, Германия, подписывается Потсдамское соглашение [нем.: Potsdamer Abkommen], а спустя 5 лет, в августовские дни 1950 г., в районе Бад-Каннштатт г. Штутгарта [нем.: Bad Cannstatt] как раз проходит крупное мероприятие, приглашено много гостей. Под бурные аплодисменты присутствующих в Großen Kursaal (из значимых: вице-канцлер [нем.: Vizekanzler] Франц Блюхер [нем.: Franz Blücher] (партия FDP), один из членов Федерального правительства [нем.: Bundesregierung], а также доверенные лица от США и Франции) 5 августа 1950 г. инсценируется принятие Хартии путём её оглашения, а в дальнейшем – подписание тридцатью представителями Zentralverband der vertriebenen Deutschen, Vereinigten Ostdeutschen Landsmannschaften и входящих в него землячеств на приёме Земельного правительства [нем.: Landesregierung] Württemberg-Baden на Villa Reitzenstein. На следующий день, когда перед руинами Stuttgarter Neuen Schloß проходит большой митинг [нем.: Großkundgebung] – примерно до 150 тыс. участников, в числе которых знаковые политические и религиозные деятели, присутствует и министр по делам изгнанных [нем.: Bundesvertriebenenminister] Ганс Лукашек [нем.: Hans Lukaschek] (партия CDU), – неизвестным человеком из толпы озвучивается текст Хартии.

CHARTA DER DEUTSCHEN HEIMATVERTRIEBENEN

feierliche Erklärung

Recht auf die Heimat

Stuttgart, den 5. August 1950

Рис. 1. «Хартия изгнанных с родины немцев»
© Historisches Lexikon Bayerns

Примечание: в связи с изменениями Основного закона ФРГ с 25 апреля 1952 г. федеративная земля Württemberg-Baden называется Baden-Württemberg.

Оригинал документа имеет размеры 48,6 × 32 см и хранится в музее Фонда Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland по адресу:

Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland
Museumsmeile
Willy-Brandt-Allee 14
53113 Bonn

Charta der deutschen Heimatvertriebenen

Im Bewußtsein ihrer Verantwortung vor Gott und den Menschen,
im Bewußtsein ihrer Zugehörigkeit zum christlich-abendländischen Kulturkreis,
im Bewußtsein ihres deutschen Volkstums und in der Erkenntnis der gemeinsamen Aufgabe aller europäischen Völker,
haben die erwählten Vertreter von Millionen Heimatvertriebenen nach reiflicher Überlegung und nach Prüfung ihres Gewissens beschlossen, dem deutschen Volk und der Weltöffentlichkeit gegenüber eine

feierliche Erklärung

abzugeben, die die Pflichten und Rechte festlegt, welche die deutschen Heimatvertriebenen als ihr Grundgesetz und als unumgängliche Voraussetzung für die Herbeiführung eines freien und geeinten Europas ansehen.

1. Wir Heimatvertriebenen verzichten auf Rache und Vergeltung. Dieser Entschluß ist uns ernst und heilig im Gedenken an das unendliche Leid, welches im besonderen das letzte Jahrzehnt über die Menschheit gebracht hat.
2. Wir werden jedes Beginnen mit allen Kräften unterstützen, das auf die Schaffung eines geeinten Europas gerichtet

ist, in dem die Völker ohne Furcht und Zwang leben können.

3. Wir werden durch harte, unermüdliche Arbeit teilnehmen am Wiederaufbau Deutschlands und Europas.

Wir haben unsere Heimat verloren. Heimatlose sind Fremdlinge auf dieser Erde. Gott hat die Menschen in ihre Heimat hineingestellt. Den Menschen mit Zwang von seiner Heimat trennen, bedeutet, ihn im Geiste töten.

Wir haben dieses Schicksal erlitten und erlebt. Daher fühlen wir uns berufen zu verlangen, daß das

Recht auf die Heimat

als eines der von Gott geschenkten Grundrechte der Menschheit anerkannt und verwirklicht wird.

So lange dieses Recht für uns nicht verwirklicht ist, wollen wir aber nicht zur Untätigkeit verurteilt beiseite stehen, sondern in neuen, geläuterten Formen verständnisvollen und brüderlichen Zusammenlebens mit allen Gliedern unseres Volkes schaffen und wirken. Darum fordern und verlangen wir heute wie gestern:

1. Gleiches Recht als Staatsbürger nicht nur vor dem Gesetz, sondern auch in der Wirklichkeit des Alltags.
2. Gerechte und sinnvolle Verteilung der Lasten des letzten Krieges auf das ganze deutsche Volk und eine ehrliche Durchführung dieses Grundsatzes.
3. Sinnvollen Einbau aller Berufsgruppen der Heimatvertriebenen in das Leben des deutschen Volkes.
4. Tätige Einschaltung der deutschen Heimatvertriebenen in den Wiederaufbau Europas.

Die Völker der Welt sollen ihre Mitverantwortung am Schicksal der Heimatvertriebenen als der vom Leid dieser Zeit am schwersten Betroffenen empfinden.

Die Völker sollen handeln, wie es ihren christlichen Pflichten und ihrem Gewissen entspricht.

Die Völker müssen erkennen, daß das Schicksal der deutschen Heimatvertriebenen wie aller Flüchtlinge, ein Weltproblem ist, dessen Lösung höchste sittliche Verantwortung und Verpflichtung zu gewaltiger Leistung fordert.

Wir rufen Völker und Menschen auf, die guten Willens sind, Hand anzulegen ans Werk, damit aus Schuld, Unglück, Leid, Armut und Elend für uns alle der Weg in eine bessere Zukunft gefunden wird.

Stuttgart, den 5. August 1950

Источник: Bundesministerium für Vertriebene, Bonn, 1950.

Хартия изгнанных с родины немцев

В сознании своей ответственности перед Богом и людьми,
в сознании своей принадлежности к миру западно-христианской культуры,
в сознании своей принадлежности к немецкому народу и осознавая совместную миссию всех европейских народов,
избранные представители миллионов изгнанных с родины немцев, всесторонне обдумав и в согласии со своей совестью, постановили провозгласить немецкому народу и мировой общественности

торжественную декларацию,

которая устанавливает их обязанности и права и которую изгнанные с родины немцы считают своим основным законом и непременной предпосылкой устройства свободной и объединенной Европы.

1. Мы, изгнанные с родины, отказываемся от мести и возмездия. Это решение мы принимаем твердо и свято в

память о безграничных страданиях, которые были причинены человечеству особенно за последнее десятилетие.
2. Всеми силами мы будем поддерживать каждое начинание, которое направлено на создание объединенной Европы, в которой народы смогут жить без страха и принуждения.
3. Неустанным и упорным трудом мы будем содействовать восстановлению Германии и Европы.

Мы потеряли нашу родину. Лишенные родины – чужие в этом мире. Бог дал каждому человеку родину. Оторвать человека от его родины – значит убить его духовно.

Мы выстрадали и пережили эту судьбу. Поэтому мы считаем себя призванными требовать, чтобы

право на родину

как одно из Богом данных основных прав человека было признано и осуществлено.

Пока же это право для нас не осуществлено, мы не хотим бездействовать и оставаться в стороне, а созидать и творить в новой форме взаимного понимания и братского сосуществования со всеми частями нашего народа. Потому мы требуем теперь, как и раньше:

1. Гражданского равноправия не только перед законом, но и в повседневной жизни.
2. Справедливого и разумного распределения бремени последней войны на весь немецкий народ и добросовестного осуществления этого принципа.
3. Разумного включения всех профессиональных групп изгнанных в жизнь немецкого народа.
4. Деятельного участия лишенных родины немцев в восстановлении Европы.

Народы мира должны почувствовать свою ответственность за долю изгнанных с родины как наиболее пострадавших от событий нашего времени.

Народы должны поступать так, как это соответствует их христианским обязанностям и их совести.

Народы должны признать, что судьба изгнанных с родины немцев, как и всех беженцев представляет собой мировую проблему, решение которой требует наибольшей моральной ответственности и крайнего напряжения сил.

Мы призываем народы и всех людей доброй воли принять участие в этом деле, чтобы из вины, несчастья, страдания, нищеты и бедствия был найден выход в лучшее будущее для всех нас.

Штутгарт, 5-го августа 1950 года.

Источник: Bundesministerium für Vertriebene, Bonn, 1950.

Несмотря на жёсткую критику документа со стороны журналистов, историков и пр., как точно подмечают оппоненты, необходимо принимать во внимание то время и ту ситуацию, в которой он был разработан.

«Трагедия депортации, бегства и изгнания около 15 млн лиц немецкой национальности с их родины вследствие Второй мировой войны имела тяжёлые необратимые последствия для истории немецкого народа в целом», – отмечается в решении Бундесрата [нем.: Bundesrat] (Beschluss der 790. Sitzung des Bundesrates vom 11. Juli 2003, Berlin, Drucksache 460/03).

По состоянию на 1 сентября 1939 г. на бывших восточных территориях Германии, утраченных в 1945 г., а также в государствах восточной и юго-восточной Европы проживало примерно 16,9 млн немцев (см. табл. 1.1.) – без учёта «советских немцев», которые также пострадали вследствие

войны. По итогам 1-й «Всесоюзной переписи населения 1926 г.» их число составляет 1,2 млн чел.

Таблица 1.1. Немецкое население, проживающее на территориях Восточной Германии, востока и юго-востока Европы, по состоянию на 1 сентября 1939 г., в млн чел.

Gebiet	Reichs- und Volksdeutsche
1. Deutsche Ostgebiete unter fremder Verwaltung:	**9,6**
1.1. Schlesien	**4,6**
1.1.1. RB Breslau	2,0
1.1.2. RB Liegnitz, частично Zittau	1,1
1.1.3. RB Oppeln	1,5
1.2. Brandenburg	**0,6**
1.3. Pommern	**1,9**
1.3.1. RB Stettin	0,7
1.3.2. RB Köslin	0,7
1.3.3. RB Grenzmark Posen-Westpreußen	0,5
1.4. Ostpreußen	**2,5**
1.4.1. RB Königsberg	1,1
1.4.2. RB Gumbinnen	0,6
1.4.3. RB Allenstein	0,6
1.4.4. Westpreußen	0,3
2. Ost- und Südosteuropa	**7,3**
2.1. Danzig	**0,4**
2.2. Baltische Staaten und Memelland	**0,3**
2.3. Polen	**1,0**
2.3.1. Posen-Pommerellen	0,3
2.3.2. Ost-Oberschlesien	0,2
2.3.3. Mittel- und Ostpolen	0,5
2.4. Tschecho-Slowakei	**3,5**
2.4.1. Böhmen	2,2
2.4.2. Österr. Schlesien/ Mahren	1,1
2.4.3. Slowakei u. Karpatho-Ukraine	0,2
2.5. Ungarn	**0,6**
2.6. Jugoslawien	**0,7**
2.7. Rumänien	**0,8**
Vertreibungsgebiete insgesamt	**16,9**

Примечание к табл.: «В целях составления обзора о притоке населения через бегство и изгнание, при переписи населения 29 октября 1946 г. и 13 сентября 1950 г. был поставлен вопрос о месте проживания по состоянию на 1 сентября 1939 г. По этому признаку были отделены лица, изгнанные с родных мест, и иммигранты от местного населения, уже проживавшего на территории Германии в 1939 г. В качестве изгнанных при этом были рассмотрены лица, на 1 сентября 1939 г. проживающие на восточных немецких территориях, в границах по состоянию на 31 декабря 1937 г., которые сегодня (примечание от автора: момент выпуска статистики 1953 г.) находятся под польским (соответственно, советским) контролем, а также в Саарской области или за границей, – последние только те, для которых немецкий язык является родным. В качестве иммигрантов рассматриваются лица, которые 1 сентября 1939 г. имели место жительства в г. Берлине или в одной из стран, находящихся в советской зоне оккупации. Для причисления детей, рождённых после 1 сентября 1939 г., к этой группе учитывается место жительства их отца по состоянию на 1 сентября 1939 г., в исключительных случаях – матери (в значительной степени)» (перевод стр. 2 Источника).

Источник: Statistisches Taschenbuch über die Heimatvertriebenen in der Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin. Herausgeber: Statistisches Bundesamt, Wiesbaden, 1953.

Следствием появления «Хартии изгнанных с родины немцев» явилось принятие 19 мая 1953 г. Закона ФРГ «О делах перемещённых лиц и беженцев» [нем.: Gesetz über die Angelegenheiten der Vertriebenen und Flüchtlinge, Bundesvertriebenengesetz (сокр. BVFG)], названного Гансом Лукашеком Magna Charta der Vertriebenen.

> Лат.: Magna Charta, рус.: Великая хартия вольностей, нем.: große Urkunde der Freiheiten – правовой акт от 1215 г., регулирующий в средневековой Англии различные вопросы, в т. ч. защищающий ряд юридических прав и привилегий свободного населения.

1.3. Основополагающий документ

Основополагающим документом для российских немцев является Закон ФРГ «О делах перемещённых лиц и беженцев», принятый 19 мая 1953 г. Первая редакция вступила в силу 5 июня 1953 г. (Bundesgesetzblatt Teil I, Nr. 22 vom 22.05.1953, S. 201), последняя (действующая) – 6 мая 2019 г. (Bundesgesetzblatt Teil I, Nr. 18 vom 10.05.2019, S. 682).

Изначально называемые «переселенцами» [нем.: Aussiedler], а с 1 января 1993 г. – «поздними переселенцами» [нем.: Spätaussiedler] люди покидают родину по рождению и пытаются найти её на исторической родине своих предков в Германии.

Согласно Закону, выделяется три базовые категории лиц:

– поздний переселенец (§ 4 BVFG),
– супруг/-а [нем.: Ehegatte] и потомки позднего переселенца [нем.: Abkömmlinge] (§ 7 Abs. 2 BVFG) и
– прочие члены семьи позднего переселенца [нем.: Familienangehörige des Spätaussiedlers] (§ 8 Abs. 2 BVFG), не отвечающие условиям предыдущей категории.

В разговорной лексике главный член семьи называется «паровозом», а остальные – его «вагонами».

Формальный термин «поздний переселенец» присваивается при условии выполнения заявителем ключевых предпосылок, установленных законодательством:

- **национальность** – немец;
- **дата рождения** – до 1 января 1993 г. Заявитель, рождённый после 8 мая 1945 г., должен вести «немецкое происхождение» от своего предка;
- **место рождения** – на территории одной из бывших республик СССР (за исключением Литвы, Латвии и Эстонии). Заявитель из Прибалтики должен дополнительно обосновать, что он по состоянию на 31 декабря 1992 г. или после этого подлежал дискриминации или последствиям прошлой дискриминации по причине его немецкой национальности;
- **место проживания** – постоянное в пределах бывшего СССР до момента выезда в Германию в качестве позднего переселенца;
- **ограничения, ведущие к отказу:** занятие высоких постов при советском режиме, наличие судимости за совершение тяжкого уголовно наказуемого деяния;
- **подтверждение принадлежности к немецкой национальности** – через указанную национальность в официальных документах (паспорт, свидетельство о рождении, свидетельство о браке, воинское удостоверение и пр.) или иными способами (передача знания немецкого языка в семье или посредством обучения – при получении сертификата о владении немецким языком в соответствии с уровнем B1 «Общеевропейской компетенции владения иностранным языком» [нем.: Der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen (сокр. GER, GERS), англ.: Common European Framework of Reference (сокр. CEFR)] и пр.);
- **немецкое происхождение** – прослеживается через официальные документы, а мероприятия о дискриминации (депортация/ насильственное переселение,

трудармия, спецпоселение/ комендатура) подтверждены архивными справками.

Под супругом/-ой позднего переселенца подразумевается лицо, которое прожило в браке с поздним переселенцем не менее 3-х лет до момента выезда и владеет немецким языком на уровне A1 по CEFR, что подтверждается соответствующим сертификатом. В противном случае такое лицо относится к категории прочих членов семьи позднего переселенца.

К потомкам позднего переселенца относятся родственники по прямой линии, а именно: дети, внуки, правнуки и т. д., а к прочим членам семьи – супруги потомков позднего переселенца и несовершеннолетние, не состоящие в браке дети, которые не соответствуют критериям для отнесения их в категорию потомков по § 7 Abs. 2 BVFG, а именно: лица, рождённые в местах исконного поселения [нем.: Aussiedlungsgebiet] после выезда позднего переселенца на постоянное место жительства в ФРГ; лица, не происходящие от позднего переселенца или его потомков (см. табл. 1.2.).

Несовершеннолетние члены семьи сдавать языковой экзамен на знание немецкого языка на уровне A1 по CEFR не обязаны. Не требуется его сдавать и супругам, въезжающим в качестве опекунов этих членов семьи.

Таблица 1.2. Включение в приложение о приёме для совместного выезда (§ 8 Abs. 2 BVFG)

ненемецкий/-ая супруг/-а позднего переселенца, который/-ая не включён/-а в решение о приёме	der nichtdeutsche Ehegatte des Spätaussiedlers, der nicht in den Aufnahmebescheid einbezogen worden ist (§ 28 Abs. 1 S. 1 Nr. 1 AufenthG; § 27 Abs. 1 S. 2 BVFG liegt nicht vor),

несовершеннолетний, не состоящий в браке ненемецкий ребёнок позднего переселенца или его потомка, который не включён в решение о приёме	das minderjährige, ledige nichtdeutsche Kind des Spätaussiedlers oder eines Abkömmlings nach § 27 Abs. 1 S. 2 BVFG, das nicht in den Aufnahmebescheid einbezogen worden ist (§ 28 Abs. 1 S. 1 Nr. 2 AufenthG, § 27 Abs. 1 S. 2 BVFG liegt nicht vor),
супруг/-а потомка позднего переселенца (невестка, зять позднего переселенца)	der Ehegatte eines Abkömmlings nach § 27 Abs. 1 Satz 2 BVFG (Schwiegertochter/-sohn des Spätaussiedlers; § 28 Abs. 1 S. 1 Nr. 1 AufenthG),
несовершеннолетний, не состоящий в браке ребёнок супруга/-и потомка позднего переселенца, который не происходит от потомка (пасынок потомка позднего переселенца)	das minderjährige ledige Kind des Ehegatten des Abkömmlings nach § 27 Abs. 1 Satz 2 BVFG, das nicht vom Abkömmling abstammt (Stiefkind des Abkömmlings; § 32 Abs. 1 Nr. 2 AufenthG),
несовершеннолетний, не состоящий в браке ребёнок супруги позднего переселенца, который не происходит от позднего переселенца (пасынок позднего переселенца)	das minderjährige, ledige Kind des Ehegatten des Spätaussiedlers (Stiefkind des Spätaussiedlers; §§ 28 Abs. 1 Satz 1 Nr. 2, 32 Abs. 1 Nr. 2 AufenthG),
в исключительных случаях: несовершеннолетний, не состоящий в браке ненемецкий внук позднего переселенца, который не включён в решение о приёме и над	in Härtefällen das minderjährige, ledige nichtdeutsche Enkelkind des Spätaussiedlers, das nicht in den Aufnahmebescheid einbezogen worden ist und für das der Spätaussiedler die allgemeine Personensorge

которым поздний переселенец осуществляет опеку	innehat (§ 36 Abs. 2 AufenthG; § 27 Abs. 1 Satz 2 BVFG liegt nicht vor).

Источник: Beschlüsse der 185. Sitzung der Ständigen Konferenz der Innenminister und -senatoren der Länder vom 7. Dezember 2007, Berlin.

Изменения в BVFG от 14 сентября 2013 г. (10. BVFGÄndG) привнесли достаточно много, а главное – подарили повторный шанс на реализацию возможности по «возвращению домой», одна из них – включение в решение о приёме позднего переселенца супругов и потомков задним числом [нем.: Eine nachträgliche Einbeziehung von Ehegatten und Abkömmlingen] (§ 27 Abs. 2 BVFG). Теперь это возможно без первоначального совместного переселения с поздним переселенцем на постоянное место жительства в Германию и независимо от «тяжёлого случая» [нем.: Härtefall]. Однако требуется подтверждение базовых знаний на уровне A1 по CEFR, за исключением людей с ограниченными возможностями, не способными в силу болезни приобрести знания, а также несовершеннолетних. Правом подачи заявления обладает исключительно поздний переселенец.

На практике каждое дело индивидуально. Несмотря на последние изменения, снявшие ряд прошлых ограничений, они ничуть не упростили бюрократическую процедуру. В спорных ситуациях, когда имеющиеся обстоятельства, документы или сомнения не гарантируют положительного результата, мы не рекомендуем подавать заявление на признание поздним переселенцем без консультации адвоката/юриста. **Помните, есть лишь один шанс, и он должен быть использован с умом, чтобы не сожалеть о сделанном в будущем.**

Вопросы применения BVFG относятся к компетенции Федерального административного ведомства [нем.: Bundesverwaltungsamt, (сокр. BVA)]. Актуальные контактные данные доступны на официальном сайте http://www.bva.bund.de.

1.4. Гражданство ФРГ

Частый вопрос, задаваемый предполагаемыми заявителями, – гражданство ФРГ: кому и при каких обстоятельствах оно положено.

Лица, въезжающие в Германию по § 4 BVFG и § 7 Abs. 2 BVFG, согласно Art. 116 Abs. 1 Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland [с нем.: Конституция ФРГ, Основной закон], признаются гражданами Германии с момента распределения в лагере Фридланд.

Лица, въезжающие по § 8 Abs. 2 BVFG или по воссоединению, не отвечающие требованиям § 7 Abs. 2 BVFG, признаются иностранцами и имеют право на упрощённое получение гражданства (см. п. 5.2).

По вопросам получения гражданства ФРГ следует обращаться в территориальное отделение Миграционной службы [нем.: Ausländerbehörde (сокр. ABH)] по месту жительства. Найти подходящее отделение можно на официальном сайте справочной системы Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев [нем.: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (сокр. BAMF)] http://webgis.bamf.de/BAMF/.

1.5. Приёмный лагерь для переселенцев

Неизменно на протяжении 74 лет в маленьком городке Фридланде [нем.: Friedland], расположенном вблизи студенческого города Гёттинген [нем.: Göttingen], существует транзитный (приёмный) лагерь с одноимённым названием «Фридланд» [нем.: Grenzdurchgangslager Friedland]. Образованный 20 сентября 1945 г. на стыке британской, американской и советской оккупационных зон, сегодня, как и раньше, он выполняет возложенную на него гуманитарную миссию по оказанию помощи людям, периодически изменяя категорию «постояльцев» [нем.: Gast, Aufenthalter]. Именно так называют здесь местные жители лиц, проживающих с ними по соседству в границах лагеря.

С момента основания через стены лагеря прошло более 4 млн людей, среди которых немецкие военнопленные, беженцы из разных стран мира, переселенцы и поздние переселенцы. Символизируя свободу, лагерь нередко именуется «Воротами в свободу» [нем.: Tor zur Freiheit]. Ещё одно отражение своего прошлого запечатлено в названии улицы, на которой располагается лагерь – «Дорога домой» [нем.: Heimkehrerweg].

Grenzdurchgangslager Friedland
Heimkehrerstraße 16
37133 Friedland
ж/д станция Friedland(Han)

В наши дни лагерь имеет совершенно иной облик: металлические конструкции типа хижины Ниссена [нем.: Nissenhütte], характерные для прошедшей послевоенной эпохи, заменены на современные оборудованные и комфортабельные домики. Здесь Вы сможете найти недавно открывшийся местный тематический музей, церковь, одну

из сохранившихся хижин с открытой в ней постоянной выставкой и многое другое. Разумеется, в городе также имеются продуктовые и бытовые магазины, гостиницы и заведения общественного питания (см. гл. 3).

1.6. Статистика переселения в рамках BVFG

Чтобы осознать масштаб миграционного потока в Германию в рамках указанного закона и значимость всего процесса, ознакомимся с официальной статистикой Федерального административного ведомства [нем.: Bundesverwaltungsamt] (см. табл. 1.3.).

Таблица 1.3. Статистика регистрации в приёмном лагере для переселенцев за период с 1950 по 2018 гг.

Временной отрезок	По странам происхождения, в т. ч.:			Всего зарегистрировано и распределено
	бывшие республики СССР	Польша	другие страны	
1950-59	13 580	292 181	132 464	**438 225**
1960-69	8 571	110 618	102 327	**221 516**
1970-79	56 592	202 711	96 078	**355 381**
1980-89	176 565	632 800	174 722	**984 087**
1990-99	1 630 107	204 078	194 991	**2 029 176**
2000-09	469 906	2 701	1 669	**474 276**
2010-18	40 993	156	132	**41 281**
Итого	**2 396 314**	**1 445 245**	**702 383**	**4 543 942**

Как мы видим, основная волна переселенцев из бывших республик СССР, в основном из (нынешних) Республики Казахстан и Российской Федерации, выпала на 90-е гг. Падение советской власти и открытие внешних (государственных) границ позволило тысячам людей коренным образом изменить свою жизнь.

Все последующие миграционные волны зачастую вызваны вносящимся в BVFG изменениям.

И хотя бо́льшая доля этнических немцев покинула бывшие республики, всё же в них остаётся потенциальное население для переселения, что можно увидеть, проанализировав официальную статистику государственных органов власти.

К сожалению, в силу ряда обстоятельств итоги официальных переписей не способны дать на сто процентов корректную информацию о национальном составе, тем не менее мы приводим её для Вас (см. табл. 1.4.).

Таблица 1.4. Итоги переписи населения

Республика Казахстан, быв. Каз. ССР		
1989 г.: 947 тыс. чел.	**1999 г.:** 353 тыс. чел.	**2009 г.:** 178 тыс. чел.
Снижение на:	**- 594** тыс. чел.	**- 175** тыс. чел.
Российская Федерация, быв. РСФСР		
1989 г.: 842 тыс. чел.	**2002 г.:** 597 тыс. чел.	**2010 г.:** 394 тыс. чел.
Снижение на:	**- 245** тыс. чел.	**- 203** тыс. чел.

1.7. Краткая информация о Германии и ошибочные суждения

Федеративная Республика Германия [нем.: Bundesrepublik Deutschland (сокр. BRD)] состоит из 16 федеральных земель [нем.: Bundesland] (см. рис. 2). В более широком смысле страну условно разделяют на «запад» [нем.: West], или «старые земли» [нем.: alte Bundesländer], и «восток» [нем.: Ost], или «новые земли» [нем.: neue Bundesländer], – территории, ранее относящиеся к Германской Демократической Республике [нем.: Deutsche Demokratische Republik (сокр. DDR)]. Подобное деление встречается в статистических сводках, когда речь заходит об экономических показателях.

> В разговорном языке для обозначения происхождения людей из восточной или западной части Германии используют слова Ossi и Wessi, звучащие вульгарно и неприятно, в первую очередь для бывших жителей ГДР. Избегайте, пожалуйста, их употребления!

Каждая земля уникальна по-своему – от природных ландшафтов и климата до культуры (в т. ч.: языковые особенности и традиции) и экономики.

С точки зрения позднего переселенца, подходить к выбору земли следует ответственно, по крайней мере потому, что некоторое время покинуть её не представится возможным по причине прохождения интеграции и оформления сопутствующих документов (см. п. 3.3).

> Закон о закреплении места жительства за поздними переселенцами [нем.: Gesetz über die Festlegung eines vorläufigen Wohnortes für Spätaussiedler] прекратил действие с 31 декабря 2009 г.

При распределении используются квоты [нем.: Sollanteil], также называемые схемой «Кёнигштайнский ключ» [нем.: Königsteiner Schlüssel]. В ней учитываются налоговые поступления и численность населения в федеральных землях, и обычно она используется при определении доли этих земель в финансировании общегосударственных проектов. В октябре 2018 г. утверждены новые значения, также действующие в 2019 г. до момента принятия новых (см. табл. 1.5.).

Таблица 1.5. Квоты распределения по федеральным землям ФРГ (по состоянию на 30.09.2019)

Федеральная земля	**Квота, %**
Baden-Württemberg, Stuttgart	13,01280
Bayern, München	15,56491
Berlin, Berlin	5,13754
Brandenburg, Potsdam	3,01802
Bremen, Bremen	0,96284
Hamburg, Hamburg	2,55790
Hessen, Wiesbaden	7,44344
Mecklenburg-Vorpommern, Schwerin	1,98419
Niedersachsen, Hannover	9,40993
Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf	21,08676
Rheinland-Pfalz, Mainz	4,82459
Saarland, Saarbrücken	1,20197
Sachsen, Dresden	4,99085
Sachsen-Anhalt, Magdeburg	2,75164
Schleswig-Holstein, Kiel	3,40526
Thüringen, Erfurt	2,64736
Итого	**100 %**

Как показывает практика, отсутствие мест по квоте не означает невозможность попасть в выбранную землю или город. Бывает так, что вчера места не было, а сегодня появилось.

Примечание: на количество доступных мест первостепенно влияет наличие свободных мест в общежитиях в рамках одного календарного месяца с корректировкой в совокупности по году.

Рекомендуется выбирать и указывать в заявлении на распределение [нем.: Antrag auf Verteilung durch das Bundesverwaltungsamt gem. § 8 BVFG] в приёмном лагере Фридланд несколько подходящих мест, чтобы избежать неприятных ситуаций.

Некоторые люди, опираясь на прожитую в стране исхода жизнь, полагаясь на мнение родственников, приехавших в Германию более 25 лет назад, не имея минимальных знаний о стране или по иным причинам, **ошибочно полагают**, что:

– жизнь в Германии возможна только в Берлине и Мюнхене, потому что это единственные большие города, о которых повсюду и чаще всего говорят. Берлин – «политическая столица», а Мюнхен – «столица пива и сосисок»;
– если город мало или вовсе не знаком, то это «дыра», в которой нельзя найти даже языковые курсы, а магазин находится в соседнем населённом пункте;
– всё то «деревня», что меньше моего населённого пункта, в котором я раньше проживал;
– на «востоке» можно найти только дешёвое жилье, всё остальное – исключительно на «западе»;
– прожить на пособие нельзя, вот раньше платили больше;
– на меня «косо смотрят», никто не понимает, никакой помощи, к тому же здесь все против меня.

Источник: по данным проведённого в январе 2018 г. интернет-опроса.

Подобные мнения возникают сплошь и рядом. Некоторые из них, в принципе, страшно озвучивать из-за их некорректности. Парадоксальные ситуации созданы их участниками и являются мифами, которые следует развеивать.

Мы полагаем, что, решаясь переехать в Германию в рамках Закона, делать это необходимо осмысленно и с пониманием трёх важных пунктов:

– Во-первых, Закон – не экономическая программа миграции, а восстановление справедливости в отношении

немецкого народа за пределами Германии (ныне в основном проживающего в бывших республиках СССР), пострадавшего в результате Второй мировой войны.

– Во-вторых, Германия, как и остальные страны, имеет свой государственный язык, свою культуру и законы, исполнять которые даже при условии их незнания – обязанность, а не право, независимо от статуса пребывания в стране.

– В-третьих, жизнь современного человека сама по себе непроста, где бы он ни жил. Каждый вправе самостоятельно распоряжаться ею, главное – всегда оставаться человеком. Мы, со своей стороны, взяв на себя личную инициативу, постараемся на страницах нашей книги помочь Вам в интеграции, рассказав об имеющихся возможностях.



Рис. 2. Современная территория ФРГ

Примечание: выделенная восточная часть страны ранее относилась к ГДР. Информация представлена справочно.

Baden-Württemberg & Bayern

Наименование:	Baden-Württemberg	Bayern
Столица:	Stuttgart	München
Площадь, км2	35.748,22	70.541,57
Население, чел.:		
всего, из них:	11.069.533	13.076.721
мужчин, в т. ч.:	5.501.693	6.483.793
немцев	4.585.259	5.566.627
иностранцев	916.434	917.166
женщин, в т. ч.:	5.567.840	6.592.928
немцев	4.763.299	5.783.304
иностранцев	804.541	809.624
Плотность, чел./ км2:	310	185
Кол-во безработных, чел.:		
всего, из них:	195.128	214.017
иностранцы	65.682	63.090
длительно безработные (более 1 года)	55.067	48.714
Уровень безработицы, %:		
общая	3,2	2,9
среди иностранцев	7,4	6,9
ТОП больших городов (по населению):	Stuttgart Karlsruhe Mannheim Freiburg im Breisgau Heidelberg	München Nürnberg Augsburg Regensburg Ingolstadt Würzburg

Источник: по данным Statistisches Bundesamt и Statistischen Ämter des Bundes und der Länder на 31.12.2018.

Berlin & Brandenburg

Наименование:	Berlin	Brandenburg
Столица:	Berlin	Potsdam
Площадь, км2	891,12	29.654,48
Население, чел.:		
всего, из них: мужчин, в т. ч.: немцев иностранцев женщин, в т. ч.: немцев иностранцев	3.644.826 1.792.801 1.443.269 349.532 1.852.025 1.526.347 325.678	2.511.917 1.239.460 1.173.681 65.779 1.272.457 1.220.209 52.248
Плотность, чел./ км2:	4.090	85
Кол-во безработных, чел.:		
всего, из них: иностранцы длительно безработные (более 1 года)	156.230 49.193 42.833	83.669 8.423 33.076
Уровень безработицы, %:		
общая среди иностранцев	8,1 16,1	6,3 18,1
ТОП больших городов (по населению):	-	Potsdam Cottbus Brandenburg an der Havel Frankfurt (Oder) Oranienburg Falkensee Eberswalde

Источник: по данным Statistisches Bundesamt и Statistischen Ämter des Bundes und der Länder на 31.12.2018.

Bremen & Hamburg

Наименование:	Bremen	Hamburg
Столица:	Bremen	Hamburg
Площадь, км2	419,36	755,09
Население, чел.:		
всего, из них: мужчин, в т. ч.: немцев иностранцев женщин, в т. ч.: немцев иностранцев	682.986 338.035 271.316 66.719 344.951 287.774 57.177	1.841.179 902.048 741.022 161.026 939.131 797.892 141.239
Плотность, чел./ км2:	1.629	2.438
Кол-во безработных, чел.:		
всего, из них: иностранцы длительно безработные (более 1 года)	34.904 12.547 15.220	65.589 21.540 18.894
Уровень безработицы, %:		
общая среди иностранцев	9,8 23,4	6,3 14,7
ТОП больших городов (по населению):	Bremen Bremerhaven	-

Источник: по данным Statistisches Bundesamt и Statistischen Ämter des Bundes und der Länder на 31.12.2018.

Hessen & Mecklenburg-Vorpommern

Наименование:	Hessen	Mecklenburg-Vorpommern
Столица:	Wiesbaden	Schwerin
Площадь, км2	21.115,68	23.294,62
Население, чел.:		
всего, из них:	6.265.809	1.609.675
мужчин, в т. ч.:	3.093.044	793.639
немцев	2.568.012	752.026
иностранцев	525.032	41.613
женщин, в т. ч.:	3.172.765	816.036
немцев	2.684.547	784.962
иностранцев	488.218	31.074
Плотность, чел./ км2:	297	69
Кол-во безработных, чел.:		
всего, из них:	154.337	64.993
иностранцы	57.440	5.782
длительно безработные (более 1 года)	53.568	22.601
Уровень безработицы, %:		
общая	4,6	7,9
среди иностранцев	11,3	20
ТОП больших городов (по населению):	Frankfurt am Main Wiesbaden Kassel Darmstadt Offenbach am Main	Rostock Schwerin Neubrandenburg Stralsund Greifswald Wismar

Источник: по данным Statistisches Bundesamt и Statistischen Ämter des Bundes und der Länder на 31.12.2018.

Niedersachsen & Nordrhein-Westfalen

Наименование:	Niedersachsen	Nordrhein-Westfalen
Столица:	Hannover	Düsseldorf
Площадь, км2	47.709,50	34.112,31
Население, чел.:		
всего, из них: мужчин, в т. ч.: немцев иностранцев женщин, в т. ч.: немцев иностранцев	7.982.448 3.943.243 3.538.923 404.320 4.039.205 3.693.831 345.374	17.932.651 8.798.631 7.554.239 1.244.392 9.134.020 7.999.661 1.134.359
Плотность, чел./ км2:	167	526
Кол-во безработных, чел.:		
всего, из них: иностранцы длительно безработные (более 1 года)	227.834 56.059 82.740	650.768 201.881 270.582
Уровень безработицы, %:		
общая среди иностранцев	5,3 16,5	6,8 18,4
ТОП больших городов (по населению):	Hannover Braunschweig Oldenburg (Oldb) Osnabrück Wolfsburg Göttingen	Köln Düsseldorf Dortmund Essen Duisburg Bochum Wuppertal Bielefeld Bonn Münster

Источник: по данным Statistisches Bundesamt и Statistischen Ämter des Bundes und der Länder на 31.12.2018.

Rheinland-Pfalz & Saarland

Наименование:	Rheinland-Pfalz	Saarland
Столица:	Mainz	Saarbrücken
Площадь, км2	19.858,00	2.571,11
Население, чел.:		
всего, из них: мужчин, в т. ч.: немцев иностранцев женщин, в т. ч.: немцев иностранцев	4.084.844 2.017.576 1.777.159 240.417 2.067.268 1.854.962 212.306	990.509 486.159 428.016 58.143 504.350 452.742 51.608
Плотность, чел./ км2:	206	385
Кол-во безработных, чел.:		
всего, из них: иностранцы длительно безработные (более 1 года)	98.764 25.704 30.238	32.233 9.018 11.141
Уровень безработицы, %:		
общая среди иностранцев	4,4 11,7	6,1 19,1
ТОП больших городов (по населению):	Mainz Ludwigshafen am Rhein	Saarbrücken Neunkirchen Homburg

Источник: по данным Statistisches Bundesamt и Statistischen Ämter des Bundes und der Länder на 31.12.2018.

Sachsen & Sachsen-Anhalt

Наименование:	Sachsen	Sachsen-Anhalt
Столица:	Dresden	Magdeburg
Площадь, км2	18.449,96	20.454,31
Население, чел.:		
всего, из них: мужчин, в т. ч.: немцев иностранцев женщин, в т. ч.: немцев иностранцев	4.077.937 2.009.619 1.895.010 114.609 2.068.318 1.984.369 83.949	2.208.321 1.086.679 1.022.379 64.300 1.121.642 1.077.811 43.831
Плотность, чел./ км2:	221	108
Кол-во безработных, чел.:		
всего, из них: иностранцы длительно безработные (более 1 года)	126.310 15.283 46.185	88.106 9.000 32.271
Уровень безработицы, %:		
общая среди иностранцев	6,0 20,3	7,7 23,2
ТОП больших городов (по населению):	Leipzig Dresden Chemnitz	Halle (Saale) Magdeburg

Источник: по данным Statistisches Bundesamt и Statistischen Ämter des Bundes und der Länder на 31.12.2018.

Schleswig-Holstein & Thüringen

Наименование:	Schleswig-Holstein	Thüringen
Столица:	Kiel	Erfurt
Площадь, км2	15.804,30	16.202,37
Население, чел.:		
всего, из них:	2.896.712	2.143.145
мужчин, в т. ч.:	1.419.457	1.060.814
немцев	1.295.505	1.000.247
иностранцев	123.952	60.567
женщин, в т. ч.:	1.477.255	1.082.331
немцев	1.368.252	1.037.269
иностранцев	109.003	45.062
Плотность, чел./ км2:	183	132
Кол-во безработных, чел.:		
всего, из них:	85.053	62.145
иностранцы	17.965	6.976
длительно безработные (более 1 года)	29.345	20.933
Уровень безработицы, %:		
общая	5,5	5,5
среди иностранцев	17,9	17,9
ТОП больших городов (по населению):	Kiel Lübeck	Erfurt Jena

Источник: по данным Statistisches Bundesamt и Statistischen Ämter des Bundes und der Länder на 31.12.2018.

Глава 2. Родина

2.1. Основная информация

После получения решения о приёме в качестве позднего переселенца [нем.: Aufnahmebescheid (сокр. AB)] для лиц с присвоенным § 4 BVFG или о включении членом семьи в решение о приёме главного заявителя [нем.: Einbeziehungsbescheid (сокр. EB)] для лиц с присвоенными § 7 Abs. 2 BVFG и § 8 Abs. 2 BVFG следующим шагом является получение разрешения на въезд в Германию (виза).

Примечание: с целью совместного въезда с поздним переселенцем, лицам, отвечающим условиям § 8 Abs. 2 BVFG, на основании § 32 AufentV без согласия Миграционной службы оформляется срочная национальная виза на срок 90 дней. Что ускоряет срок рассмотрения визового заявления в дипломатическом представительстве Германии за рубежом.

Из ранее полученного от BVA разъяснения следует, что для въезда в Германию могут применяться как национальные немецкие визы (тип «D»), выданные для соответствующих целей, так и имеющиеся действующие (туристические) шенгенские визы (тип «C»). Для этого действует следующая схема «комбинации виз» при совместном и раздельном выезде (см. табл. 2.1.).

В принципе в рамках BVFG шенгенская виза не предусмотрена для участия в процессе регистрации и распределения. Отсутствие национальной визы может привести к проблемам при пересечении границы (например, возврат в страну выезда) или при прохождении процедур (например, отказ сотрудника). Относительно последнего, в большинстве случаев вопрос может быть прояснён через вышестоящего сотрудника.

Таблица 2.1. Комбинация виз

§ 4 BVFG	**§ 7 Abs. 2 BVFG**	**§ 8 Abs. 2 BVFG**
Совместный выезд (с главным заявителем)		
Национальная виза	Действующая шенгенская виза	Национальная виза, получаемая совместно с главным заявителем
Раздельный выезд (без главного заявителя)		
Действующая шенгенская виза	Действующая шенгенская виза	Через процедуру воссоединения семьи, национальная виза, доп. см. гл. 5

Когда Вы определились с датой выезда, Вам необходимо заблаговременно выполнить предложенный ниже минимум действий в зависимости от пункта отправления.

2.2. Пункт отправления: Российская Федерация

2.2.1. Смена фамилии (имени, отчества)

Многочисленный опыт показывает, что смену частей имени проще и удобнее производить до выезда.

Порядок смены фамилии (имени, отчества) регламентируется ст. ст. 58–63 гл. VII «Государственная регистрация перемены имени» Федерального закона от 15.11.1997 № 143-ФЗ «Об актах гражданского состояния», положениями ст. 32 Семейного кодекса и ст. 19 Гражданского кодекса. Под сменой имени понимается также смена фамилии и (или) отчества, при необходимости.

Лицо, достигшее возраста 14 лет, но не достигшее совершеннолетия (18 лет), вправе самостоятельно с согласия обоих родителей или на основании решения органа опеки и попечительства подать заявление на перемену имени.

Перемена имени производится органами записи актов гражданского состояния (сокр. ЗАГС) по месту жительства или по месту государственной регистрации рождения заявителя. В некоторых регионах данная государственная услуга исполняется также через МФЦ или Единый портал государственных услуг и функций (сокр. ЕПГУ).

Подача заявления (форма № 15) в органы ЗАГС производится лично заявителем.

За услугу взимается государственная пошлина.

Одновременно с подачей такого заявления прилагаются следующие документы:

- [ ] **оригинал** общегражданского паспорта;
- [ ] **оригиналы** свидетельств о рождении и о регистрации (расторжении) брака;
- [ ] **оригинал** документа об оплате государственной пошлины. Размер пошлины зависит от региона, в котором происходит подача заявления;
- [ ] **оригиналы** свидетельств о рождении каждого из детей заявителя, не достигших совершеннолетия.

Бланк заявления можно получить бесплатно в ЗАГСе.

Поданное заявление рассматривается в течение одного календарного месяца со дня подачи заявления. В определённых случаях (запрос копий актов ЗАГС по месту их хранения) срок может быть увеличен руководителем органа ЗАГС в целом не более чем на два месяца.

В результате смены имени производится выдача свидетельства о перемене имени. При перемене имени родителями одновременно изменяются сведения о родителях в записи акта о рождении ребёнка, не достигшего совершеннолетия, выдаётся новое свидетельство о его рождении.

Следует заметить, что смена фамилии возможна не только в связи с заключением брака (производится автоматически в момент подачи заявления о регистрации брака или после заключения брака – по письменному заявлению) или его расторжением, но также и по собственному желанию. В последнем случае **законодательство позволяет произвести смену фамилии на фамилию близкого или дальнего родственника**. Единственное что необходимо в данном случае, – доказательство родства, соответственно, через свидетельства о рождении.

Смена имени (фамилии, отчества) влечёт за собой необходимость замены ряда документов, в т. ч.: паспорта гражданина РФ, заграничного паспорта, свидетельства ИНН, пенсионного свидетельства, медицинского полиса, водительского удостоверения и т. п.

2.2.2. Регистрация брака (на территории исхода)

Регистрация брака после получения Aufnahmebescheid не отменяет действия последнего. Возможны три варианта:

1) регистрация брака на территории исхода, единоличный въезд в Германию. Подача заявления на воссо-

единение [нем.: Familienzusammenführung, сокращённо – FamZf] (см. п. 5.1). Въезд супруга/-и в качестве иностранца/-ки на основании § 28 Abs. 1 AufenthG;

2) регистрация брака на территории исхода. Подача документов для получения приложения к Aufnahmebescheid согласно § 8 Abs. 2 BVFG. Совместный въезд на территорию Германии. Проживание супруга/-и в качестве иностранца/-ки на основании § 28 Abs. 1 AufenthG;

3) регистрация брака на территории исхода. По истечении 3-х лет совместного проживания подача заявления на включение супруга/-и в Aufnahmebescheid согласно § 7 Abs. 2 BVFG. Совместный/ раздельный въезд на территорию Германии. Включение супруга/-и в свидетельство позднего переселенца [нем.: Bescheinigung nach § 15 Bundesvertriebenengesetz]. Проживание супруга/-и в качестве гражданина/-ки Германии.

Свидетельство позднего переселенца [нем.: Bescheinigung nach § 15 Bundesvertriebenengesetz] среди переселенцев также называется «зелёной книжечкой» или «зелёнкой».

Общее условие для всех вариантов – требование о сдаче супругом/-ой экзамена для подтверждения минимально необходимых знаний немецкого языка на уровне A1 по CEFR. Однако имеются и исключения, когда подтверждение не требуется, например, супруг/-а является родителем также выезжающего несовершеннолетнего ребёнка, в связи с чем возникает необходимость совместного воспитания.

> Вопросы относительно записей актов гражданского состояния (рождение, смерть, регистрация брака, расторжение брака, перемена имени и пр.) относится к компетенции местных отделов ЗАГС.

Регистрация брака регулируется ст. ст. 24–30 гл. III «Государственная регистрация заключения брака» Федерального закона от 15.11.1997 № 143-ФЗ «Об актах гражданского состояния» и положениями гл. 3 «Условия и порядок заключения брака» Семейного кодекса.

Регистрация брака производится в ЗАГСе независимо от места жительства. Личное присутствие при подаче заявления и непосредственной регистрации обязательно, за исключением случаев, когда имеются уважительные причины, или в случае тяжёлой болезни. Подача заявления производится не ранее 12 и не позднее 1 месяца до желаемой даты регистрации. При наличии уважительных причин или особых обстоятельств, а именно: беременность, рождение ребёнка, долгосрочная командировка и т. д., регистрация может быть разрешена ранее положенного срока или в день подачи заявления.

> В больших городах, например, в г. Санкт-Петербурге, г. Москве и т. п., имеется очередь на оказание услуги, в связи с чем дата регистрации может быть назначена позднее чем через месяц после даты подачи заявления.

Подача заявления возможна также через ЕПГУ (https://www.gosuslugi.ru/10081/1). Для этого каждый из супругов должен иметь подтверждённый аккаунт.

За услугу взимается государственная пошлина.

Одновременно с подачей заявления (форма № 7) в органы ЗАГС прилагаются следующие документы:

[ ] **оригинал** общегражданского паспорта каждого из супругов;

[ ] *при наличии:* **оригиналы** свидетельств о расторжении брака;

[ ] **оригинал** документа об оплате государственной пошлины. Размер пошлины составляет 350 рублей.

Бланк заявления можно получить бесплатно в ЗАГСе.

В случае смены фамилии необходимо в 30-дневный срок заменить паспорт, уведомить Пенсионный фонд о регистрации брака (изменение данных СНИЛС) и заменить полис ОМС. Позаботьтесь также о выпуске нового заграничного паспорта, банковской карты, замене водительского удостоверения и внесении данных в полис ОСАГО, при необходимости в ПТС, а также о получении нового свидетельства ИНН.

2.2.3. Снятие с воинского учёта

При выезде из Российской Федерации на срок более 6 месяцев в обязательном порядке следует сняться с воинского учёта. Для этого гражданин лично является в военный комиссариат и подаёт заявление с указанием причины снятия с учёта и страны выезда. У лиц призывного возраста изымается удостоверение гражданина, подлежащего призыву на военную службу, а у лиц, находящихся в запасе, – военный билет.

В результате снятия с воинского учёта выдаётся справка по соответствующей форме.

Источник: абз. 5 п. 1 ст. 10 Федерального закона от 28.03.1998 № 53-ФЗ «О воинской обязанности и военной службе», подп. «Д» п. 50 Положения «О воинском учёте», утв. Постановлением Правительства РФ от 27.11.2006 № 719, п. п. 13, 23 Приложения № 9, утв. Приказом Министра обороны РФ от 02.10.2007 № 400 «О мерах по реализации Постановления Правительства РФ от 11.11.2006 № 663».

2.2.4. Снятие с налогового учёта

Прямая обязанность снятия налогоплательщика с налогового учёта при выезде на постоянное место жительство за пределы РФ в Налоговом кодексе РФ не предусмотрена. Тем не менее она возникает при передвижении в пределах РФ и исполняется межведомственно при регистрации по месту жительства: дата снятия с налогового учёта по предыдущему месту жительства соответствует дате постановки на регистрационный учёт по новому месту жительства. Таким образом, при снятии с регистрационного учёта запись о снятии с налогового учёта по месту жительства не возникает.

Для того чтобы уведомить налоговый орган о выбытии на постоянное место жительства за пределы страны, необходимо самостоятельно подать уведомление о снятии с учёта физического лица в налоговом органе по форме «2-4-Учет». При этом утраты идентификационного номера налогоплательщика (сокр. ИНН) не происходит, как не прекращается и обязанность по уплате физическим лицом имущественного, земельного или транспортного налогов, так как они зависят от самого факта наличия таких объектов на территории РФ.

Что же касается налога на доходы физических лиц (сокр. НДФЛ), то он уплачивается только с доходов, а его ставка зависит от категории (резидент или нерезидент). Резидентами (налоговыми) признаются физические лица, фактически находящиеся в Российской Федерации не менее 183 календарных дней в течение 12 следующих подряд месяцев (13 %). Соответственно, нерезидентами – физические лица, фактически находящиеся в Российской Федерации менее 183 календарных дней в течение 12 следующих подряд месяцев (30 %).

> Подача налоговым нерезидентом налоговой декларации 3-НДФЛ для получения стандартного, социального, имущественного или пр. налоговых вычетов, становится невозможной, так как они предусмотрены только для доходов, облагаемых налогом по ставке 13 % (п. 1 ст. 224 НК РФ). Существуют определённые «хитрости», которые помогают сэкономить на налогах. За консультацией обращайтесь, пожалуйста, к своему налоговому консультанту.

Источник: ст. 23 НК РФ, п. 4 ст. 84 НК РФ, п. 7 ст. 84 НК РФ, ст. 207 НК РФ, п. 29 Порядка, утв. Приказом Минфина РФ от 05.11.2009 № 114н, Приказ ФНС России от 29.06.2012 № ММВ-7-6/435@ «Об утверждении Порядка и условий присвоения, применения, а также изменения идентификационного номера налогоплательщика».

2.2.5. Снятие с регистрационного учёта

Для снятия с регистрационного учёта необходимо обратиться в местный отдел ГУВМ МВД России (до 5 апреля 2016 г. – ФМС России) или МФЦ, также можно подать заявление через ЕПГУ (https://www.gosuslugi.ru/10050/3) с последующим посещением выбранного подразделения. При себе иметь паспорт и домовую (поквартирную) книгу. На месте заполняется заявление о снятии с регистрационного учёта по утверждённой форме № 6 или в произвольной форме. За лиц до 14 лет заявление пишет законный представитель. Срок исполнения государственной услуги составляет до 7 рабочих дней. В результате снятия с регистрационного учёта выдаётся листок убытия и паспорт с отметкой о снятии с учёта.

> Наличие в общегражданском паспорте отметки о регистрации по месту жительства в России («постоянная регистрация») не является причиной отказа в постановке на консуль-

> ский учёт в дипломатических представительствах и консульских учреждениях России в Германии. Консульский учёт заключается в фиксировании контактных данных для дальнейшей связи в случае возникновения чрезвычайных и иных ситуаций (Приказ МИД РФ от 17.08.2011 № 15114).

Источник: п. п. 2, 33 Правил, утв. Постановлением Правительства РФ от 17.07.1995 № 713, п. п. 138 – 140 Административного регламента, утв. Приказом ФМС от 11.09.2012 № 288, подп. 49 п. 11 Положения, утв. Указом Президента РФ от 21.12.2016 № 699.

2.2.6. Получение въездной национальной визы

Подача документов на национальную визу возможна исключительно в дипломатических представительствах Германии (в зависимости от консульского округа) по предварительной записи через официальный сайт системы записи Федерального министерства иностранных дел Германии RK-Termin (https://service2.diplo.de/rktermin/):

Визовый отдел Посольства Германии в г. Москве
Адрес: 119313, РФ, г. Москва, Ленинский проспект, д. 95А
Телефон: +7 (495) 933-43-11 (Визовый отдел)

Генеральное Консульство Германии в г. Санкт-Петербурге
Адрес: 191123, РФ, г. Санкт-Петербург, ул. Фурштатская, д. 39
Телефон: +7 (812) 327-31-13 (Визовый отдел)

Генеральное Консульство Германии в г. Новосибирске
Адрес: 630132, РФ, г. Новосибирск, ул. Красноярская, д. 35
Телефон: +7 (383) 210-63-02 (общий)

Генеральное Консульство Германии в г. Екатеринбурге
Адрес: 620075, РФ, г. Екатеринбург, ул. Малышева, д. 51
Телефон: +7 (343) 351-13-30 (Визовый отдел)

Генеральное Консульство Германии в г. Калининграде
Адрес: 236008, РФ, г. Калининград, ул. Тельмана, д. 14
Телефон: +7 (4012) 92-02-30

> Определить консульский округ можно по адресу: https://germania.diplo.de/ru-ru/service/konsulatefinder-ru.

При подаче документов действует правило: «один заявитель – одна запись».

Заявители, достигшие 12-летнего возраста, должны присутствовать лично при подаче документов в связи с необходимостью сдачи отпечатков пальцев, до 12 лет – обязательно или при подаче, или при получении готовых документов.

Обратите внимание, что срок рассмотрения заявления в среднем составляет 1 неделю. Преждевременное приобретение билетов не рекомендуется. Консульский сбор не взимается.

Национальная виза не предусмотрена для совершения поездок, отличных от целей, для которых она выдаётся. Поэтому, во избежание конфликтов, мы не рекомендуем Вам совершать длительные поездки к родственникам вместо прямого отправления во Фридланд.

Каждый заявитель к одному экземпляру собственноручно подписанного заявления о выдаче национальной визы и пояснения в соответствии с §§ 53, 54 Закона о пребывании на территории ФРГ прилагает следующие документы:

Совместный выезд (с главным заявителем):

[ ] **оригинал** заграничного паспорта (действителен как минимум еще в течение 6 мес. с желаемой даты действия визы, имеется не менее двух свободных страниц) и **копию** всех непустых (заполненных) страниц;

[ ] **оригинал** общегражданского паспорта с пометкой о снятии с регистрационного учёта по месту жительства и **копию** всех непустых (заполненных) страниц;

[ ] **оригинал** листка убытия и **копию**;

[ ] **оригинал** о приёме или о включении в решение о приёме и **копию** [нем.: Aufnahmebescheid/ Einbeziehungsbescheid];

[ ] **оригинал** актуальной справки о наличии/ отсутствии судимости (выданной не ранее 6 мес. на момент подачи документов);

[ ] две актуальные биометрические фотографии (изготовленные не ранее 6 мес. на момент подачи документов, одна вклеена в заявление, вторая приложена отдельно);

[ ] **оригиналы** свидетельств о рождении (об усыновлении/ удочерении, о регистрации или расторжении брака, о смерти, об изменении имени) (с апостилем) и **копии**;

[ ] **оригинал** полиса медицинского страхования на период 90 дн. и со сроком действия 90 дн. и **копию**;

[ ] **копию** страницы заграничного паспорта с личными данными и **копию** визы основного заявителя (если им/ей получена национальная виза на выезд).

Раздельный выезд (без главного заявителя):

Дополнительно:

[ ] **копию** справки о регистрации основного заявителя по месту жительства [нем.: Meldebescheinigung], срок действия – 14 дн.;

[ ] **копию** удостоверения о присвоении статуса позднего переселенца [нем.: Spätaussiedlerbescheinigung].

Примечание: актуальный список необходимых документов и справочную информацию уточняйте всегда напрямую в конкретном дипломатическом представительстве по месту подачи документов. В индивидуальных случаях могут потребоваться прочие документы, не указанные в списке. Достаточно простых (не заверенных нотариально) копий, если не указано иное. Документы, составленные на русском языке, переводить не нужно.

Примечание: Процедуре обязательной регистрации через BVA во Фридланде подлежат все лица (§ 4 BVFG, § 7 Abs. 2 BVFG), за исключением прочих членов семьи (§ 8 Abs. 2 BVFG), независимо от совместного или раздельного въезда с основным заявителем. Прочие члены семьи при раздельном въезде пропускают данный этап. Процедура распределения предназначена только для основного заявителя, в исключительных случаях может быть проведена в отношении прямых членов семьи (§ 7 Abs. 2 BVFG) с распределением в непосредственной близости к основному заявителю (та же земля).

Выезд несовершеннолетнего ребёнка без второго родителя:

Дополнительно:

[ ] *при наличии:* **оригинал** подтверждения исключительного права родительской опеки (например, справка одинокого родителя, решение суда о лишении родительских прав или свидетельство о смерти другого родителя) (с апостилем) и **копию**;

[ ] **оригинал** заявления другого родителя о согласии на подачу заявления о выдаче визы на выезд за границу и переезд ребёнка на постоянное место жительства в ФРГ (в прочих случаях) и **копия**, составлено и заверено нотариусом не ранее 6 мес. на момент подачи документов;

[ ] **копию** страницы общегражданского паспорта с личными данными другого родителя, который не выезжает с ребёнком.

2.2.7. Пенсионные накопления

Из полученных разъяснений от Исполнительной дирекции Пенсионного фонда Российской Федерации следует, что перечисляемые страховые взносы, учтённые на индивидуальном лицевом счёте, не могут быть возвращены в связи с выездом на постоянное место жительства за пределы Российской Федерации, а также не могут быть по личной просьбе зачислены на индивидуальные лицевые счета родителей.

Данный вывод основан прежде всего на том, что страховые взносы уплачиваются за счёт средств работодателей и не удерживаются из заработка застрахованного лица, из-за чего он изначально не является собственником сумм платежей, сделанных в его пользу.

Случаи, когда возможны досрочные (единовременные, срочные) выплаты, чётко обозначены в законодательстве. За подробной консультацией обращайтесь в местное отделение Пенсионного фонда.

2.2.8. Вопросы имущественного характера

С 1 января 2018 г. Россия является участником международной Конвенции ОЭСР [англ.: Common Reporting Standard, CRS] об автоматическом обмене налоговой информацией [англ.: Standard for automatic exchange of financial information in tax matters], а с сентября 2018 г. осуществляет обмен данными между налоговыми органами. Между ФРГ и РФ установлен двусторонний обмен. Касается данный обмен корпоративных (т. е. «контролирующих лиц» [англ.: Controlling Person]) и персональных счетов («подотчетных лиц» [англ.: Reportable Account]) в иностранном банке. Как и прежде, данные, которые не включены в автоматический обмен, могут быть запрошены отдельно. Принцип работы достаточно прост: физическое лицо является налоговым резидентом в одной стране, а имеет банковский счёт в другой стране, на который оно получает определённый подлежащий налогообложению доход; таким образом возникают суммы, которые подлежат обложению НДФЛ в стране резидента; данные о таких «ненулевых счетах» как раз и передаются между странами. Вопрос об отказе от уплаты налогов в России и, соответственно, дальнейшие проблемы (например, незадекларированный счёт) решаются в т. ч. путем смены налогового резидентства через снятие с регистрационного учёта и получение гражданства, временного или постоянного вида на жительство.

Во исполнение национального законодательства и международных соглашений различные государственные органы

власти (в т. ч. иностранных государств) имеют право запрашивать интересующую их информацию имущественного характера, если не прямым путём, то через запрос от Вас справки, без которой дальнейшее рассмотрение Вашего вопроса невозможно, например, пенсионное обеспечение, BAföG, начисление пособия и т. д.

Сокрытие доходов и имущества в обеих странах является преступлением. Обращаясь в государственные органы Германии, рекомендуем чётко оценивать возможные риски, способные возникнуть вследствие сокрытия или заведомо ложного/ неточного указания информации.

2.2.9. Вопросы гражданства

Сохранение российского гражданства предусмотрено законодательством Германии для позднего переселенца, его/её супруги/-а и потомков позднего переселенца. Прочие члены семьи таким правом не обладают и при желании обрести германское гражданство должны отказаться от российского.

В юридическом мире существует два термина: «двойное гражданство» [нем.: Doppelte Staatsbürgerschaft] и «второе гражданство» [нем.: Mehrstaatigkeit], которые нередко воспринимаются как синонимы. Мы же их будем различать следующим образом. Получение двойного гражданства возможно, если между обеими странами имеется соответствующее международное соглашение, регулирующее правоотношения в данной сфере. Термин второе гражданство имеет строго противоположное значение.

Между Германией и Россией не существует международных соглашений по поводу двойного гражданства, к тому же, в отличие от РФ (ст. 62 Конституции РФ, ст. 6 Федерального закона от 31.05.2002 № 62-ФЗ «О гражданстве

РФ»), ФРГ не приветствует второе гражданство (§ 10 Abs. 1 Nr. 4 Staatsangehörigkeitsgesetz [StAG]), однако имеются некоторые исключения, соответственно, одно из них – поздние переселенцы и определённые члены его семьи (§ 7 StAG).

Обладатель обоих гражданств рассматривается в стране пребывания как собственный гражданин, а не иностранец. В связи с чем правовое влияние России на Германию и обратно по возможно возникающим вопросам, например, заведению уголовного дела в момент нахождения на территории той или другой страны, не представляется возможным.

Согласно вступившим в силу 4 августа 2014 г. изменениям в Федеральный закон «О гражданстве Российской Федерации» и Порядку, утвержденному Приказом МВД России от 03.05.2018 № 267, гражданин Российской Федерации, обладающим также иным гражданством или видом на жительство, обязан уведомить об этом местный отдел ГУВМ МВД России (см. табл. 2.2). При нарушении данных положений возможна ответственность от административной до уголовной, в зависимости от тяжести преступления.

Таблица 2.2. Сроки уведомления

Текущее место проживания	**Место получения гражданства**	**Срок уведомления**
РФ	внутри РФ	60 кал. дн. с момента получения
РФ	за пределами РФ, возврат в течение 60 дн. в РФ	60 кал. дн. с момента въезда в РФ
РФ	за пределами РФ, возврат позднее 60 дн. в РФ	30 кал. дн. с момента въезда в РФ

ФРГ	ФРГ, осуществлён временный въезд в РФ	30 кал. дн. с момента въезда в РФ
ФРГ	ФРГ, въезд в РФ не осуществлялся	30 кал. дн. с момента первого въезда

ФРГ не передаёт РФ информацию о владении вторым гражданством, однако не исключено, что факт владения иным гражданством может быть определён по предъявлении российского заграничного паспорта без немецкой визы при пересечении российской государственной границы.

> При поездках между двумя странами на территории ФРГ или ЕС предъявляется немецкий заграничный паспорт, на территории РФ – российский.

Выход из гражданства России лицом, проживающим за её пределами, при наличии второго гражданства или гарантии его получения осуществляется в упрощённой форме на основе добровольного волеизъявления и при отсутствии обязательств в финансовой форме (например, задолженность по уплате налогов), статуса обвиняемого по заведённому уголовному делу или уже вступившего в силу обвинительного приговора (ст. ст. 19, 20 Федерального закона «О гражданстве Российской Федерации»).

> Повторное восстановление в гражданстве России в общем случае происходит на общих основаниях с сокращением необходимого срока проживания до 3-х лет (ст. 15 Федерального закона «О гражданстве Российской Федерации»). Перед принятием решения о выходе из гражданства, обязательно хорошо обдумайте его.

Подача заявления осуществляется с личным присутствием и по предварительной записи в дипломатическом представительстве или консульском учреждении Российской Федерации с предоставлением следующих документов:

- [ ] заявление по установленной форме в 2-х экземплярах, подписанное в присутствии должностного лица;
- [ ] действующий (не менее 6 мес. на момент подачи заявления) заграничный паспорт гражданина России в **оригинале** и **копии** страниц с персональными данными владельца и информацией о детях;
- [ ] **оригинал** действующего паспорта гражданина РФ и **копию**;
- [ ] **оригинал** свидетельства о рождении и **копию**;
- [ ] **оригинал** удостоверения личности гражданина Германии [нем.: Personalausweis] или разрешение на проживание (вид на жительство) в Германии [нем.: Aufenthaltstitel] и **копия**;
- [ ] листок убытия в **оригинале** или штамп во внутреннем паспорте;
- [ ] документ о наличии гражданства Германии или подтверждение о его предоставлении в случае выхода из гражданства РФ [нем.: Einbürgerungszusicherung] (с апостилем), выдано не позднее 7 мес. с момента подачи заявления;
- [ ] **оригиналы** документов о смене фамилии (имени или отчества) и **копии**, с апостилем, если выданы не органами ЗАГС РФ;
- [ ] фотографии, 3 шт., размером 3,5 × 4,5 см;
- [ ] **оригинал** справки об отсутствии задолженности по уплате налогов (для всех совершеннолетних лиц), выданной не ранее чем за 6 мес. до даты подачи заявления.

Примечание: актуальный список необходимых документов и справочную информацию уточняйте всегда напрямую в конкретном дипломатическом представительстве по месту подачи документов.

Документы, составленные на немецком языке, должны быть легализованы штампом «Апостиль» [нем.: Apostille] и переведены на русский язык. Перевод и необходимые копии должны быть заверены российским нотариусом или консульским должностным лицом, исполняющим функции нотариуса. Во всех документах должно быть полное соответствие написания фамилии, имени и отчества заявителя.

За оказание услуг взимаются консульские сборы.

Решение принимается по согласованию с Министерством внутренних дел Российской Федерации и Федеральной службой безопасности Российской Федерации. Срок рассмотрения составляет до 6 месяцев в каждом из названных государственных органов.

По выходе из гражданства выдаётся соответствующая справка, а все паспорта и вкладыш в свидетельство о рождении о наличии гражданства (при наличии) подлежат изъятию.

Представительства РФ в ФРГ:

Консульский отдел Посольства Российской Федерации в Федеративной Республике Германия
Консульский округ: Berlin, Brandenburg, Sachsen-Anhalt, Mecklenburg-Vorpommern
Адрес: Behrenstrasse 66, 10117 Berlin
Телефон: +49 (30) 2265-11-83, +49 (30) 2265-11-84 (общий)
Веб-сайт: http://russische-botschaft.ru/

<u>Генеральное консульство Российской Федерации в г. Бонне</u>
Консульский округ: Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland
Адрес: Waldstrasse 42, 53177 Bonn
Телефон: +49 (228) 931-99-323 (Справочная служба)
Веб-сайт: http://www.ruskonsulatbonn.de/

<u>Генеральное консульство Российской Федерации в г. Гамбурге</u>
Консульский округ: Bremen, Hamburg, Niedersachsen, Schleswig-Holstein
Адрес: Am Feenteich 20, 22085 Hamburg
Телефон: +49 (40) 229-52-01, +49 (40) 229-53-01 (общий)
Веб-сайт: http://hamburg.mid.ru/

<u>Генеральное консульство Российской Федерации в г. Лейпциге</u>
Консульский округ: Sachsen, Thüringen
Адрес: Turmgutstrasse 1, 04155 Leipzig
Телефон: +49 (341) 585-18-76, +49 (341) 590-29-23 (общий)
Веб-сайт: http://leipzig.mid.ru/

<u>Генеральное консульство Российской Федерации в г. Мюнхене</u>
Консульский округ: Bayern
Адрес: Maria-Theresia-Strasse 17, 81675 München
Телефон: +49 (89) 59-25-03 (Справочная служба)
Веб-сайт: https://rusconsmchn.mid.ru/

<u>Генеральное консульство Российской Федерации в г. Франкфурте-на-Майне</u>
Консульский округ: Baden-Württemberg, Hessen
Адрес: Öderweg 16/18, 60318 Frankfurt am Main
Телефон: +49 (69) 596-74-503, +49 (69) 596-74-231 (общий)
Веб-сайт: http://frankfurt.mid.ru/

2.2.10. Важные документы

Ниже представлен перечень документов, которые могут потребоваться в первое время интеграции:

- **Персональные документы:**
  - свидетельства (о рождении/ браке/ расторжении брака/ смерти/ перемене фамилии и пр.);
  - имеющиеся паспорта (общегражданские/ заграничные).
- **Постановка на учёт в качестве безработного (предоставлять в Jobcenter только по запросу):**
  - справка 2-НДФЛ, как минимум за последние три месяца;
  - выписки по банковским счётам за последние три месяца.
- **Подтверждение трудового стажа в целях учёта пенсионных накоплений (только для лиц с § 4 BVFG) и подтверждение образования:**
  - **документы, подтверждающие трудовой стаж:**
    - трудовая книжка;
    - трудовые договора и дополнительные соглашения к ним (при наличии);
  - **документы, подтверждающие образование:**
    - аттестат об окончании школы;
    - для лиц, не окончивших школьное образование, выдаётся личное дело учащегося и документы с информацией об успеваемости (Приказ Минобразования РФ от 12.03.2014 № 177);
    - диплом о начальном профессиональном/ среднем/ высшем образовании;

– прочие дипломы (о незаконченном высшем, дополнительном образовании, о присвоении учёной степени);

– академическая справка.

- **Прочие документы:**
  - фотографии размером 3,5 × 4,5 см;
  - сертификат о прививках;
  - документы об оказанных медицинских услугах, если требуется дальнейшее лечение;
  - документы об инвалидности;
  - водительское удостоверение;
  - документы обо всех видах доходов, сохраняющихся при переезде (например, при получении пенсии – справка о назначении пенсии; авторские, инвестиционные договора и пр.);
  - документы о праве собственности на имеющееся имущество (предоставлять для ознакомления при необходимости).

Глава 3. Фридланд

3.1. Общая информация

Многие люди, однажды получившие опыт проживания в лагере Фридланд, а точнее говоря, прошедшие процедуру регистрации и распределения, называют жизнь в лагере сказкой и отдыхом, поскольку всё происходившее там напоминало им детский лагерь с трёхразовым питанием. Можно с ностальгией вспоминать в среднем о трёх-четырёх днях, проведённых здесь, но нельзя не отметить, что этот первый трудный и достаточно утомительный шаг, когда моментально необходимо сменить язык, является приятным началом череды будущих побед и свершений.

Некоторые задаются вопросом, в какой день недели лучше всего приезжать, ведь в субботу и воскресенье распределение не происходит. Наш ответ однозначен. Двери лагеря открыты ежедневно в любое время суток, желательно всё же приезжать, что называется, «по-светлому», чтобы не будить остальных жильцов. В остальном несколько дней, проведённых сверх того, на что Вы рассчитывали, нисколько не помешают адаптации и интеграции в Германии.

Как правило, лица, приезжающие в пятницу в первой половине дня, получают направление на понедельник, а во

второй половине дня – на вторник. Соответственно, при въезде в понедельник утром – на вторник, а вечером – на среду.

3.2. План-схема лагеря с назначением объектов

Территория лагеря условно разделена на западную [нем.: Westlager] и восточную [нем.: Ostlager] части. Граница, ее разделяющая, проходит по Heimkehrerstraße. Соответственно, за Римско-католической церковью им. Св. Норберта [нем.: St. Norbert-Kirche] располагается западная часть, перед церковью – восточная. Все без исключения административные учреждения находятся в восточной части, в том числе и жилые корпуса для поздних переселенцев (см. рис. 3).

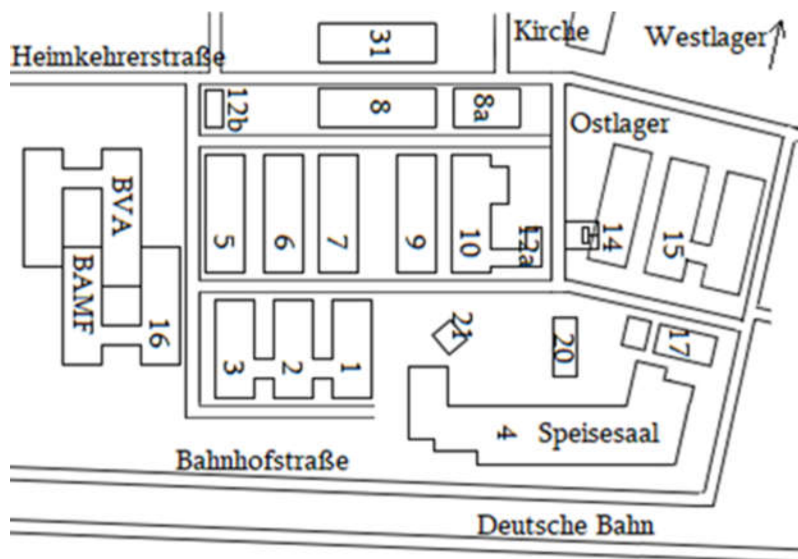


Рис. 3. План-схема лагеря Фридланд

1, 2, 3	**Административные здания (Verwaltung)**
Дом №	

Регистрация въезда и выезда, местный отдел центра занятости [нем.: Jobcenter], касса и прачечная

Время работы для:

	Первая половина дня	Вторая половина дня
Пн	с _________ до _________,	с _________ до _________,
Вт	с _________ до _________,	с _________ до _________,
Ср	с _________ до _________,	с _________ до _________,
Чт	с _________ до _________,	с _________ до _________,
Пт	с _________ до _________,	с _________ до _________,

Время работы для:

	Первая половина дня	Вторая половина дня
Пн	с _________ до _________,	с _________ до _________,
Вт	с _________ до _________,	с _________ до _________,
Ср	с _________ до _________,	с _________ до _________,
Чт	с _________ до _________,	с _________ до _________,
Пт	с _________ до _________,	с _________ до _________,

Время работы для:		
	Первая половина дня	**Вторая половина дня**
Пн	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Вт	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Ср	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Чт	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Пт	с ________ до _________,	с ________ до _________,

4	**Столовая**
Дом №	**(Speisesaal)**

На 1-м эт. – столовая (самообслуживание), на 2-м эт. – консультирование взрослых по языковым, профессиональным и социальным вопросам. Стационарный телефон для звонков

Время работы для:		
	Первая половина дня	**Вторая половина дня**
Пн	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Вт	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Ср	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Чт	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Пт	с ________ до _________,	с ________ до _________,

Время работы для:		
	Первая половина дня	Вторая половина дня
Пн	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Вт	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Ср	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Чт	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Пт	с ________ до _________,	с ________ до _________,

5, 6, 7, 9, 15	**Корпуса общежитий (Unterkünfte)**
Дом №	

10	**Камера хранения (Gepäckhalle)**
Дом №	

Время работы		
	Первая половина дня	Вторая половина дня
Пн	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Вт	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Ср	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Чт	с ________ до _________,	с ________ до _________,
Пт	с ________ до _________,	с ________ до _________,

12а, б Дом №	**Посты охраны**

14 Дом №	**Внутренняя миссия и Каритас (Innere Mission und Caritas)**

Получение подарка в натуральной форме (одежда и пр. вещи), словаря и информационных брошюр. При себе необходимо иметь бегунок [нем.: Laufkarte] и заграничный паспорт на каждого члена семьи

Время работы		
	Первая половина дня	**Вторая половина дня**
Пн	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Вт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Ср	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Чт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Пт	с ________ до ________,	с ________ до ________,

16 Дом №	**Федеральное административное ведомство (Bundesverwaltungsamt), Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge)**

Административные процедуры, в т. ч. распределение. В кабинете Evangelisches Hilfswerk (ранее Otto-Benecke-Stiftung e.V.) – консультирование образовательного характера. В Rotes Kreuz – консультирование по различным вопросам (есть возможность на русском языке). Чтобы записаться на встречу, необходимо обратиться на информационную стойку в холле здания

Время работы для:		
	Первая половина дня	**Вторая половина дня**
Пн	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Вт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Ср	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Чт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Пт	с ________ до ________,	с ________ до ________,

Время работы для:		
	Первая половина дня	**Вторая половина дня**
Пн	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Вт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Ср	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Чт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Пт	с ________ до ________,	с ________ до ________,

20 Дом №	**Евангелическая капелла (Ev. Lagerkapelle)**

Время работы		
	Первая половина дня	**Вторая половина дня**
Пн	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Вт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Ср	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Чт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Пт	с ________ до ________,	с ________ до ________,

21 Дом №	**Домик типа хижины Ниссена (Nissenhütte)**
Постоянная историческая выставка	

Время работы		
	Первая половина дня	**Вторая половина дня**
Пн	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Вт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Ср	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Чт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Пт	с ________ до ________,	с ________ до ________,

31 Дом №	**Caritas Betreuung**
Консультирование по различным вопросам (есть возможность на русском языке). Молодёжная интеграция, в частности вопросы, касающиеся образования (на немецком языке)	

Время работы		
	Первая половина дня	**Вторая половина дня**
Пн	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Вт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Ср	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Чт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Пт	с ________ до ________,	с ________ до ________,

32 Дом №	**Секонд-хэнд (Gebrauchte Bekleidung)**
В непосредственной близости к дому № 31	

Время работы		
	Первая половина дня	**Вторая половина дня**
Пн	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Вт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Ср	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Чт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Пт	с ________ до ________,	с ________ до ________,

46	**Медицинский пункт (Krankenstation)**
Дом №	
В самом конце западной части лагеря	

Время работы		
	Первая половина дня	**Вторая половина дня**
Пн	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Вт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Ср	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Чт	с ________ до ________,	с ________ до ________,
Пт	с ________ до ________,	с ________ до ________,

3.3. Обзор основных шагов по прибытии

По прибытии в приёмный лагерь необходимо пройти первичную регистрацию в доме № 1, эт. 1. В вечернее время персонал может отсутствовать, следует обратиться к (пожарной) охране, располагающейся в доме № 12а. Необходимо предъявить Aufnahmebescheid/ Einbeziehungsbescheid и заграничный паспорт на каждое прибывшее лицо.

> Места для проживания не предназначены для сопровождающих лиц.

По окончании регистрации Вы получите:

[ ] ключи от комнаты и персонального шкафчика;

[ ] бегунок [нем.: Laufkarte];

[ ] лист «Важная информация» [нем.: Wichtige Informationen];

[ ] талоны на питание [нем.: Essenkarte];

[ ] бланк заявления на распределение [нем.: Antrag auf Verteilung durch das Bundesverwaltungsamt gem. § 8 BVFG].

Обычно первый день приезда – свободный и предназначен для адаптации.

> Ведомство отказывается документально фиксировать «на месте» смену написания фамилии и имени, а также отказ от отчества в случае раздельного въезда супругов.

Первым важным событием является выполнение рентгеновского обследования в больнице города Гёттинген [нем.: Göttingen]. Совместная встреча назначается примерно на 7 часов утра, сборы проходят, как правило, у домов № 1-2. Одна или несколько групп людей доставляются до пункта назначения на заказных (мини-)автобусах. Время прохождения зависит от количества людей. Всё это время в больнице присутствует переводчик, иногда русскоговорящий. По завершении процедуры Вы получаете результаты осмотра [нем.: Zeugnis nach § 36 Abs. 4 Infektionsschutzgesetz (сокр. IfSG)]. Женщины и мужчины проходят рентген раздельно. Беременные женщины рентген не проходят. Малолетние дети в присутствии одного из родителей проходят осмотр без рентгенобследования.

После прибытия из больницы в свободное время необходимо посетить местный отдел центра занятости [нем.: Jobcenter (сокр. JC)], расположенный в доме № 2, и получить основное заявление [нем.: Hauptantrag] на пособие по безработице 2 [нем.: Arbeitslosengeld 2 (сокр. ALG2)], впоследствии предоставляемое в Jobcenter по месту распределения для начисления пособия со дня прибытия в лагерь. К заявлению прикрепляется памятка [нем.: Merkblatt] для сотрудников Jobcenter, где указано обоснование для начисления пособия «задним числом».

Вторым важным событием является подача полностью заполненного заявления на распределение в Федеральное административное ведомство, расположенное в доме № 16, эт. 2, зал ожидания F, и ожидание последующего решения.

Первичное посещение Ведомства, так называемый «Компьютер № 1», предназначено для предоставления комплекта документов, в который входят:

- [ ] заполненный бланк заявления на распределение [нем.: Antrag auf Verteilung durch das Bundesverwaltungsamt gem. § 8 BVFG];
- [ ] бегунок [нем.: Laufkarte];
- [ ] заграничный паспорт на каждое прибывшее лицо;
- [ ] результат рентгенобследования (при наличии);
- [ ] оригиналы или нотариально заверенные копии свидетельств о рождении, о регистрации брака.

Вторичное посещение Ведомства, так называемый «Компьютер № 2», включает в себя сверку данных, уточнение определенных моментов и при необходимости назначение следующей встречи [нем.: Termin] для распределения на землю.

> Желание заявителя относительно земли не всегда находит своё отражение в принятом решении. В первую очередь распределение на федеральную землю происходит в рамках схемы Königsteiner Schlüssel (см. п. 1.7), при этом учитываются семейные связи и иные особые аргументы, заявляемые лицом, подлежащим распределению (насколько это представляется возможным).

Между двумя этими терминами имеется достаточно свободного времени, чтобы посетить интересующие Вас учреждения (см. п. 3.2), расположенные на территории лагеря.

Когда Вы получили положительное решение о распределении, завершающим шагом для Вас будет выписка из лагеря.

Что должно быть получено, а что уже должно иметься, если было возвращено ранее?

[ ] возврат ранее сданных оригиналов Aufnahmebescheid/ Einbeziehungsbescheid;

[ ] справка о первичной регистрации в лагере [нем.: Registrierschein];

[ ] справка о смене имени [нем.: Bescheinigung über die Namensführung] (при смене на месте);

[ ] направление на интеграционные курсы [нем.: Bestätigung über den Anspruch auf einmalige kostenlose Teilnahme an einem Integrationskurs gemäß § 9 Abs. 1 BVFG i. V. m. § 6 Abs. 2 IntV];

[ ] результаты рентгенобследования [нем.: Zeugnis nach § 36 Abs. 4 IfSG];

[ ] сопроводительное письмо для отправки подтверждения регистрации по месту прибытия [нем.: Meldebestätigung];

[ ] основное заявление [нем.: Hauptantrag] на пособие по безработице 2 с прикрепленной памяткой [нем.: Merkblatt];

[ ] единоразовая компенсация переезда в Германию в сумме 102,00 евро на человека;

[ ] единоразовая материальная помощь на первые нужды в сумме 11,00 евро на человека;

[ ] билеты до пункта распределения/ заявление на возмещение стоимости топлива.

При непосредственном выбытии из лагеря необходимо сдать комнату и ключи.

> Как правило, отъезд из лагеря происходит на следующий день после распределения либо до начала выходных (в пятницу). Вместо билетов можно попросить оплату топлива автомобиля, если выезд происходит на транспортном средстве. Заявлять об этом следует заранее.

3.4. Смена места распределения

Закон о закреплении места жительства за поздними переселенцами [нем.: Gesetz über die Festlegung eines vorläufigen Wohnortes für Spätaussiedler] прекратил действие с 31 декабря 2009 г. Изначально Федеральное административное ведомство предписывало обязательное проживание на федеральной земле в течение 3 лет, а уже земельные власти могли предписать временное место жительство.

Процедура распределения действует всё с той же целью – для равномерного распределения вновь прибывающих людей и стабилизации экономической нагрузки. Ведомство сообщает о том, что «право на получение помощи действует в любом месте Германии, но по месту расселения первые шаги и интеграция упрощаются».

Известны нетипичные случаи, когда люди, распределённые в одни земли, уезжали в совершенно другие. Практика эта совершенно неправильная и подобна пересечению сплошной линии на дороге с целью разворота, при том что ближайший перекрёсток располагается в видимой досягаемости. Желание нарушить ход действий порождает множество проблем, которые никогда не возникли бы, если бы всё шло так, как должно идти. Есть множество других более приемлемых вариантов перемещения по стране, доступ к которым открывается после получения паспорта гражданина ФРГ.

Глава 4. Мой город

4.1. Прибытие

В зависимости от земли и имеющихся на местах возможностей, прибывая в пункт назначения, указанное в направлении [нем.: Registrierschein], Вы заселяетесь в общежитие [нем.: Heim, Wohnheim] или временную квартиру [нем.: vorläufige Wochnung].

В срок не более 1 недели, а в некоторых землях не более 2 недель, по приезде в город необходимо подать в ратушу [нем.: Rathaus] документы на регистрацию [нем.: Anmeldung einer Wohnung]:

- [ ] заявление на регистрацию [нем.: Anmeldeformular];
- [ ] **оригинал** заграничного паспорта РФ;
- [ ] одна биометрическая фотография размером 3,5 × 4,5 см для временного удостоверения [нем.: vorläufiger Personalausweis];
- [ ] **оригинал** свидетельства о рождении и о регистрации брака с переводом на немецкий язык, выполненным присяжным переводчиком. В некоторых землях свидетельства не требуется либо достаточно перевода, выполненного в стране исхода;

[ ] **оригинал** справки о первичной регистрации в лагере [нем.: Registrierschein];

[ ] **оригинал** документа, подтверждающий проживание по месту регистрации. С 01.11.2015 предоставляется Wohnungsgeberbestätigung gemäß § 19 Abs. 3 Bundesmeldegesetz (сокр. BMG);

[ ] *при наличии:* **оригинал** справки о смене имени [нем.: Bescheinigung über die Namensführung];

[ ] оплата на месте [нем.: vor Ort] сбора [нем.: Gebühr] за временное удостоверение в размере 10,00 евро и отдельно за регистрацию (размер зависит от земли, например, Niedersachsen – 7,50 евро, Berlin – бесплатно).

Результат оказания услуги:

[ ] справка о регистрации [нем.: Meldebestätigung];

[ ] временное удостоверение [нем.: vorläufiger Personalausweis] сроком действия 3 мес. При осуществлении дальнейших шагов заменяет заграничный паспорт страны исхода, а иногда и некоторые другие документы. Временное удостоверение оформляется по требованию и не является обязательным.

Копию Meldebestätigung без заверения и сопроводительное письмо (см. п. 3.3) необходимо самостоятельно отправить во Фридланд для изготовления свидетельства позднего переселенца [нем.: Bescheinigung nach § 15 Bundesvertriebenengesetz].

4.2. Мобильная связь

С 01.07.2017 для активации предоплаченной карты [нем.: Prepaid-SIM-Karte] необходимо проходить процедуру обязательной идентификации (§ 111 Telekommunikationsgesetzes, TKG]. Для этого требуется один из документов: действующий немецкий паспорт (или временный), действующий немецкий заграничный паспорт (или временный), электронное разрешение на пребывание в Германии или заграничный паспорт с разрешением на пребывание.

Допустима идентификация следующими способами: лично у оператора, в магазине при покупке, на почте через сотрудника или онлайн через видеочат с оператором. Информацию о способах идентификации следует уточнять дополнительно.

4.3. Банковский счёт

Открытие (текущего) банковского счёта [нем.: Girokonto] – скорее неизбежная необходимость, чем обязанность. В реалиях будней большинство платежей в Германии происходит в безналичной форме [нем.: bargeldlos] (все без исключения оплаты по заключенным договорам), тогда как доля наличных платежей [нем.: Bargeld, in bar] сравнительно низкая.

Для открытия счета, например, в Sparkasse, потребуется:

- [ ] **оригинал** заграничного паспорта РФ/ временного удостоверения [нем.: vorläufiger Personalausweis];
- [ ] **оригинал** справки о регистрации [нем.: Meldebestätigung];

[ ] **оригинал** справки о первичной регистрации в лагере [нем.: Registrierschein];

[ ] *при наличии:* **оригинал** справки о смене имени [нем.: Bescheini-gung über die Namensführung].

Обязательно сохраняйте выписки по счёту [нем.: Kontoauszug] в бумажном или электронном виде.

Срок открытия счёта составляет приблизительно 2 недели. В течение 1-й недели письмом поступает пин-код [нем.: Geheimzahl, PIN-Kode], а в течение 2-й – банковская карта.

Экономным вариантом обслуживания [нем.: Kontoführung] является базовый тариф [нем.: Basis] с фиксированной месячной оплатой, включающий (дебетовую [нем.: Debitkarte]) банковскую карту [нем.: Bankkarte], отсутствие оплат за проведённые операции снятия [нем.: Abhebung] или пополнения счёта путём внесения [нем.: Einzahlung] или поступления через перевод [нем.: Überweisungseingang] и доставку выписок в электронном виде [нем.: Kontoauszüge elektronisch per Nachricht]. Ежегодно банк взимает сбор за обслуживание банковской карты [нем.: Jahrespreis].

Ежемесячно в банковской выписке [нем.: Kontoauszug] выводится остаток [нем.: Kontostand] на начало и конец расчётного периода [нем.: Abrechnungsperiode]. На отдельной странице указываются взимаемые сборы [нем.: Entgelt, Entgeltabrechnung, Entgeltabschluss]. Среди перечня операций [нем.: Berechnung] можно встретить слова Lastschrift или SEPA-Lastschrift – это тип платежей, при котором с согласия держателя счёта [нем.: Kontoinhaber] производится периодическое [нем.: regelmäßig, planmäßig] или единичное [нем.: einzeln] списание [нем.: Abbuchen] получателем [нем.: Zahlungsempfänger] в счёт оплаты [нем.: Überweisung] за товары или услуги. SEPA [англ.: Single Euro Payments Area] – это система единого платёжного пространства в валюте

евро, позволяющая проводить банковские операции среди стран-участников Европейского союза [нем.: EU-Mitgliedstaat].

Каждый счёт имеет следующие реквизиты [нем.: Kontodaten]: IBAN [англ.: International Bank Account Number, нем.: Internationale Bankkontonummer] – номер счёта и BIC [англ.: Business Identifier Code, нем.: Bank-Identifizierungsziffer] – персональный буквенный идентификационный номер банка. В свою очередь IBAN в Германии состоит из 22 знаков: двухбуквенного префикса DE, проверочной двухчисленной суммы, цифрового восьмизначного идентификатора банка [нем.: Bankleitzahl] и десятизначного номера счёта [нем.: Kontonummer, Konto-Nr.].

Во избежание кражи банковских данных и средств сохраняйте любые банковские документы и банковскую карту в недоступном для посторонних лиц месте. При утрате банковской карты [нем.: Kreditkarte verloren], выпущенной в Германии, необходимо немедленно заблокировать [нем.: Karte sperren] её одним из доступных способов:

- обратившись в Центральную службу блокирования карт внутри страны: 116 116 (звонок бесплатный);
- обратившись в Центральную службу блокирования карт за рубежом: +49 116 116 (стоимость звонка по тарифу оператора);
- через приложение «Банк-клиент».

> Своевременно проверяйте все операции в выписке для их своевременного опротестования [нем.: Widerspruch].

4.4. Страхование здоровья

Страхование собственного здоровья [нем.: Gesundheitsversicherungen] и здоровья членов семьи – обязанность. Вновь прибывшим следует оформить государственную страховку [нем.: gesetzliche Versicherung].

Для заключения договора, например, в AOK, необходимо:

- [ ] **оригинал** заграничного паспорта РФ/ временного удостоверения [нем.: vorläufiger Personalausweis];
- [ ] **оригинал** справки о регистрации [нем.: Meldebestätigung];
- [ ] **оригинал** справки о первичной регистрации в лагере [нем.: Registrierschein];
- [ ] *при наличии:* **оригинал** справки о смене имени [нем.: Bescheini-gung über die Namensführung];
- [ ] одна биометрическая фотография размером 3,5 × 4,5 см для пластиковой карточки страхования.

Срок изготовления страховой карты [нем.: elektronische Gesundheitskarte (сокр. eGK)] составляет приблизительно 3 недели, при необходимости возможно изготовление временного бумажного удостоверения [нем.: vorläufige Versichertenkarte, vorläufiger Anspruchsnachweis] на случай обращения за медицинской помощью. Для оплаты обязательных ежемесячных взносов [нем.: Krankenkassenbeitrag] в больничную кассу [нем.: Krankenkasse] следует попросить подтверждение о членстве [нем.: Mitgliedsbescheinigung nach § 175 SGB V] для последующего предоставления в Jobcenter.

На лицевой стороне Elektronische Gesundheitskarte расположены персональная информация, а также фотография и чип.

На оборотной стороне карты имеется Europäische Krankenversicherungskarte, или европейская карта медицинского страхования [англ.: European Health Insurance Card (сокр. EHIC)], принимаемая к обслуживанию в любой из стран Европейского союза.

> С 01.01.2015 обращение к врачу по государственной страховке возможно исключительно по электронным картам, а с 01.01.2019 – только по картам образца G2 (отметка нанесена на лицевую сторону).

4.5. Пенсионное страхование

Получение индивидуального пенсионного номера [нем.: Renteversicherungsnummer] – обязательный шаг, который требует личного обращения в Пенсионный фонд [нем.: Deutsche Rentenversicherung] с предоставлением документа, удостоверяющего личность, и справки о первичной регистрации в лагере [нем.: Registrierschein].

Вопросом проверки стажа на предмет признания и зачета [нем.: Kontenklärung] в целях последующей выплаты пенсии занимается также Пенсионный фонд, куда можно обратиться позднее. Первоначально можно запросить форму заявления Antrag auf Kontenklärung и приложения к нему.

Обычно письмо-уведомление о постановке на учёт поступает на адрес регистрации в течение 2 недель после личного посещения. В письме в табличной части Sozialversicherungsausweis необходимо проверить корректность написания фамилии и имени, а также дату рождения, содержащуюся в поле «Номер счёта» [нем.: Versicherungsnummer].

4.6. Налоговый идентификационный номер

Каждый гражданин Германии и лицо, на законных основаниях находящееся в стране и имеющее право на работу, обязаны иметь налоговый идентификационный номер [нем.: Identifikationsnummer, ID-Nummer]. Получить его можно лично в местном отделении управления финансов [нем.: Finanzamt] или направив запрос в электронной форме через официальный сайт Налоговой службы [нем.: Bundeszentralamt für Steuern] по адресу:

https://www.bzst.de/DE/Privatpersonen/SteuerlicheIdentifikationsnummer/Mitteilung_IdNr/mitteilung_IdNr_node.html

4.7. Постановка на учёт в центр занятости

После выполнения Вами всех указанных выше шагов Вы получаете на руки все необходимые документы для постановки на учёт в центре занятости [нем.: Jobcenter] в качестве получателя пособия по безработице 2 [нем.: Arbeitslosigkeit 2].

Детальнее данный вопрос рассматривается в гл. 6. нашего путеводителя.

4.8. Смена имени

Изменение написания имени и фамилии позднего переселенца или прямых членов его семьи [нем.: Namenserklärung] (только лиц с гражданством ФРГ) производится посредством подачи заявления в ответственный отдел ЗАГС

[нем.: Standesamt] по месту жительства (§ 94 BVFG), в случае если процедура не была выполнена в момент распределения во Фридланде:

- [ ] **оригинал** заграничного паспорта РФ/ временного удостоверения [нем.: vorläufiger Personalausweis];
- [ ] **оригинал** справки о регистрации [нем.: Meldebestätigung];
- [ ] **оригинал** справки о первичной регистрации в лагере [нем.: Registrierschein];
- [ ] **оригинал** свидетельства позднего переселенца [нем.: Bescheinigung nach § 15 Bundesvertriebenengesetz];
- [ ] **оригинал** свидетельства о рождении с переводом, выполненным присяжным переводчиком.

В результате выдаётся справка о смене имени [нем.: Bescheinigung über die Namensführung].

Первоначальная смена имени, согласно § 94 BVFG, осуществляется бесплатно, возможен сбор за выдачу подтверждения.

4.9. Удостоверение личности

После получения долгожданного свидетельства позднего переселенца [нем.: Bescheinigung nach § 15 Bundesvertriebenengesetz] для изготовления персонального удостоверения личности [нем.: Ausweis, Personalausweis] следует обратиться в ратхаус, предоставив следующие документы:

- [ ] **оригинал** заграничного паспорта РФ/ временного удостоверения [нем.: vorläufiger Personalausweis];

[ ] **оригинал** справки о регистрации [нем.: Meldebestätigung];

[ ] **оригинал** справки о первичной регистрации в лагере [нем.: Registrierschein];

[ ] **оригинал** свидетельства позднего переселенца [нем.: Bescheinigung nach § 15 Bundesvertriebenengesetz];

[ ] *при наличии:* **оригинал** справки о смене имени [нем.: Bescheinigung über die Namensführung];

[ ] одна биометрическая фотография размером 3,5 × 4,5 см для пластиковой карточки страхования.

Примечание: Процедура смены написания имени и фамилии, а также отказа от отчества предшествует получению удостоверения личности.

Сбор за оформление внутреннего паспорта составляет 22,80 евро для лиц, младше 24 лет (сроком действия на 6 лет), и 28,80 евро для лиц, старше 24 лет (сроком действия на 10 лет), за оформление заграничного – 37,50 евро для лиц, младше 24 лет (сроком действия на 6 лет), и 60,00 евро для лиц, старше 24 лет (сроком действия на 10 лет).

Для оформления общегражданского паспорта отпечатки пальцев сдают по желанию, для оформления заграничного паспорта это обязательное требование.

Срок изготовления составляет до 4 недель. Затем Вам поступает бумажное письмо, уведомляющее о готовности паспорта, но только в том случае, если он был заказан с доступом к онлайн-функциям.

В целях внесения изменений в договора после получения удостоверения личности необходимо уведомить все организации (например, страховую компанию, банк и т. п.), где ранее предоставлялся заграничный паспорт РФ или временное удостоверение [нем.: vorläufiger Personalausweis].

Глава 5. Семья и воссоединение

5.1. Воссоединение с семьёй

Процесс воссоединения семьи возможен в отношении любого члена семьи по прямой нисходящей линии, но, чем ближе степень родства, тем слабее предъявляемые требования. Так, воссоединение одного супруга с другим представляется более реальным, чем воссоединение совершеннолетнего ребёнка с проживающим в Германии родителем. Однако это не значит, например, что теоретически наоборот родители не могут приехать для воссоединения с ребёнком, просто требования становятся до невероятности высокими (например, доказательство тяжёлого/ особого случая, полное содержание без права на государственную помощь и т. д.).

Рассмотрим один из вариантов, когда брак заключен между гражданами Российской Федерации на территории исхода (Россия), прошло менее 3-х лет и совершен единоличный въезд в Германию супруга/-ги по § 4 BVFG или § 7 Abs. 2 BVFG. Основанием для воссоединения в данном случае является § 28 Abs. 1 AufenthG, а именно предоставление вида на жительство (сокр. ВНЖ) иностранному супругу/-е гражданина Германии [нем.: Die Aufenthaltserlaubnis ist dem ausländischen Ehegatten eines Deutschen zu erteilen].

Первым шагом является подача документов на национальную визу типа «D» (см. п. 2.2.6 в части адресов дипломатических представительств ФРГ в РФ и системы записи на подачу документов).

Заявитель к двум экземплярам собственноручно подписанного заявления о выдаче национальной визы и пояснения в соответствии с §§ 53, 54 Закона о пребывании на территории ФРГ прилагает следующие документы:

[ ] **оригинал** заграничного паспорта (действителен как минимум еще 6 мес. с желаемой даты действия визы, имеется не менее двух свободных страниц) и по две **копии** всех непустых (заполненных) страниц;

[ ] **оригинал** общегражданского паспорта с пометкой о снятии с регистрационного учёта по месту жительства и по две **копии** всех непустых (заполненных) страниц;

[ ] три актуальные биометрические фотографии (изготовленные не ранее 6 мес. на момент подачи документов, две вклеены в заявление, третья отдельно приложена);

[ ] **оригинал** свидетельств о регистрации брака (с апостилем) и 2 экз. **копий**;

[ ] *в случае наличия предыдущих браков:* **оригиналы** документов о расторжении брака с переводом на немецкий язык (справки отделов ЗАГС, свидетельства о расторжении брака, о смерти, об изменении имени, решения суда) (с апостилем) и 2 экз. **копий**;

[ ] **оригинал** полиса медицинского страхования на период 90 дн. и со сроком действия 90 дн. и **копию**;

[ ] 2 экз. **копий** удостоверения личности [нем.: Personalausweis] супруга/-ги, проживающего в Германии;

[ ] 2 экз. **копий** справки о регистрации супруга/-ги по месту жительства [нем.: Meldebescheinigung], срок действия – 14 дн.;

[ ] приглашение в свободной форме от проживающего/-ей на территории Германии супруга/-ги с указанием цели въезда «для совместного проживания в Германии» (на нем. яз.);

[ ] **оригинал** свидетельства о знании немецкого языка на уровне A1 и выше (при наличии), и 2 экз. **копий**. Допустимы свидетельства, выданные Goethe-Institut, ÖSD, Telc, TestDAF. Свидетельство может отсутствовать, если заявитель обладает очевидными знаниями немецкого языка, не вызывающих с первого раза сомнений во время собеседования на подачу документов.

Примечание: актуальный список необходимых документов и справочную информацию уточняйте всегда напрямую в конкретном дипломатическом представительстве по месту подачи документов. В индивидуальных случаях могут потребоваться прочие документы, не указанные в списке. Достаточно простых (не заверенных нотариально) копий, если не указано иное. Документы, составленные на русском языке, переводить не нужно.

Обратите внимание, что срок рассмотрения заявления составляет от нескольких недель до нескольких месяцев. Преждевременное приобретение билетов для переезда не рекомендуется. Консульский сбор не взимается (§ 52 Abs. 1 AufenthV).

После успешного рассмотрения заявления и выдачи визы, выполните п. п. 2.2.3. «Снятие с воинского учёта», 2.2.4.

«Снятие с налогового учёта» и 2.2.5. «Снятие с регистрационного учёта».

> Виза – это документ, разрешающий въезд на территорию государства, выдаваемый его дипломатическим представительством. Вид на жительство – это документ, разрешающий долгосрочное пребывание с целью проживания, работы и т. п., выдается исключительно компетентным органом на территории государства, в нашем случае – Ведомством по делам иностранцев [нем.: Ausländerbehörde (сокр. ABH)]. Представляет собой электронную карту размером с немецкое удостоверение личности или вклейку в заграничный паспорт в виде обычной визы.

Вторым шагом является регистрация по месту жительства (см. п. 4.1). При себе необходимо иметь:

- [ ] **оригинал** заграничного паспорта супруга/-ги;
- [ ] **оригинал** свидетельства о рождении и о регистрации брака с переводом на немецкий язык, выполненным присяжным переводчиком. В некоторых землях свидетельства не требуется, либо достаточного перевода, выполненного в стране исхода;
- [ ] **оригинал** документа, подтверждающего проживание по месту регистрации. С 01.11.2015 предоставляется Wohnungsgeberbestätigung gemäß § 19 Abs. 3 Bundesmeldegesetz (сокр. BMG);
- [ ] оплата на месте сбора за регистрацию. Размер сбора зависит от земли.

Результат оказания услуги:

- [ ] справка о регистрации [нем.: Meldebestätigung].

Теперь можно приступить к ходатайству в ABH о выдаче разрешения на пребывание. Первое разрешение оформля-

ется сроком не более чем на 5 лет и называется «разрешение на пребывание» [нем.: Aufenthaltserlaubnis] или также ВНЖ – вид на жительство, последующее продлевается или оформляется бессрочное (в случае беспрерывного проживания на территории Германии не менее 5 лет), называемый «разрешение на поселение» [нем.: Niederlassungserlaubnis] или также ПМЖ – постоянное место жительство/постоянный вид на жительство.

Для первичного посещения Ausländerbehörde рекомендуется назначать термин заблаговременно, в противном случае посещение будет осуществляться в порядке живой очереди.

Документы должны быть поданы в течение срока действия въездной визы. Для получения ВНЖ [нем.: Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis für Ehegatten von Deutschen] необходимо предоставить следующие документы:

- [ ] **оригинал** заграничного паспорта супруга/-ги, прибывшей для воссоединения;
- [ ] **оригинал** справки о регистрации [нем.: Meldebestätigung];
- [ ] одна биометрическая фотография размером 3,5 × 4,5 см;
- [ ] **оригинал** свидетельства о браке с апостилем и переводом;
- [ ] заполненное Заявление о выдаче разрешения на жительство [нем.: Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels] (форма зависит от земли);
- [ ] **оригинал** удостоверения личности супруга/-ги [нем.: Personalausweis], с которым происходит воссоединение;
- [ ] **оригинал** документа о подтверждении средств к существованию, например, Bewilligung von Leis-

tungen zur Sicherung des Lebensunterhalts от Jobcenter. Отношение со стороны Ведомства к данному пункту в случае воссоединения супругов лояльное.

Пошлина за оформление ВНЖ составляет от 56,00 до 100,00 евро. Получатели социального пособия от уплаты освобождены, в качестве подтверждения предъявляется Bescheinigung от Jobcenter (§ 69 AufenthG). Срок изготовления пластиковой карточки – от 4 недель, а вклейки в паспорт – моментально.

До 31 августа 2011 г. в Германии действовал ВНЖ исключительно в виде ярлыка/ вклейки в заграничный паспорт. С 1 сентября 2011 г. ВНЖ выпускается также в форме пластиковой карты и называется «электронный ВНЖ» [нем.: elektronischer Aufenthaltstitel (сокр. eAT)]. На период изготовления ВНЖ выдается временное удостоверение о разрешении на пребывание [нем.: vorläufige Bescheinigung über Aufenthaltserlaubnis, vorläufige Bescheinigung über einen bewilligten Aufenthaltstitel] на листе бумаги в формате А4.

Примечание: актуальный список необходимых документов и справочную информацию уточняйте всегда напрямую в конкретном органе власти по месту подачи документов.

С 1 января 2016 г. семейное страхование [нем.: Familienversicherung] для получателей Arbeitslosengeld II прекращено (§ 10 SGB V).

В качестве третьего шага необходимо заключить договор государственного обязательного страхования [нем.: gesetzliche Versicherung], например, в AOK. для этого потребуются:

[ ] **оригинал** заграничного паспорта РФ;

[ ] **оригинал** справки о регистрации [нем.: Meldebestätigung];

[ ] **оригинал** временного удостоверения о разрешении на пребывание [нем.: vorläufige Bescheinigung über Aufenthaltserlaubnis];

[ ] одна биометрическая фотография размером 3,5 × 4,5 см для пластиковой карточки страхования.

Срок изготовления страховой карты составляет приблизительно 3 недели, при необходимости возможно изготовление временного бумажного удостоверения на случай обращения за медицинской помощью. Для оплаты обязательных ежемесячных взносов следует попросить подтверждение о членстве [нем.: Mitgliedsbescheinigung nach § 175 SGB V] для последующего предоставления в Jobcenter (см. п. 4.4).

При посещении банка для открытия дополнительной карты к существующему банковскому счёту супруга/-ги (см. п. 4.3), Пенсионного фонда – для получения индивидуального пенсионного номера (см. п. 4.5), а также Финансового управления – для получения налогового идентификационного номера (см. п. 4.6) следует обязательно иметь при себе три перечисленных выше документа. Визит в банк, однако, должен происходить в сопровождении супруга/-ги с его/её удостоверением личности.

После выполнения трёх вышеперечисленных обязательных шагов можно приступить к уведомлению центра занятости об изменении потребительской общности [нем.: Bedarfsgemeinschaft] (при необходимости) и записи на интеграционные и языковые курсы (при необходимости).

Детальнее данные вопросы рассматриваются в гл. 6. нашего путеводителя.

5.2. Получение гражданства Германии

Базовыми предпосылками для получения гражданства ФРГ через натурализацию [нем.: Einbürgerung] супругом/-ой гражданина Германии на основании § 9 Staatsangehörigkeitsgesetz (сокр. StAG) являются:

- [ ] законное пребывание на территории ФРГ (непрерывно не менее 3 лет);
- [ ] проживание в совместном браке (не менее 2 лет);
- [ ] супруг/-га имеет немецкое гражданство, как правило подтверждается документом Staatsangehörigkeitsausweis;
- [ ] прошение о принятии в гражданство подано дееспособным лицом или его законным представителем;
- [ ] признание свободных демократических основ ФРГ;
- [ ] не нахождение под стражей/ следствием и отсутствие судимости за серьезные преступления в Федеральном центральном реестре правонарушений [нем.: Bundeszentralregister];
- [ ] базовое обеспечение жизни из собственных средств;
- [ ] наличие знаний немецкого языка на уровне B1 по CEFR, подтвержденных соответствующим сертификатом;
- [ ] наличие знаний правового и общественного порядка и жизненных устоев в Германии через сданный экзамен на гражданство [нем.: Einbürgerungstest];
- [ ] отказ от текущего гражданства или его утрата.

Подача заявления на принятие в гражданство [нем.: Einbürgerungsantrag] осуществляется в органах по приёму в гражданство [нем.: Einbürgerungsbehörde]. В среднем обработка документов занимает от 6 до 12 мес. Размер сбора за обработку одного комплекта документов составляет 255,00 евро. Снижение сбора и рассрочка платежа обсуждаются лично. Результатом успешной обработки документов является получение свидетельства о принятии в гражданство [нем.: Einbürgerungsurkunde], на основании которого в дальнейшем происходит получение немецких документов, удостоверяющих личность.

В числе основных прав, возникающих после принятия в гражданство, можно назвать:

- активное или пассивное право участия в выборах;
- свободный доступ к должностям, относящимся к государственной службе;
- свобода путешествия без визы по многим странам, в т. ч. Европы;
- защита за пределами Германии через представительства.

Кроме прав возникают, конечно же, и обязательства.

Глава 6. Прочие вопросы

6.1. Языковые и интеграционные курсы

Целью интеграционного курса является способствование интеграции и вовлечению в общественную жизнь Германии. Курс состоит из 6 языковых модулей [нем.: Sprachkurs (сокр. SK)] до уровня B1 по CEFR (от A1.1 до B1.2) и 1 модуля ориентировочного курса [нем.: Orientierungskurs (сокр. OK)] по основам правового порядка, истории и культуры страны. Каждый модуль включает 100 учебных единиц [нем.: Unterrichtseinheit (сокр. UE)] по 45 минут каждая, что при полной дневной занятости [нем.: Vollzeit] в течение пятидневной рабочей недели составляет 1 месяц, а при сокращённой [нем.: Teilzeit], как правило, увеличивается вдвое. Первые 300 единиц составляют базовый курс [нем.: Basissprachkurs], а последующие 300 предназначены для продолжающих/ совершенствующих [нем.: Aufbausprachkurs].

Помимо основного курса имеются также специальные десятимесячные курсы (SK 900 UE + OK 100 UE) для различных категорий лиц, например, молодёжные, для родителей и женщин. Для более способных учеников существуют интенсивные курсы [нем.: Intensivkurse] – SK 400 UE + OK 30 UE.

Обозначенные курсы предназначены не только для поздних переселенцев и членов их семей, но также и для иностранцев, уже проживающих на территории Германии.

Запись на курс осуществляется на основании входного теста [нем.: Einstufungstest], в ходе которого определяются языковой уровень тестируемого и наиболее подходящий модуль для старта. Оканчивается языковой курс обязательным экзаменом Deutsch-Test für Zuwanderer (сокр. DTZ), а интеграционный – экзаменом Leben in Deutschland (сокр. LiD). В случае неуспешной сдачи языкового экзамена имеется возможность повторного прохождения курса в количестве 300 единиц (максимум) с последующей сдачей экзамена, для чего в BAMF подаётся заявление на допуск к единоразовому повторению языкового курса [нем.: Antrag auf Zulassung zur einmaligen Wiederholung von 300 UE des Sprachkurses]. Успешно сданные экзамены по ориентировочному и языковому курсам засчитываются в качестве доказательства владения базовыми знаниями об общественном устройстве страны и немецкого языка при последующей подаче заявления на приём в гражданство ФРГ (см. п. 5.2).

> Найти подходящего поставщика услуг [нем.: Träger] можно с помощью информационной системы WebGIS http://www.bamf.de/SiteGlobals/Functions/WebGIS/DE/WebGIS_Integrationskursort.html.

В качестве подтверждения о записи на курсы для предоставления в JC (при необходимости) служит Bescheinigung zur Vorlage beim Jobcenter, попросить изготовить который необходимо в школе.

Лица, посещающие детский сад или школу, участвовать в интеграционных курсах права не имеют, так как для них на местах имеются специально разработанные курсы [нем.:

Förder- oder Sprachlernklassen, Willkommenskurs, Willkommensklasse]. Подробнее об этом следует узнавать в управлении образования [нем.: Schulbehörde, Schulamt].

Допуском при записи на курсы является направление на интеграционные курсы, выданное либо в лагере Фридланд (см. п. 3.3), либо при получении ВНЖ при воссоединении (см. п. 5.1). Срок его действия указан непосредственно в документе.

Для лиц с ВНЖ, прохождение интеграционных курсов является обязанностью (в случае отсутствия необходимых базовых знаний немецкого языка), прописываемой в нём отдельно (если ВНЖ выдан в форме вклейки в заграничный паспорт).

Обладатель допуска освобождён от уплаты стоимости курсов, если в нём не указано иное. Лица, работающие или находящиеся на обеспечении других членов семьи, обязаны оплачивать посещение курсов исходя из стоимости 1,95 евро за учебную единицу. В случае если совокупной доход семьи очень низкий либо Вы являетесь получателем социального пособия или пособия по безработице, что также является доказательством низкого дохода, возможно освобождение от оплаты. В любом случае при записи на курсы необходимо предоставление бумажного доказательства о финансовом положении, например, справка о получении пособия. Заявление на освобождение от оплаты «задним числом» подать невозможно.

Дополнительно малоимущие лица имеют право на возмещение стоимости проезда [нем.: Fahrtkosten] от места жительства до образовательного учреждения, при условии, что удалённость составляет более 3 км. Доплата производится в виде паушальной суммы за каждый учебный день [нем.: in Form einer Pauschale pro Kurstag], размеры которой

зависят от величины города: «большой город» [нем.: Großstadt] (в размере 2,50 евро за учебный день, при проживании и обучении в одном и том же городе) или «небольшой город» [нем.: Nicht-Großstadt] (в размере 0,30 евро за 1 километр от места жительства до места проведения курсов и обратно, не менее 2,80 евро и не более 5,50 евро за учебный день). Для некоторых городов имеются исключения, как, например, для г. Берлина (нововведение с 1 февраля 2019 г.), где имеется возможность приобретения социального проездного билета Berlin-Ticket S по цене 27,50 евро в месяц. В тяжёлых случаях [нем.: Härtefällen] (в особенности для людей с инвалидностями) действуют индивидуальные суммы, утверждаемые BAMF отдельно. Паушальная сумма (касательно текущего вопроса) – это сумма, положенная к оплате независимо от фактически понесённых расходов и использованных видов транспорта. По данному вопросу следует обращаться напрямую в школу.

В качестве бонуса за успешно сданные заключительные экзамены [нем.: Abschlusstest] лицам, которые самостоятельно оплачивали обучение, Федеральным ведомством по вопросам миграции и беженцев могут быть возвращены взносы в размере 50 % от оплаченной суммы. Право на возврат возникает при подаче соответствующего заявления в региональное отделение Ведомства не позднее 2 лет после заключительного теста.

Правовые основы для Integrations- und Orientierungskurs изложены в § 43 ff AufenthG, а также в «Регламенте проведения интеграционных курсов для иностранцев и поздних переселенцев» [нем.: Verordnung über die Durchführung von Integrationskursen für Ausländer und Spätaussiedler, Integrationskursverordnung (сокр. IntV)] и «Регламенте проведения итоговых экзаменов и документах их подтверждающих»

[нем.: Verordnung über die Prüfungs- und Nachweismodalitäten für die Abschlusstests des Integrationskurses, Integrationskurstestverordnung (сокр. IntTestV)].

Право на прохождение интеграционных курсов не зависит от JC и гарантируется напрямую BAMF.

Дальнейшее развитие языковых компетенций от уровня B2 до уровня C1 (в перспективе и C2) предоставляется по желанию и оплачивается из средств BAMF. С 1 июля 2016 г. взамен ранее существовавших программ, например, B2 + Beruf в рамках программ ESF-BAMF, согласно § 45a закона «О пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев в ФРГ [нем.: AufenthG]», разработано «Положение о поддержке в изучении немецкого языка для профессии [нем.: Deutschsprachförderverordnung, Verordnung über die berufsbezogene Deutschsprachförderung (сокр. DeuFöV)]» и введён новый курс «Немецкий для профессии» (он же «Профессионально ориентированный языковой курс») [нем.: Deutsch für den Beruf, Berufssprachkurs, berufsbezogene Sprachförderung, berufsbezogene Deutschsprachförderung] с различными специализациями (общий, технический, экономический, медицинский).

Принять участие в курсах имеют право как безработные лица, так и уже находящиеся в трудовых отношениях, но имеющие недостаточный уровень языка. Решение о предоставлении курсов для первой категории лиц находится в компетенции JC, для второй – BAMF. При этом последние должны оплачивать 50 % стоимости самостоятельно, но только в том случае, если их годовой облагаемый налогом доход превышает 20 тыс. евро (на одного взрослого и 40 тыс. евро на двоих).

Изучение немецкого языка для лиц, планирующих обучение в высших учебных заведениях, возможно в рамках финансирования Гарантийного фонда в сфере высшего образования [нем.: Garantiefonds Hochschule (сокр. GF-H)], работающего при содействии Федерального министерства по делам семьи, пожилых граждан, женщин и молодёжи Германии [нем.: Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend] и известного многим как Фонд Отто Бенеке [нем.: Otto-Benecke-Stiftung e.V.], ведущий свою деятельность с 1965 г. На получение государственной помощи согласно Директиве Richtlinien Garantiefonds Hochschule (сокр. RL-GF-H) могут рассчитывать как поздние переселенцы, так и члены их семьи. Основное условие – возрастной ценз: на момент подачи заявления заявителю должно быть до 30 лет. Фонд оказывает содействие в изучении не только немецкого, но также и английского языка. Кроме того, имеется возможность получения аттестата, необходимого для поступления в высшие учебные заведения Германии. Детальнее об условиях зачисления и имеющихся свободных местах следует осведомляться на местах через персональную консультацию. Найти региональный отдел можно на официальном сайте Гарантийного фонда по ссылке: https://www.bildungsberatung-gfh.de.

6.2. Основные аспекты социально-политического устройства Германии

Федеративная Республика Германия основана в 1949 г. и является федеративным демократическим парламентским государством. После падения 9 ноября 1989 г. Берлинской стены [нем.: Berliner Mauer] и объединения [нем.: Deutsche Wiedervereinigung] 3 октября 1990 г. ФРГ и ГДР страна

стала состоять из 16 федеральных земель, три из которых – города-земли: Берлин, Бремен и Гамбург.

Далее по тексту будет рассмотрена схема выборов в Германии, см. рис. 4.

Федеральный президент [нем.: Bundespräsident] является главой государства (первым лицом) и выполняет репрезентативную роль (с 2017 г. – Франк-Вальтер Штайнмайер [нем.: Frank-Walter Steinmeier]). Главную политическую роль играет Федеральный канцлер [нем.: Bundeskanzler] (с 2005 г. – Ангела Меркель [нем.: Angela Merkel]) – председатель Федерального Правительства [нем.: Bundesregierung], также называемого «кабинетом министров». Оно в свою очередь включает 14 федеральных министров [нем.: Bundesminister], руководящих высшими федеральными органами власти – федеральными министерствами [нем.: Bundesministerium] (из них: 8 находится в г. Берлине и 6 – в г. Бонне, имеются взаимные представительства в обоих городах), и руководителя Ведомства федерального канцлера [нем.: Bundeskanzleramt] (в г. Берлине).

Федеральные министерства:

- Министерство иностранных дел Германии [нем.: Auswärtiges Amt (сокр. AA)];
- Федеральное министерство финансов [нем.: Bundesministerium der Finanzen (сокр. BMF)];
- Федеральное министерство юстиции и защиты прав потребителей [нем.: Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz (сокр. BMJV)];
- Федеральное министерство обороны [нем.: Bundesministerium der Verteidigung (сокр. BMVg)];
- Федеральное министерство внутренних дел, строительства и родины [нем.: Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (сокр. BMI)];

– Федеральное министерство труда и социальных вопросов [нем.: Bundesministerium für Arbeit und Soziales (сокр. BMAS)];
– Федеральное министерство образования и научных исследований [нем.: Bundesministerium für Bildung und Forschung (сокр. BMBF)];
– Федеральное министерство продовольствия и сельского хозяйства [нем.: Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft (сокр. BMEL)];
– Федеральное министерство по делам семьи, пожилых граждан, женщин и молодёжи Германии [нем.: Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (сокр. BMFSFJ)];
– Федеральное министерство здравоохранения [нем.: Bundesministerium für Gesundheit (сокр. BMG)];
– Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и ядерной безопасности [нем.: Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit (сокр. BMU)];
– Федеральное министерство транспорта и цифровой инфраструктуры [нем.: Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (сокр. BMVI)];
– Федеральное министерство экономики и энергетики [нем.: Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (сокр. BMWi)];
– Федеральное министерство экономического сотрудничества и развития [нем.: Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (сокр. BMZ)].

Федеральный президент (см. рис. 4) избирается специально образованным для этих целей Федеральным Собранием [нем.: Bundesversammlung], состоящим наполовину из членов Бундестага и наполовину из членов Ландтагов. Срок

полномочий составляет пять лет, повторное избрание возможно только один раз. На период нахождения на посту президент приостанавливает своё членство в партии, таким образом становясь лицом, независимым от взглядов политической партии.

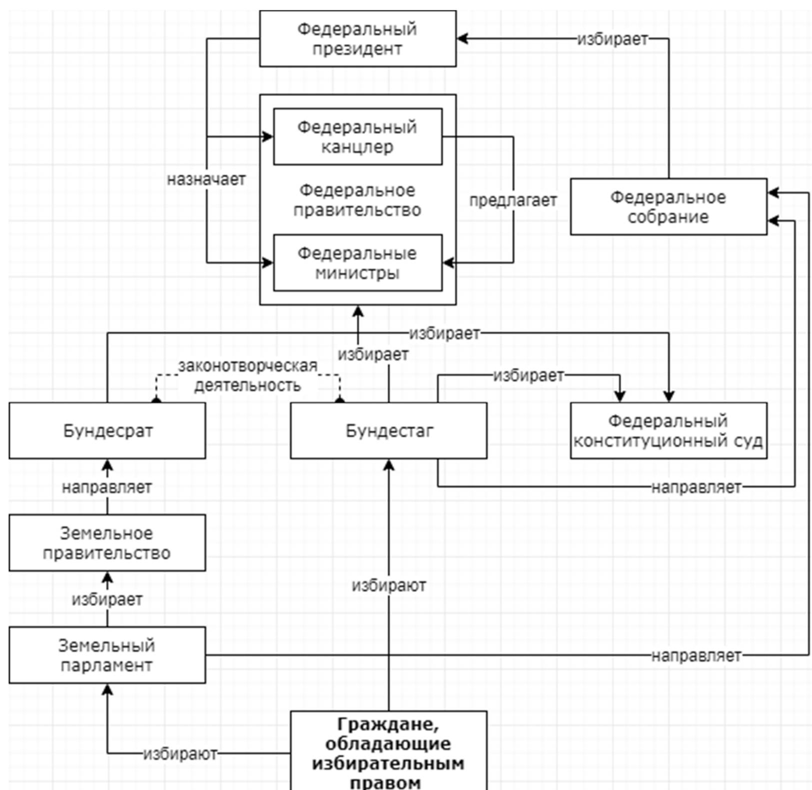


Рис. 4. Система выборов в Германии

Парламентом Германии является бундестаг [нем.: Bundestag]. Он избирается сроком на четыре года путем свободных, тайных и прямых выборов гражданами, достигшими 18-летнего возраста. Одна половина парламентариев избирается в мажоритарных одномандатных округах (первый избирательный голос), другая половина – по земельным

партийным спискам (второй избирательный голос), фактически он же и является основным, первый лишь подтверждает его. Для прохождения в бундестаг партии, введён пятипроцентный проходной барьер. Мандат также может получить кандидат, победивший как минимум в трёх избирательных округах. Основная задача парламента – принятие законодательных решений и контроль за деятельностью федерального правительства. Руководит деятельностью бундестага его председатель [нем.: Präsident des Deutschen Bundestages].

После избрания парламентариев, путём тайного голосования ими на такой же срок (четыре года) избирается Федеральный канцлер, без ограничения по количеству сроков, на которые он/-а может переизбираться. Кандидатуру канцлера предлагает бундестагу Федеральный президент. В конечном счёте канцлером избирается лидер победившей на выборах партии или самой крупной партии в коалиции.

Формирование правительства канцлером осуществляется зачастую на основании партийной коалиции по так называемому заключенному коалиционному договору [нем.: Koalitionsvertrag]. Лишь однажды, в 1960 г., Правительство было сформировано одной партией во главе с канцлером Конрадом Аденауэром [нем.: Konrad Adenauer]. При распаде коалиции своего поста также может лишиться и канцлер, т. к. парламент имеет право проголосовать за его отстранение, но только с одновременным избранием нового переемника (механизм «конструктивного вотума недоверия»). Подобный случай состоялся в 1982 г., тогда вместо Гельмута Шмидта [нем.: Helmut Schmidt] был переизбран Гельмут Коль [нем.: Helmut Kohl]. При обычном вотуме недоверия бундестаг подлежит роспуску и дальнейшему переизбранию. Кандидатуры федеральных министров также утверждаются федеральным президентом.

Федеральные земли не являются суверенными государствами и не обладают правом на отделение. К их компетенции относятся вопросы внутренней безопасности, школьного и высшего образования, культуры и коммунального управления. В свою очередь, земли подразделяются на различные административно-территориальные единицы. Наименьшей единицей выступают общины (коммуны) [нем.: Gemeinde], которые выполняют коммунальное самоуправление на местах и подчиняются земельным правительствам. Таким образом, Германия имеет федеральный и земельный (региональный) уровень власти. Кроме того, земельные правительства принимают непосредственное участие в формировании федерального законодательства через своих представителей в бундесрате.

На каждом уровне созданы системы органов законодательной [нем.: Gesetzgebung, Legislative] (бундестаг, бундесрат, парламенты земли), исполнительной [нем.: ausführende Gewalt, Exekutive] (Федеральный президент, Федеральное правительство, правительство земли и т. д.) и судебной [нем.: Rechtsprechung, Judikative] (Федеральный конституционный суд, конституционный суд земли и т. д.) ветвей власти [нем.: Gewaltenteilung] (ст. 20 Основного закона). Федеральное право стоит над правом земельным.

Бундесрат [нем.: Bundesrat] является второй палатой Федерального парламента – Федеральным Советом, состоящим исключительно из представителей земельных правительств, и называется также «верхней палатой», а «нижней палатой» – бундестаг. Основной задачей является обсуждение принимаемых бундестагом федеральных законов для их последующего вступления в юридическую силу.

Региональным законодательным (представительским) органом власти, парламентом федеральных земель (земельным парламентом) является ландтаг [нем.: Landesparlament],

также избираемый гражданами. В г. Берлине он называется палатой представителей [нем.: Abgeordnetenhaus]. Здесь парламентарии принимают местные законы, утверждают бюджет и выбирают главу земельного правительства [нем.: Landesregierung] – премьер-министра [нем.: Ministerpräsident]. Срок полномочий ландтагов составляет 5 лет, а в г. Бремене – 4 года.

Основным законом страны является Конституция, которая называется Основным законом [нем.: Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland (сокр. GG)]. На защите этого документа стоит Федеральный конституционный суд, расположенный в г. Карлсруэ. Судьи избираются совместно бундестагом и бундесратом. Каждая федеральная земля также имеет свой основной закон и соответствующий ей земельный конституционный суд.

По мере интеграции в немецкое общество Вы заметите, что оно построено на принципах, отражающих дух Основного закона страны: достоинство людей неприкосновенно (Art. 1 Abs. 1 GG); каждый имеет право на развитие своей личности (Art. 2 Abs. 1 GG); мужчины и женщины равноправны; происхождение, вероисповедание, религиозные или политические воззрения не могут быть объектами дискриминации (Art. 3 GG), существует право свободно выражать и распространять своё мнение (Art. 5 GG), защита брака и семьи является первоочередной задачей (Art. 6 GG) и т. д.

Вы ещё не раз удивитесь, что общество построено на принципах доверия и уважения прав каждого его члена, взаимопомощи и поддержки в трудную минуту.

6.3. Система социального страхования

6.3.1. Основы социальной системы

Федеративная Республика Германия знакома многим как социальное государство [нем.: Sozialstaat] с широко развитой социальной системой (страхования) [нем.: System der sozialen Sicherung] (Art. 20 Abs. 1 des Grundgesetzes), включающей помимо прочего такие основные элементы, как:

– защита детства [нем.: Kindergeld] и материнства [нем.: Mutterschutz];
– рабочее право [нем.: Arbeitsrecht], включающее право на общее собрание предприятия [нем.: Betriebsverfassung], право голоса [нем.: Mitbestimmung], минимальную оплату труда [нем.: Mindestlohn], защиту труда [нем.: Arbeitsschutz] и т. п.;
– страхование здоровья/ медицинское страхование [нем.: Krankenversicherung];
– пособие по безработице I [нем.: Arbeitslosengeld I (сокр. ALG I)] (SGB III);
– пособие по безработице II для трудоспособных [нем.: Arbeitslosengeld II (сокр. ALG II)] (SGB II);
– социальное пособие для временно нетрудоспособных [нем.: Sozialgeld] (SGB II);
– социальная помощь для нетрудоспособных [нем.: Sozialhilfe] (SGB XII);
– жилищные деньги [нем.: Wohngeld] (WoGG);
– пособие по болезни [нем.: Krankengeld] (SGB V);
– пенсионное страхование [нем.: Rentenversicherung] (SGB VI);
– получение статуса беженца [нем.: Asylbewerber] (AsylbLG).

В нашей книге мы обратим особое внимание на пособие по безработице II, называемое по-немецки Arbeitslosengeld II, ALG II или также Hartz IV, которое в основном получают вновь прибывшие в Германию поздние переселенцы и члены их семей.

6.3.2. Пособие по безработице II/ социальное пособие

Трудоспособные лица (т. е. способные работать минимум 3 часа в день), в возрасте от 15 лет и до установленного законом пенсионного возраста, проживающие на территории ФРГ, доступные для своевременной связи (требование: с понедельника по субботу) и являющиеся в настоящее время безработными или имеющие недостаточный доход (т. е. являются нуждающимися в государственной помощи), имеют право на получение пособия по безработице II [нем.: ALG II] (§§ 7, 7a, 8, 9 SGB II). Речь здесь, однако, идёт о базовых предпосылках, предъявляемых также и в отношении поздних переселенцев и членов их семей.

В отличие от пособия по безработице I [нем.: ALG I], для которого выплаты происходят исходя из ранее внесённых взносов в страховой фонд от безработицы (при наличии предыдущей трудовой деятельности), финансирование пособия по безработице II происходит за счёт налоговых отчислений. Называемое также базовым обеспечение для трудоспособных лиц, пособие по безработице II регулируется Вторым томом Социального кодекса [нем.: SGB II], которым одновременно предусмотрено и социальное пособие [нем.: Sozialgeld] для временно нетрудоспособных лиц (в т. ч. и для детей до 15 лет), теоретически выполняющих остальные требования для получения пособия по безработице. При этом они должны проживать в одной потребительской общности с лицом, обладающим правом на получение пособия ALG II (§ 19, 23 SGB II).

Для расчёта пособий по SGB II учитываются доходы (§ 11 SGB II) и имущество (§ 12 SGB II) потребительской общности [нем.: Bedarfsgemeinschaft] (супругов/ партнёров и детей до 25-ти лет, ещё не имеющих собственных детей), а также в определённых случаях – семейной общности [нем.: Haushaltsgemeinschaft] (прочих членов семьи) при совместном проживании (§ 7 SGB II). В тех случаях, когда недостаточный доход потребительской общности может быть восполнен другими выплатами, например, пособием по безработице I (подаётся в Агентство по труду), пособием на ребёнка [нем.: Kindergeld] или доплатой на него [нем.: Kinderzuschlag] (подаётся в семейную кассу [нем.: Familienkasse]), имеется вероятность отказа в выплате пособия либо оказания помощи в оформлении этих прочих выплат.

Как правило, доход – это любое положительное поступление в денежной и неденежной формах, например, различные пособия, доходы от сдачи в аренду имущества, алименты, одноразовые поступления. Поступления, не учитываемые в качестве дохода [нем.: nicht als Einkommen zu berücksichtigen], обозначены, как обычно, «рамочно» в SGB II (§ 11a SGB II), к ним относятся, в частности:

- все услуги, оказываемые по SGB II, базовая пенсия по Федеральному закону о социальном обеспечении [нем.: Bundesversorgungsgesetz] и прочим законам, сравнимым с указанным (§ 11a Abs. 1 SGB II);
- денежные выплаты за возмещение морального ущерба (§ 11a Abs. 2 SGB II);
- услуги по § 39 SGB VIII в целях воспитания приёмных детей [нем.: Pflegekind]: за третьего ребёнка – в размере 75 %, за каждого последующего – в полном

размере, также услуги по § 23 SGB VIII и определённые суммы по BAföG, BAB, суммы за оплату проезда при участии в трудовой жизни (§ 11a Abs. 3 SGB II);
- при определённых условиях – поддержка со стороны благотворительных организаций (AWO, Caritas, Diakonisches Werk, Deutsches Rotes Kreuz и т. п.) [нем.: Zuwendungen der freien Wohlfahrtspflege] (§ 11a Abs. 4 SGB II).

В целях избежания проблем всегда имеет смысл уточнять информацию об отнесении той или иной суммы в качестве дохода в ответственном Jobcenter, поскольку некоторые выплаты «в широком масштабе» перестали относиться к категории дохода после соответствующего определения суда, как, например, компенсация для доноров крови (решение Sozialgericht Detmold от 31.03.2009 Az.: S 13 AS 21/07), продукты питания в «Тафеле» [нем.: Tafel] или жертвование мебели [нем.: Möbelspende], различные выплаты в качестве возмещения [нем.: Aufwandsentschädigung] за общественную деятельность [нем.: Ehrenamtliche Tätigkeit] (Fachliche Weisungen der BA zu §§ 11–11b SGB II).

Для осуществления параллельно с получением пособия трудовой деятельности установлена схема учёта подобного дохода, рассчитываемого **индивидуально для каждого члена потребительской общности** (§ 11b SGB II):

- первые 100,00 евро не учитываются в качестве дохода и называются Freibetrag,
- с последующей суммы в размере от 100,01 до 1000,00 евро не учитываются 20 %,
- с суммы более 1000,01 евро и до установленной границы максимального дохода до вычета налогов (брутто-доход) не учитываются 10 %. Для лица, не

имеющего детей, она составляет 1200,00 евро, а при наличии как минимум одного ребёнка – 1500,00 евро.

Таким образом, при сумме дохода 450,00 евро (MiniJob) в распоряжении остаётся: 450,00 – **100,00** = 350,00 – 20 % = **70,00**, итого **170,00** евро. При доходе свыше верхних границ: от 1200,00 евро – 300,00 евро, а от 1500,00 евро – 330,00 евро.

Имуществом является любой объект (независимо от места его нахождения), на который имеется право собственности в целом у потребительской общности, например, наличные денежные средства, движимое и недвижимое имущество на праве собственности (§ 12 Abs. 1 SGB II).

Часть имущества в денежном эквиваленте (в особенности денежные средства), образованного до момента постановки на учёт, может быть учтено в качестве Grundfreibetrag и не учитываться в общем имуществе при начислении пособия (§ 12 Abs. 2 SGB II). *Для совершеннолетних лиц:* 150,00 евро за каждый полностью прожитый год жизни, совокупная нижняя граница составляет 3 100,00 евро, а верхняя зависит от даты рождения, так, до 01.01.1958 – 9 750,00 евро, между 31.12.1957 и 01.01.1964 – 9 900,00 евро, после 31.12.1963 – 10 050,00 евро. *Для несовершеннолетних лиц:* не более 3 100,00 евро, независимо от их возраста. При этом каждое лицо, помимо прочего, может иметь дополнительно по 750,00 евро для первостепенных приобретений [нем.: notwendige Anschaffungen]. Отдельно для трудоспособных лиц имеется возможность сохранения накоплений по договору на обеспечение старости [нем.: Altersvorsorge] (с условием, что они не могут быть использованы до выхода на пенсию), за каждый полностью прожитый год жизни – 750,00 евро, но не более чем 48 750,00 евро для рождённых до 01.01.1958, 49 500,00 евро для рождённых между 31.12.1957 и 01.01.1964 и 50 250,00 евро для рождённых после

31.12.1963. Не учитываются также специфические пенсионные накопления Riester Rente в объёмах субсидируемых государством взносов.

В тех случаях, когда Grundfreibetrag принадлежит супругам/ партнёрам в разных объемах, возможно его распределение. Главное – он не должен превышать совокупные границы для обоих лиц.

Некоторые объекты вовсе не подлежат учёту при начислении пособия [нем.: Schonvermögen, рус.: защищённые объекты] и определены законодателем, а именно (§ 12 Abs. 3 SGB II):

- соразмерные предметы домашнего обихода;
- соразмерное транспортное средство для каждого трудоспособного лица в потребительской общности (стоимостью 7 500,00 евро, решение Bundessozialgericht от 06.09.2007 Az.: B 14/7b AS 66/06 R);
- соразмерные предметы имущества, предназначенные для использования в качестве обеспечения в старости, если трудоспособное лицо, имеющее право на пособие, освобождено от обязанности обязательного пенсионного страхования;
- соразмерный самостоятельно используемый участок или жильё в собственности. Квартира в собственности: для 1–2 лиц размером 80 кв. м, 3 лиц – 100 кв. м, 4 лиц – 120 кв. м. Дом в собственности: в каждом случае прибавляется дополнительно по 10 кв. м. Разрешённый участок: 500 кв. м в черте города или 800 кв. м в сельской местности (решение Bundessozialgericht от 07.11.2006 Az.: B 7b AS 2/05 R);
- имущество, подтверждённое в качестве такового, для скорого создания или получения соразмерного

участка с домовладением, используемого в целях проживания инвалидов или лиц, требующих ухода;
- вещи и права, поскольку они очевидно экономически не прибыльны или для затронутых лиц могли бы означать особое затруднение.

Для получения пособия действует заявительный характер – подача заявления по месту проживания заявителя в ответственный центр занятости [нем.: Jobcenter]. С введением новых форм бланка основного заявления и приложений к нему, возможности подачи заявления в электронной форме посредством официального сайта Агентства по труду, а также различных официальных многоязычных инструкций/ указаний от органов власти составление заявлений на пособие упростилось в разы, в связи с чем подробное рассмотрение заявлений не является необходимым. Тем не менее мы кратко опишем имеющиеся формы для понимания их назначения:

- **Основное заявление** на предоставление пособия по безработице II [нем.: Hauptantrag auf Arbeitslosengeld II (сокр. HA)].
- **Заявление на дальнейшее предоставление пособия** [нем.: Weiterbewilligungsantrag auf Arbeitslosengeld II (сокр. WBA)] по истечении предыдущего срока и при условии дальнейшей нуждаемости.
- **Приложение на информирование об изменении данных** в связи с получением пособия [нем.: Veränderungsmitteilung bei Bezug von Arbeitslosengeld II (сокр. VÄM)].
- **Справка от работодателя при получении пособия** [нем.: Arbeitsbescheinigung beim Bezug von Arbeitslosengeld II], выдаётся по требованию Агентства по труду на основании § 57 SGB II работодателем, с которым прекращены трудовые отношения.

- **Справка о размерах получаемой заработной платы** [нем.: Formular zur Einkommensbescheinigung], в соответствии с § 57 SGB II, при осуществлении трудовой деятельности по найму в период получения пособия.
- **Приложение на включение других лиц в потребительскую общность** [нем.: Anlage zu weiteren Personen der Bedarfsgemeinschaft (сокр. WEP)] в возрасте старше 15 лет.
- **Приложение на включение детей в потребительскую общность** [нем.: Anlage zu Kindern in der Bedarfsgemeinschaft (сокр. KI)] в возрасте до 15 лет,
- **Приложение на переём стоимости за жильё и отопление** [нем.: Anlage zu Kosten der Unterkunft und Heizung (сокр. KDU)], а также прочих коммунальных услуг и платежей.
- **Декларация о доходах** [нем.: Anlage zur Einkommenserklärung (сокр. EK)] для определения уровня доходов заявителя и прочих членов потребительской общности старше 15 лет.
- **Декларация о доходах от самостоятельной деятельности** [нем.: Anlage zum Einkommen Selbständiger (сокр. EKS)].
- **Приложение об имуществе** [нем.: Anlage zum Vermögen (сокр. VM)] заявителя и прочих членов потребительской общности для определения имущественного положения.
- **Приложение на проверку наличия общности** [нем.: Anlage zur Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft (сокр. VE)], предполагающей взаимные обязательства и ответственность.

- **Приложение о социальном страховании** [нем.: Anlage zur Sozialversicherung (сокр. SV)] получателей пособия, осуществление доплат к взносам для лиц, освобождённых от страховой обязанности.
- **Приложение об определении объёма потребности при ведении совместного хозяйства** [нем.: Anlage bei Vorliegen einer Haushaltsgemeinschaft (сокр. HG)] с прочими членами вне потребительской общности.
- **Приложение об увеличенной потребности в целях приобретения дорогостоящего питания** [нем.: Anlage zum Mehrbedarf für kostenaufwändige Ernährung (сокр. MEB)].
- **Приложение на установление права получения помощи в виде алиментов при раздельном проживании супругов/ партнёров** [нем.: Anlage für Unterhaltsansprüche gegenüber getrennt Lebenden (сокр. UH1)], в т. ч. бывших.
- **Приложение на установление права получения помощи в виде алиментов при беременности и уходе за внебрачными детьми** [нем.: Anlage für Unterhaltsansprüche bei Schwangerschaft und Betreuung nichtehelicher Kinder (сокр. UH2)], как правило, первые три года жизни ребёнка.
- **Приложение на установление права получения помощи в виде алиментов детьми до 25 лет** [нем.: Anlage für Unterhaltsansprüche von Kindern unter 25 Jahren (сокр. UH3)] в случае раздельного проживания родителей.
- **Приложение на установление права получения заявителем помощи в виде алиментов как минимум от одного из родителей, проживающего вне**

потребительской общности [нем.: Anlage für Unterhaltsansprüche gegenüber Elternteilen außerhalb der Bedarfsgemeinschaft (сокр. UH4)].

- **Приложение об особой потребности** [нем.: Anlage für besondere Bedarfe (сокр. BB)], не имеются в виду единоразовые доплаты.
- **Анкета о произошедшем несчастном случае для подачи заявления на предоставления пособия по безработице II** [нем.: Unfallfragebogen für den Antrag auf Arbeitslosengeld II (сокр. UF)].
- **Приложение об освобождении от обязанности неразглашения тайны** [нем.: Anlage zur Schweigepflichtentbindung (сокр. SE)] для врачей, больниц и клиник.

В ходе постановки на учёт подписывается Соглашение об интеграции в трудовую деятельность [нем.: Eingliederungsvereinbarung (сокр. EGV)], в котором описаны обязанности сторон (§ 15 SGB II). Пособие назначается сроком на 1 календарный год, а при принятии временного решения – 6 месяцев (§ 41 SGB II).

После назначения пособия Jobcenter направляет по почте решение о назначении пособия [нем.: Bewilligung von Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts] с подробным расчётом [нем.: Berechnung der Leistungen] и подтверждение о получении пособия для освобождения от оплаты взносов за теле- и радиовещание [нем.: Bescheinigung über Leistungsbezug zur Vorlage bei dem Beitragsservice von ARD, ZDF und Deutschlandradio] (см. п. 6.13).

Базовое обеспечение включает базовую ставку стандартной потребности [нем.: Regelsatz] (см. табл. 6.1), оплату арендной платы и коммунальных услуг (в соразмерных объемах, установленных отдельно для каждого населённого

пункта) (§ 22 SGB II), различные доплаты (дополнительные, единоразовые, так называемый «образовательный пакет») и взносы в больничную кассу и передачу сведений в пенсионный фонд для возможного зачёта в качестве пенсионного стажа.

Таблица 6.1. Ставки стандартной потребности, в евро

	с 01.01.2019	**с 01.01.2020**
Regelbedarfsstufe 1 Alleinstehend (одинокие лица)/ Alleinerziehend (родители-одиночки) Erwachsene nicht-erwerbsfähige (совершеннолетние лица с несовершеннолетними партнерами)	424,00	432,00
Regelbedarfsstufe 2 Paare je Partner/ Bedarfsgemeinschaften (совершеннолетние партнеры)	382,00	389,00
Regelbedarfsstufe 3 Nicht-erwerbstätige Erwachsene unter 25 Jahre im Haushalt der Eltern (совершеннолетние лица от 18 до 25 лет)	322,00	328,00
Regelbedarfsstufe 4 Jugendliche vom 15. bis Vollendung des 18. Lebensjahres (подростки от 14 до 17 лет)	322,00	328,00
Regelbedarfsstufe 5 Kinder vom 7. bis Vollendung des 14. Lebensjahres (дети от 6 до 13 лет)	302,00	308,00
Regelbedarfsstufe 6 Kinder bis Vollendung des 6. Lebensjahres (дети от 0 до 5 лет)	245,00	250,00

Утверждённые Законом об определении стандартной потребности [нем.: Gesetz zur Ermittlung von Regelbedarfen]

ставки состоят из нормированных расходов (статей), сгруппированных в следующие главы:

- Abteilung 1 und 2. Nahrungsmittel [продукты питания], Getränke [рус.: напитки], Tabakwaren [рус.: табачные изделия].
- Abteilung 3. Bekleidung und Schuhe [рус.: одежда и обувь].
- Abteilung 4. Wohnen [рус.: жилье], Energie [рус.: энергия] und Wohnungsinstandhaltung [рус.: обслуживание жилья].
- Abteilung 5. Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haushaltsführung [рус.: внутреннее обустройство жилья].
- Abteilung 6. Gesundheitspflege [рус.: здравоохранение].
- Abteilung 7. Verkehr [рус.: транспорт].
- Abteilung 8. Nachrichtenübermittlung [рус.: коммуникации].
- Abteilung 9. Freizeit [рус.: свободное время], Unterhaltung [рус.: развлечения], Kultur [рус.: культура].
- Abteilung 10. Bildungswesen [рус.: образование].
- Abteilung 11. Beherbergungs- und Gaststättendienstleistungen [рус.: рестораны и закусочные].
- Abteilung 12. Andere Waren und Dienstleistungen [рус.: прочие товары и услуги].

В определенных случаях получатель пособия может рассчитывать на единовременные доплаты (§ 24 SGB II):

- первоначальное оснащение квартиры [нем.: Wohnungserstausstattung],
- приобретение одежды [нем.: Erstausstattung für Bekleidung],

– первоначальное обеспечение по беременности и родам,
– приобретение и ремонт ортопедической обуви,
– ремонт медицинских приборов и оборудования,
– аренда терапевтических приборов.

Нормы для указанных выплат определяются отдельно для каждой федеральной земли, например, для Берлина – в Rundschreiben Soz Nr. 06/2017.
Во избежание злоупотребления государственной помощью, со стороны центра занятости возможно применение различных санкций за «неподобающее поведение» (например, игнорирование или несвоевременное посещение по приглашению, неправомерный отказ от предложенной работы, пропуск без уважительной причины мероприятий [нем.: Maßnahme]), а в случае необходимости – проверка интересующих сведений путём запросов в различные органы власти и организации и посещение заявителя на дому в целях инспектирования (чаще всего это происходит в небольших населённых пунктах).

6.4. Договорное право и защита прав потребителей

Договорное право в Германии кажется с непривычки «дремучим лесом». Когда вокруг столько различных предложений, к тому же часть из них – специальные [нем.: Sonderangebot], и формальная потребность возникает намного быстрее, чем приходит обдуманное решение о покупке, остаётся только, «повесив голову», унывать по поводу уже случившегося, но дела не всегда обстоят так. Как правило, потребитель имеет право в течение 14 календарных дней произвести аннулирование заключенного договора.

Помните, обмен качественного товара – дело всегда добровольное (для продавца), а вот возврат или обмен товара с браком в течение срока действия гарантии, которая по-немецки называется Gewährleistung [рус.: поручительство] (поручительство об отсутствии брака), а не Garantie (гарантия производителем определённых характеристик), – законное право каждого.

Никогда не бойтесь обращаться по возникающим вопросам напрямую к продавцу, поскольку в поддержании доверия заинтересованы обе стороны. Следующей инстанцией для помощи являются центры консультаций [нем.: Beratungsstelle] общественных организаций потребителей, объединённые в Федеральный союз потребителей [нем.: Verbraucherzentrale Bundesverband (сокр. vzbv)] (https://www.vzbv.de/).

Федеральный союз потребителей состоит из 16 земельных организаций [нем.: Verbraucherzentralen der Länder] (https://www.verbraucherzentrale.de/) и 26 организаций защиты потребителей [нем.: Verbraucherschutzorganisationen] (занимающихся в области политики защиты прав потребителей), финансируется в первую очередь за счёт средств Федерального министерства юстиции и защиты прав потребителей [нем.: Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz].

Земельные общества имеют своей целью информирование, консультирование и поддержку потребителей при возникновении вопросов в следующих сферах:

- кредитное право, производство по делам о долгах и банкротстве [нем.: Kreditrecht, Schuldner- und Insolvenzverfahren];
- банки и денежные вложения [нем.: Banken und Geldanlage];

– страхование [нем.: Versicherungen];
– права пациентов и оказание медицинских услуг [нем.: Patientenrechten und Gesundheitsdienstleistungen];
– туристическое право [нем.: Reiserecht];
– финансирование строительства [нем.: Baufinanzierung];
– энергетика [нем.: Energie];
– питание [нем.: Ernährung];
– домашнее хозяйство, свободное время, телекоммуникации [нем.: Haushalt, Freizeit, Telekommunikation].

Консультации возможны не только очно, при личном присутствии, но также по телефону или электронной почте. На официальном сайте союза Вы сможете найти самую точную и актуальную информацию, а также образцы документов. Публикации написаны на немецком, однако достаточно понятны для лиц с уровнем B1 по CEFR.

Подобная система для большинства поздних переселенцев и членов их семей может показаться недостаточно эффективной, однако она работает. Как и активно работает Институт тестирования товаров и услуг [нем.: Stiftung Warentest] (https://www.test.de/). Созданный в 1964 г. по решению бундестага, он поддерживает потребителей через проведение независимых тестов товаров и услуг.

> Перед совершением покупки обязательно обратите внимание на единоразовые [нем.: einmalige Gebühr] и периодические платежи [нем.: Periodische Zahlungen], срок действия договора [нем.: Gültigkeit eines Vertrages], а также право на расторжение [нем.: Kündigung]. Помните, самовольный отказ от оплаты по заключенному договору в большинстве случаев приводит к пеням. Также при недостаточном количестве денежных средств на банковском счете при автоматическом списании платежей со счёта посредством SEPA-

Lastschriftmandat со стороны банка и получателя платежа взимаются немалые пени. Будьте всегда бдительны и оставляйте достаточно средств на счету.

6.5. Основные принципы налоговой системы

Налоговая система ФРГ по разным источникам насчитывает порядка 40 видов налогов [нем.: Steuerart] (см. подробнее стр. 26 – 27 брошюры Steuern von A bis Z). Если не вдаваться в детали классификации, налоги делятся на **совместные** [нем.: Gemeinschaftssteuern] (например, подоходный налог [нем.: Lohnsteuer], корпоративный налог [нем.: Körperschaftsteuer], налог с оборота [нем.: Umsatzsteuer]), **федеральные** [нем.: Bundessteuern] (например, налог на табак [нем.: Tabaksteuer], налог на кофе [нем.: Kaffeesteuer], налог на энергию [нем.: Energiesteuer], налог на электричество [нем.: Stromsteuer], транспортный налог [нем.: Kraftfahrzeugsteuer]), **земельные** [нем.: Landessteuern] (например, налог на наследство [нем.: Erbschaftsteuer], налог на недвижимость [нем.: Grunderwerbsteuer], налог на пиво [нем.: Biersteuer]) и **общинные** [нем.: Gemeindesteuern] (например, налог на предпринимательство [нем.: Gewerbesteuer], земельные налоги A, B [нем.: Grundsteuer A, B]), имеются также **таможенные пошлины** [нем.: Zölle].

Как мы видим, в таком многообразии налогов легко потеряться, но только не специалистам (налоговым консультантам [нем.: Steuerberater], адвокатам [нем.: Rechtsanwälte] и т. д.), которые имеют право проводить налоговые консультации [нем.: Steuerberatung] и выступать доверенными лицами. Посредником между государством в лице Федерального министерства финансов [нем.: Bundesministerium der Finanzen] и налогоплательщиками выступают финансовые управления [нем.: Finanzamt].

Кому и какой налог следует исчислять и уплачивать, зависит от многих факторов, в т. ч.: объекта налогообложения, вида деятельности.
Наёмным работником не стоит беспокоиться о налогах, уплачиваемых в отношении них, т. к. это задача работодателя, который удерживает соответствующие налоги из заработной платы и перечисляет их в финансовое управление. На объём взимаемого налога влияет налоговый класс [нем.: Steuerklasse], который также может быть скомбинирован с супругами/ партнёрами.

> Налоговый класс предназначен для регулирования размеров взимаемых налогов и последующих социальных выплат в зависимости от семейного положения (с первого по пятый класс) или варианта работы (шестой класс). Первый класс назначается автоматически для незамужних/ неженатых лиц, а четвёртый – наоборот для семейных пар в браке или партнёрстве. Изменяется по заявлению в финансовое управление.

У работников удерживается налог в зависимости от суммы дохода (в общем виде называется Einkommenssteuer [рус.: налог с дохода]) и включает следующие компоненты относительно трудовых отношений:

– налог на заработную плату/ подоходный налог [нем.: Lohnsteuer],
– налог на солидарность [нем.: Solidaritätszuschlag], идущий на финансирование мероприятий по объединению Германии,
– *при необходимости*: церковный налог [нем.: Kirchensteuer], впоследствии в полной сумме перечисляемый церквям.

Кроме того, работодатель частично производит социальные отчисления с дохода работника на медицинское [нем.:

Krankenversicherung] и пенсионное страхование [нем.: Rentenversicherung], страхование на случай потребности в уходе [нем.: Pflegeversicherung] и страхование от безработицы [нем.: Arbeitslosenversicherung].

Каждому работающему положен необлагаемый доход [нем.: Grundfreibetrag]. Это ежегодно утверждаемая правительством сумма дохода, с которой не подлежит взимание налога. Для супругов и партнёров она удваивается.

По окончании календарного года может быть составлена налоговая декларация [нем.: Einkommenssteuererklärung], в случае завышенной уплаты налогов с заработной платы разница подлежит возмещению. Сумма налога может быть также уменьшена за счёт различных статей расходов [нем.: Aufwendungen].

6.6. Страхование и здравоохранение

6.6.1. Страхование

Отрасль страхования очень развита в Германии, о чём также говорят существующие различного рода страховые предложения [нем.: Versicherungsart].

Предписанными государством в качестве обязательных выступают [нем.: Pflichtversicherung]:

– медицинское страхование [нем.: Krankenversicherung] (см. п. 6.6.2),
– страхование по уходу в случае болезни [нем.: Pflegeversicherung],
– пенсионное страхование [нем.: Rentenversicherung],

- страхование от несчастных случаев [нем.: Unfallversicherung] (заключается работодателем для наёмного работника),
- страхование на случай безработицы [нем.: Arbeitslosenversicherung],
- обязательное страхование гражданской ответственности владельцев транспортных средств (аналог в России – ОСАГО) [нем.: Kfz-Haftpflichtversicherung].

Дополнительно могут быть застрахованы персональные риски, а также риски, связанные с имуществом и активами [нем.: Sach-, Vermögens-, Personenversicherung]. Зачастую в страховой договор могут быть внесены близкие члены семьи, такие как супруги/ партнёры и дети. К основным видам дополнительного страхования относятся: страхование персональной ответственности [нем.: Privathaftpflichtversicherung], КАСКО [нем.: Kaskoversicherung], страхование ответственности владельцев домашних животных [нем.: Tierhalterhaftpflichtversicherung], туристическое страхование [нем.: Reiseversicherung], правовое страхование [нем.: Rechtsschutzversicherung], страхование жизни [нем.: Lebensversicherung] и т. д.

> Наличие страхового договора персональной ответственности [нем.: Privathaftpflichtversicherung] очень важно, поскольку он защищает не только с финансовой, но также и с правовой стороны при совершении непреднамеренной порчи материальных объектов или других прочих действий в отношении третьих лиц. Страхование действует также для членов семьи при внесении их в заключаемый договор. В среднем стоимость на двоих членов семьи с покрытием большинства расходов находится в пределах 70 – 100 евро в год.

6.6.2. Здравоохранение

Немецкая система здравоохранения [нем.: Gesundheitssystem] непосредственно делится на амбулаторное [нем.: Ambulante Versorgung] и стационарное [нем.: Stationäre Versorgung] медицинское обслуживание.

Вся система базируется на принципах:

- **обязательности страхования здоровья** [нем.: Versicherungspflicht] в государственных больничных кассах [нем.: gesetzliche Krankenkasse (сокр. GKV)] (основной тариф составляет для всех касс всегда 14,6 % – и для лиц, состоящих в трудовых отношениях, оплачивается пополам с работодателем; кроме того, могут взиматься дополнительные взносы [нем.: Zusatzbeitrag]) или частных больничных кассах [нем.: private Krankenversicherung (сокр. PKV)] (могут быть застрахованы только определённые категории лиц, например, чей доход достигает установленной законом границы [нем.: Versicherungspflichtgrenze]; на 2019 г. он составляет 5 062,50 евро в месяц (брутто)) (§ 6 SGB V);
- **финансирования за счёт взносов** [нем.: Beitragsfinanzierung];
- **солидарности** [нем.: Solidaritätsprinzip] в зависимости от дохода каждого застрахованного лица;
- **самоуправления** [нем.: Selbstverwaltungsprinzip] через различных представителей и объединения.

На уровне государства создано Федеральное министерство здравоохранения [нем.: Bundesministerium für Gesundheit (сокр. BMG), Gesundheitsministerium], отвечающее за соответствующую отрасль (в его обязанности входит в т. ч. разработка нормативно-правовых актов), и состоящее из различных подчинённых ему учреждений и органов власти.

Важнейшими звеньями в системе также являются больничные кассы (отвечают за страхование), профессиональные палаты (отвечают за соответствие специалистов требованиям и т. д.), местные службы здравоохранения (проводят консультации, оказывают психологическую помощь, информируют население и т. д.), аптечные союзы, так называемые неврачебные специалисты [нем.: Nicht ärztliche Heilberufe] (физиотерапевты, логопеды и т. д.) и организации самопомощи [нем.: Selbsthilfe].

Амбулаторное медицинское обслуживание включает различных врачебных и неврачебных специалистов, большинство из которых имеют допуск для обслуживания пациентов за счёт государственных больничных касс, называемых Kassenzulassung. Состоит из «частных врачебных кабинетов» [нем.: Praxis] или «объединённых врачебных домов» [нем.: Ärztehaus, Klinika] (подобие поликлиник). Большинство людей имеет «домашнего врача» [нем.: Hausarzt], к которому они обращаются в случае болезни. В особых случаях можно пойти к определённому специалисту, например, дерматологу, гинекологу, т. к. наличие «домашних врачей» не заменяет возможности прямого обращения к узконаправленному специалисту. Получение услуг амбулаторного характера также возможно в больницах [нем.: Krankenhaus].

Стационарное медицинское обслуживание осуществляется в основном в больницах, некоторые из которых могут относиться к федеральным землям, общинам, религиозным общественным организациям, имеются, однако и частные.

Основные вопросы, которые задают поздние переселенцы: какую государственную больничную кассу выбрать, что конкретно включают услуги и можно ли в дальнейшем поменять больничную кассу.

Прежде всего, каждая государственная больничная касса включает одинаковый минимум услуг [нем.: Regelleistungen]. Различие заключается лишь в наличии разнообразных бонусных программ [нем.: Bonusprogramme] и т. п., а также дополнительных услуг, которые перенимает касса (например, прививки для путешественников). Законодательно установленный перечень услуг [нем.: Gesetzliche Pflichtleistungen, Leistungskatalog der Krankenversicherung] является исключительно рамочным и в общих чертах описывает следующие элементы: оказание врачебного, стоматологического и физиотерапевтического лечения; обеспечение медикаментами, лечебными и вспомогательными средствами; также домашнее лечение; медицинская реабилитация и прочие услуги (§§ 2, 11 SGB V). Перед непосредственным оказанием медицинских услуг имеет смысл осведомиться, полностью ли будет покрыта стоимость услуг, имеется ли доплата [нем.: Zuschuss] со стороны кассы, если услуги покрываются не в полной мере.

Смена больничной кассы возможна по общему [нем.: im Regelfall] и специальному праву [нем.: Sonderkündigungsrecht]. Общим правом могут воспользоваться лица, которые являются членами кассы более 18 месяцев. Расторжение договора составляет 2 месяца со дня подачи письменного заявления и осуществляется всегда в конце месяца. По истечении 14 дней на почтовый адрес поступает письменное подтверждение о расторжении [нем.: Kündigungsbestätigung]. В данном случае, однако, речь не идёт о тарифах, которые связаны определёнными сроками действия. Специальное право действует, например, в случае, если больничная касса вводит дополнительный обязательный взнос (§ 175 Abs. 4 SGB V).

Отпуск медикаментов производится как по рецептам [нем.: Rezept], если средство является обязательным для выдачи

только по таковому [нем.: rezeptpflichtig, Verschreibungspflicht, Rx], так и без рецепта [нем.: rezeptfrei, OTC-Arzneimittel]. В Германии существуют различные виды рецептов (по цвету и форме, а иногда зависят от типа кассы):

- основной рецепт государственной больничной кассы [нем.: Kassenrezept (GKV)] является **розовым/ красным** [нем.: rose/ rot], большая часть стоимости перенимается больничной кассой, остаток оплачивается самостоятельно пациентом (10 % от стоимости продажи, не менее 5,00 евро и не более 10,00 евро; доплата по медикаментам для детей и молодёжи до 18 лет не требуется). Возможна подача заявления на освобождение от оплаты [нем.: Antrag auf Befreiung von Zuzahlungen] при определённых условиях (действуют так называемые границы Belastungsgrenze);
- рецепт, выдаваемый по частным больничным кассам [нем.: Privatrezept (сокр. PKV)] имеет **синий** [нем.: blau] цвет, по нему полную сумму оплачивает пациент, но возможно возмещение от больничной кассы;
- существуют также специальные рецепты: **зелёный** [нем.: grün] для рекомендованных врачом, но не включённых в перечень прописываемых; **жёлтый** [нем.: gelb] для сильных обезболивающих средств и **белый** [нем.: weiß]/ T-Rezept для средств с высокими мерами по обеспечению безопасности при реализации и употреблении.

Больничный лист называется Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung, иногда также Krankschreibung или AU-Bescheinigung. Состоит он из четырёх частей: для больничной кассы [нем.: zur Vorlage bei der Krankenkasse], для застрахованного лица [нем.: Ausfertigung für Versicherte] (предъявлять работодателю не требуется, т. к. он содержит диагноз, являющийся

конфиденциальной информацией, не подлежащей распространению), для работодателя [нем.: zur Vorlage beim Arbeitgeber] и для врача [нем.: Ausfertigung für den Arzt]. По общему правилу Drei-Tage-Frist, при отсутствии на работе по болезни в течение двух дней больничный не требуется, достаточно звонка работодателю в первый рабочий день; при болезни в течение трёх и более календарных дней документ должен быть предоставлен не позднее четвёртого дня болезни [нем.: spätestens am vierten Tag] в оригинальной форме (отправлен по бумажной почте или передан напрямую работодателю). Работодатель вправе потребовать больничный лист уже в первый день болезни при наличии подобного пункта в заключенном трудовом договоре (решение Bundesverfassungsgericht Az.: 5 AZR 886/11). В § 5 Entgeltfortzahlungsgesetz (документ регулирует оплату труда в государственные праздничные дни и случаях наступления болезни) чётко обозначен пункт об оповещении работодателя о белезни, а именно: «Работник обязан сообщить работодателю о наступившем случае нетрудоспособности и предполагаемой длительности отсутствия на рабочем месте». По совету профильных адвокатов, оповещать лучше перед началом рабочего дня.

От передачи лечащим врачом больничного листа больничной кассе зависит право требования работником пособия по болезни [нем.: Anspruch auf Krankengeld] (передача не позднее одной недели).

> Члены семьи (супруги/ партнёры и дети) могут быть застрахованы совместно по семейной страховке [нем.: Familienversicherung].

6.7. Система образования в Германии и самообразование

Образовательная система [нем.: Schulsystem] в Германии не такая простая, как может показаться на первый взгляд, и отличается от земли к земле. В широком смысле разделена на следующие ступени:

– элементарную [нем.: Elementarbereich] (ясли [нем.: Kinderkrippe] и детский сад [нем.: Kindergarten]);
– первичную [нем.: Primarstufe] (начальная школа [нем.: Grundschule]);
– вторичную I и II [нем.: Sekundarstufe I, II] (различные виды школ);
– третичную [нем.: Tertiärbereich] (ВУЗ [нем.: Hochschule]);
– четвертичную [нем.: Quartärbereich] (дополнительное образование [нем.: Weiterbildung]).

Получение образования установленного земельным законом об образовании [нем.: Schulgesetz] минимума и в течение положенного срока есть обязанность, состоящая из общей школьной обязанности [нем.: allgemeine Schulpflicht] с дневным посещением школы [нем.: Vollzeitschule] (от 9 до 10 лет) и обязательного профессионального образования [нем.: Berufsschulpflicht] с частичным посещением школы [нем.: Teilzeitschule] (от 3 до 4 лет). Обязательное профобразование может быть заменено дальнейшим посещением дневной школы.

Большинство школьников начинают обучение в 6 лет, а некоторые даже в 5, реже всего в 7. Обучение гарантировано всем детям, независимо от национальности и гражданства, социального положения и состояния здоровья (в т. ч.: с инвалидностью или особенностями в развитии). Для по-

следней категории лиц существуют различные специальные школы [нем.: Förderschule, называемые иногда также Sonderschule], в зависимости от нарушений, например, слуха [нем.: Gehörlose], зрения [нем.: Blinde], речи [нем.: Sprachbehinderte], задержки в развитии [нем.: Lernbehinderte] и т. п. Сначала дети идут в начальную школу [нем.: Grundschule], после этого они посещают, в зависимости от собственных интересов и способностей, выявленных в процессе обучения, основную школу [нем.: Hauptschule], реальную школу [нем.: Realschule], общую школу [нем.: Gesamtschule] или гимназию [нем.: Gymnasium] (по выбору). Некоторые школьники по окончании 9-го/ 10-го класса получают профессиональное образование [нем.: Ausbildung] по системе «дуального (профессионального) образования» [нем.: Duale Ausbildung], посещая профессиональную школу [нем.: Berufsschule] для теоретических занятий и предприятие – для практических. Зачастую при Duale Ausbildung ученик [нем.: Auszubildende/-r (сокр. Azubi)] получает вознаграждение [нем.: Ausbildungsvergütung] по заключенному договору [нем.: Ausbildungsvertrag]. Другие, напротив, завершают школу, доучившись до последнего класса, и получают общий аттестат зрелости [нем.: Abitur] или аттестат зрелости по определённым дисциплинам [нем.: Fachabitur] для последующего обучения в соответствующих высших учебных заведениях (вместо исполнения Berufsschulpflicht).

Школьное образование в государственных школах [нем.: Öffentliche Schule] является бесплатным, а в частных [нем.: Privatschule] осуществляется на платной основе. Домашнее обучение исключено.

Для подробного знакомства со школьной системой в каждой конкретной земле смотрите графические обзоры [нем.: Grafische Übersichten der Schulsysteme nach Bundesländern],

разработанные специалистами Агентства по труду [нем.: Bundesagentur für Arbeit], по следующей ссылке: http://www.planet-beruf.de/.

За пренебрежение обязательством получения детьми школьного образования предусмотрена ответственность в виде штрафа [нем.: Bußgeld] за административное правонарушение [нем.: Ordnungswidrigkeit], а также, в тяжёлых случаях, – в виде уголовной ответственности [нем.: Haftstrafe].

В Германии существуют различные виды высших учебных заведений, в которых действует Болонская система образования [нем.: Bologna-Prozess]: институты [нем.: Institut], университеты [нем.: Universität], технические институты [нем.: das technische Institut] и университеты [нем.: die technische Universität], высшие школы искусств [нем.: Kunsthochschule] и музыки [нем.: Musikhochschule]. Обучение в них, как правило, бесплатное, но имеются семестровые сборы [нем.: Semestergebühr], размер которых обычно невысок. Кроме классических программ высшего образования всё чаще работодатели самостоятельно предлагают Duales Studium, функционирующий по аналогии с Duale Ausbildung, но предлагающий по завершении документ об оконченном высшем образовании. Во время обучения студент освобождён от оплаты семестровых сборов (т. к. их оплачивает работодатель), а также получает более значительные суммы вознаграждения, чем получающий профессиональное образование.

Получение любого уровня образования не зависит от возраста. Существует множество путей для получения новой профессии, или так называемый «второй путь» [нем.: Zweiter Bildungsweg] для последующего поступления в ВУЗ.

Как правило, для любой образовательной инициативы существуют варианты поддержки со стороны федерального

или земельных правительств, например, федеральный закон ФРГ «О содействии обучению [нем.: BAföG]», переквалификация [нем.: Umschulung] при взаимодействии с агентством по труду или центром занятости, курсы повышения квалификации [нем.: Weiterbildung], поиск стипендий [нем.: Stipendium] от различных фондов [нем.: Stiftung], образовательный вычет через налог [нем.: Steuer], поддержка от работодателя или самостоятельный поиск места для аусбильдунга, например, через интернет или на выставках работодателей [нем.: Jobmesse].

Качественным и доступным вариантом для самообразования выступают образовательные курсы [нем.: Kursangebot], предлагаемые Народными университетами [нем.: Volkshochschule (сокр. VHS)], имеющими длинную историю. Здесь за сравнительно невысокую стоимость Вы можете изучить новый иностранный язык или пройти интеграционный курс, научиться основам массажа, узнать, как готовить здоровую пищу, или взять несколько уроков йоги; найдутся также курсы для любителей истории, культуры и искусства, политики и обществознания, природы и окружающего мира; двери открыты и для желающих освоить современные информационные технологии; имеются также курсы профессиональной направленности, а в некоторых учреждениях можно получить долгожданный документ об окончании школьного образования. В крупных городах каждый район [нем.: Bezirk] имеет свой Народный университет, тем самым становясь ещё ближе к потребителю. Благодаря аккредитации по ряду программ и наличию права на приём внешних экзаменов, в т. ч. языковых и ИТ, VHS ничуть не уступают образовательным гигантам и становятся с ними в один ряд.

Образовательные курсы также соответствуют требованиям образовательного отпуска [нем.: Bildungsurlaub]. Подробнее об этом Вы всегда можете узнать у своего работодателя.

6.8. Признание полученного за рубежом образования

С 1 апреля 2012 г. обладатель полученного за рубежом школьного или профессионального образования [нем.: ausländischer Schul-, Berufs- oder Studienabschluss] имеет право признать его в качестве равноценного или базового для последующего обучения по профессии.

Поскольку вопрос образования в Германии находится в ведении федеральных земель, то существуют как общий закон о признании, так и отдельно земельные. Под процедурой признания [нем.: Anerkennung] подразумевают оценку образования [нем.: Bewertung] на соответствие местным стандартам. Для чего следует обращаться в компетентную инстанцию [нем.: Zuständige Stelle] соответствующей федеральной земли в зависимости от уровня образования. Найти подходящий орган можно с помощью официального сайта anabin [нем.: Anerkennung und Bewertung ausländischer Bildungsnachweise, рус.: «Признание и оценка иностранных документов об образовании»] https://anabin.kmk.org/no_cache/filter/anerkennungs-und-beratungsstellen-in-deutschland.html либо обратившись в местный ратхаус. Обычно признанием образования в целях дальнейшего обучения в ВУЗе занимается само заведение (отдел Akademischen Auslandsämter), в котором Вы планируете обучение, или служба uniassist.

Все профессии делятся на регламентированные [нем.: reglementierte Berufe] (например, врач, учитель, воспитатель,

инженер), требующие государственного допуска, соответственно, обязательного признания для ведения деятельности, и нерегламентированные [нем.: nicht reglementierte Berufe] – остальные профессии, по которым признание не является обязательным, но оценка может сыграть решающую роль для работодателя.

Достаточно подробно информация касательно признания изложена на многоязычном портале «Признание в Германии», с 2016 г. также являющемся немецким консультационным центром по вопросам признания иностранных профессиональных квалификаций на уровне ЕС, расположенном по адресу (редакция на русском языке): https://www.anerkennung-in-deutschland.de/tools/berater/ru/.

6.9. Жилищные вопросы

Поиск квартиры в некоторых городах, а зачастую целиком в федеральных землях – «очень длинная история», которая чаще всего имеет место быть для лиц, временно неработающих и получающих различные государственные пособия. И хотя на такие случаи предусмотрены законодательные акты, гарантирующие социальное равенство, поиск тем не менее не становится лёгким процессом. Например, для лиц с низким доходом существуют жилищная доплата [нем.: Wohngeld] или социальное жильё с более низкой суммой аренды [нем.: Sozialwohnung], доступное по соответствующему разрешению [нем.: Wohnberechtigungsschein (сокр. WBS)], выданному местными органами власти в рамках закона Wohnungsbindungsgesetz (сокр. WoBindG). Также возможна поддержка вплоть до 100 %-ного переёма суммы арендной платы для получателей пособия по безработице, Sozialgeld, Sozialhilfe и т. д.

На жилищном рынке [нем.: Wohnungsmarkt] Германии можно встретить:

– **строительные жилищные общества** [нем.: Wohnungsbaugesellschaft]. При аренде жилья оплачивается залог [нем.: Kaution], обычно составляющий три арендных платы без учёта коммунальных услуг;
– **жилищные строительные кооперативы** [нем.: Wohnungsbaugenossenschaft]. Чтобы стать арендатором, необходимо являться членом кооператива и иметь в собственности определённое количество долей [нем.: Anteil] (приобретается в момент вступления), способных в будущем также приносить доход, хотя и очень низкий;
– **частных собственников** [нем.: privater Wohnungseigentümer], самостоятельно сдающих жильё в аренду или через посредников – **маклеров** [нем.: Wohnungsmakler]. В качестве гарантии также оплачивается залог.

Арендная плата [нем.: Miete] состоит из:

– «холодной арендной платы» [нем.: Kaltmiete, Nettomiete] – некая стоимость за сдаваемые помещения,
– коммунальных и прочих услуг [нем.: Nebenkosten], включающих фактические расходы на налог [нем.: Grundsteuer], водоснабжение [нем.: Be- und Entwässerung], электричество [нем.: Strom], тарифы за уборку общих помещений [нем.: Reinigungstarif], отопление [нем.: Heizung], газоснабжение [нем.: Gas], страхование, подключение антенны [нем.: Kabelanschluss] (не путать с Rundfunkbeitrag, см. п. 6.13) и т. п.

В совокупности две этих составляющих образуют «тёплую арендную плату» [нем.: Warmmiete, Bruttomiete]. То, какие коммунальные и прочие услуги включены в Nebenkosten,

зависит от собственника. Если речь идёт об обществах и кооперативах, то оплата за потреблённое электричество или газоснабжение происходит по отдельно заключенному договору с поставщиком услуг, в аренде учитывается лишь общедомовое потребление. Стоимость отопления рассчитывается по средним значениям для лёгкости учёта в сумме аренды, а по истечении года подлежит перерасчёту, как, впрочем, и некоторые другие учтённые авансом расходы. В случае переплаты собственник возмещает её, а недоплаты – арендатор производит доплату арендодателю.

Пункты касательно повышения арендной платы и срока действия договора должны быть обязательно прописаны в договоре. По вопросам жилищного права можно обращаться в объединение арендаторов жилья [нем.: Mieterverein]. На официальном сайте Берлинской общественной организации по правам арендаторов представлено много полезных информационных бюллетеней, с которыми можно ознакомиться, чтобы иметь более полную картину касательно возникающих жилищных вопросов (https://www.berliner-mieterverein.de/recht/infoblaetter).

> При въезде в квартиру стороны составляют акт, в котором фиксируются показатели счётчиков (вода, электричество, отопление и т. д.). Внимательно проверяйте значения, в противном случае корректировка данных в дальнейшем будет невозможна.

Очень важно соблюдать установленные на местах правила сортировки и утилизации мусора. С 2019 г. Deutsche Post упразднила сервис Electroreturn (http://electroreturn.de/), ранее позволявший утилизировать малогабаритные устройства посредством почтовой пересылки со специальной бесплатной маркой. Теперь для этого рекомендуется использовать местные станции утилизации мусора [нем.: Sammelstelle].

> В целях дальнейшего получения почтовых отправлений при переезде можно воспользоваться услугами почтовой переадресации [нем.: Nachsendeservice]. При переадресации за рубеж [нем.: ins Ausland] взимается дополнительная плата. Отправления, помеченные как запрещённые для дальнейшей пересылки – “Nicht nachsenden”, “Bei Umzug mit neuer Anschrift zurück!” и т. п. (например, письма с подтверждающими кодами, банковскими картами и т. п.), посредством данного сервиса не пересылаются. При заказе услуги через интернет действует специальное предложение по сниженной цене (http://www.nachsendeauftrag.de/). Услуга действует только для отправлений, совершённых через Deutsche Post AG.

6.10. Водительское удостоверение

Водительское удостоверение [нем.: Führerschein] в Германии называют вторым удостоверяющим документом после Personalausweis. Причина кроется в большой любви немцев к комфорту и независимости при передвижении. Очень много актуальной и полезной информации о первичном получении водительского удостоверения [нем.: Ersterteilung einer Fahrerlaubnis] содержится на официальном сайте Всеобщего немецкого автомобильного клуба ADAC (https://www.adac.de/verkehr/rund-um-den-fuehrerschein/).

Вопросы транспортной инфраструктуры, правового порядка и безопасности при эксплуатации транспорта относятся к ведению Федерального министерства транспорта и цифровой инфраструктуры [нем.: Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (сокр. BMVI)]. Им же раз-

работаны правила использования иностранных водительских удостоверений на территории ФРГ. О чём мы напишем подробнее ниже.

Лица, переехавшие на постоянное место жительства на территорию Германии, имеют право на использование при управлении транспортным средством водительского удостоверения страны, из которой они приехали, только в первые шесть месяцев с момента получения права на постоянное местожительства. Для дальнейшего участия в дорожном движении требуется получение водительского удостоверения, выданного на территории ФРГ. Обладатели водительских удостоверений стран, не указанных в Приложении № 11 к Положению о водительских правах [нем.: Anlage 11 (Staatenliste) zur Fahrerlaubnisverordnung (сокр. FeV)], в их числе: Республика Казахстан, Российская Федерация, Украина, – имеют право на упрощённых условиях произвести замену удостоверения [нем.: Umschreibung eines ausländischen Führerscheines]. Для этого к заявлению, подаваемому в местный уполномоченный орган, необходимо дополнительно приложить следующие документы (согласно Памятке, разработанной BMVI):

- [ ] **оригинал** документа, удостоверяющего личность;
- [ ] **оригинал** справки о регистрации [нем.: Meldebestätigung];
- [ ] одну биометрическую фотографию размером 3,5 × 4,5 см;

для категорий A, A2, A1, B или BE:

- [ ] **оригинал** свидетельства о проверке остроты зрения [нем.: Sehtest vom Optiker oder Augenarzt gemäß Anlage 6 Ziffer 1 zu § 12 FeV], выданного не более двух лет назад;

для категорий C1, C1E, C, CE, D1, D1E, D, DE:

[ ] **оригинал** врачебного свидетельства об остроте зрения [нем.: Augenärztliche Bescheinigung oder augenärztliches Gutachten gemäß Anlage 6 Ziffer 2.1 zu § 12 Absatz 6 FeV], выданного не более двух лет назад;

[ ] **оригинал** врачебного свидетельства о состоянии здоровья [нем.: Ärztliche Bescheinigung gemäß Anlage 5 Ziffer 1 zu § 11 Absatz 9 FeV], выданного не более одного года назад;

лицам в возрасте 50 лет и более для категорий D1, D1E, D, DE дополнительно:

[ ] **оригинал** заключения врача-специалиста по производственной или трудовой медицине или заключения экспертного центра освидетельствования профессиональной пригодности водителя [нем.: Leistungspsychologisches Gutachten gemäß Anlage 5 Ziffer 2 zu § 11 Absatz 9 FeV], выданного не более одного года назад;

лицам, профессионально осуществляющим грузовые и пассажирские перевозки:

[ ] **оригинал** справки о получении базовой квалификации профессионального водителя [нем.: Nachweis über den Erwerb der Grundqualifikation nach dem Berufskraftfahrerqualifikationsgesetz];

[ ] **оригинал** справки о прохождении курса оказания первой помощи [нем.: Nachweis über Schulung in Erster Hilfe];

[ ] **оригинал** действительного иностранного национального водительского удостоверения (международного водительского удостоверения не достаточно) с переводом на немецкий язык, выполненным в ADAC или присяжным переводчиком, и **копия**;

[ ] в определённых случаях может потребоваться свидетельство о несудимости [нем.: Führungszeugnis].

Выдача немецкого удостоверения осуществляется после успешно сданных теоретического и практического экзаменов по соответствующей категории с обязательным изъятием имеющегося иностранного документа и последующим возвратом за рубеж в орган, его выдавший, или депонированием. Посещение теоретических занятий и уроков практической езды является необязательным.

> Процедура замены Umschreibung возможна до тех пор, пока не истёк срок действия водительского удостоверения. Документы, продлённые или вновь полученные уже в момент пребывания в Германии, не принимаются (§§ 29, 31 FeV).

6.11. Перевод документов

Когда речь заходит о переводе официальных документов [нем.: amtliche Dokumente], говорят об уполномоченном (присяжном) (письменном) переводчике [нем.: ermächtigter Übersetzer], выполняющем «заверенный перевод» [нем.: beglaubigte Übersetzungen, bestätigte Übersetzungen, bescheinigte Übersetzungen (в зависимости от земли)] для последующего предоставления по месту требования, например, в органы власти [нем.: Behörde] или нотариус [нем.: Notar]. При необходимости участия переводчика в суде [нем.: Gericht] или государственных органах власти говорят о присяжном (судебном) (устном) переводчике [нем.: beeidigter Dolmetscher] (§§ 184 – 191a Gerichtsverfassungsgesetz (сокр. GVG)).

> Для соответствующего поиска можно воспользоваться базой данных официального сайта Dolmetscher- und

Übersetzerdatenbank, поддерживаемого Министерством юстиции федеральной земли Гессен [нем.: Hessische Ministerium der Justiz] по поручению федерального и земельных правительств, по адресу: http://www.justiz-dolmetscher.de/.

6.12. Оценка делового имиджа

Schutzgemeinschaft für allgemeine Kreditsicherung (сокр. SCHUFA), или Schufa Holding AG, – одна из информационно-справочных организаций (проще говоря, «бюро кредитных историй»), созданная в 1927 г. в целях построения серьёзных и доверительных деловых отношений между поставщиками и потребителями. Действует на территории Германии. Базы данных, по сведениям самой организации, охватывают примерно 68 млн чел. и 6 млн предприятий, таким образом являясь самым крупным и популярным источником информации делового характера.

С 25 мая 2018 г. среди членов Европейского союза был введён в действие единый «Регламент о порядке работы с персональными данными» [нем.: Europäische-Datenschutz-Grundverordnung (сокр. DS-GVO)], который дополнительно заменил основные положения в ранее действующем в Германии законе «О защите персональных данных» [нем.: Bundesdatenschutzgesetz (сокр. BDSG)].

В базе SCHUFA хранятся следующие персональные данные: фамилия, имя, дата и место рождения, пол, актуальный и предыдущие адреса, информация об открытых банковских счётах, выданных кредитах и прочих заключённых договорах; также в эту базу попадает информация из открытых источников и доступных судебных решений. На основании указанных данных рассчитывается значение Scoring-

Wert, в дальнейшем используемое различными организациями, с которыми Вы планируете заключить договор, например, на получение кредита или аренду жилья. Все данные имеют свой срок хранения, от 12 месяцев до 10 лет, а некоторые удаляются непосредственно после расторжения договора, как, например, в случае с банковскими счётами и телекоммуникационными договорами. В случае самостоятельного обнаружения неверных/ неточных данных, следует непосредственно обращаться в компанию для их корректировки.

Согласно § 34 BDSG и Art. 15 DSGVO каждое лицо имеет право на получение информации, хранящейся о нём самом [нем.: Anspruch auf Auskunft von personenbezogene Daten]. В отличие от ранее действующего правила «бесплатный запрос один раз в год» в настоящее время можно запрашивать информацию многократно в течение одного календарного года и при этом совершенно бесплатно. Для этого достаточно перейти на официальный сайт по следующей ссылке: https://www.meineschufa.de/index.php?site=11_3 и выбрать пункт Datenkopie [рус.: копия данных] (nach Art. 15 DS-GVO), либо подать запрос в бумажной форме с заполнением соответствующего бланка – запроса. После обработки поступившего запроса на почтовый адрес направляется бумажное письмо с данными, а также временная ссылка на скачивание их в электронном виде.

Данный отчёт, однако, не содержит оценочные показатели, в связи с чем не всегда подходит для предоставления по месту требования. В связи с чем рекомендуется подавать запрос на платный отчёт SCHUFA-BonitätsAuskunft непосредственно через официальный сайт системы (стоимость составляет 29,95 евро). Это можно сделать также в некоторых банках Германии.

6.13. Средства массовой информации

Федеративная Республика Германия является в первую очередь ярким образцом действующего общественно-правового теле- и радиовещания [нем.: der öffentlich-rechtliche Rundfunk]. Таких сетей, в отличие от частных (появившихся в Германии, кстати говоря, только в 1990 г.), единицы: ARD и ZDF – для телевидения и Deutschlandradio – для радио. Состоят они, разумеется, из множества каналов и радиоволн.

Общественно-правовое вещание характеризуется независимостью от каких-либо политических сил и отсутствием принципа «централизации», что в совокупности позволяет отвечать интересам всего общества и гарантируется статьёй 5 Основного закона Германии. Впрочем, данные базовые принципы действуют в отношении всех видов средств массовой информации (сокр. СМИ), в т. ч. периодических изданий (газет, журналов).

Деятельность телевидения и радио финансируется исключительно за счёт взимаемого в обязательном порядке взноса за вещание/ абонентской платы [нем.: Rundfunkbeitrag], иногда также именуемой GEZ [нем. Gebühreneinzugszentrale] (от наименования действующего до 31.12.2012 сервиса по сбору взносов), рекламы и спонсорской помощи. Вопрос финансирования за счёт двух последних источников жёстко регламентирован законодательно. Прочие СМИ живут за средства от реализации выпускаемой продукции, а также, как и предыдущие, от рекламы и спонсорской помощи.

Некоторые категории лиц, в числе которых, помимо прочего, значатся получатели пособия по безработице II (§ 22 SGB II), имеют право на освобождение от обязанности оплачивать взнос за теле- и радиовещание [нем.: Befreiung

vom Rundfunkbeitrag]. Тогда как получатели пособия по безработице I или доплаты за жильё [нем.: Wohngeld] право на освобождение не имеют. Получатели субсидий на обучение (Berufsausbildungsbeihilfe (сокр. BAB) и BAföG), не проживающие совместно с родителями, также могут быть освобождены. Существуют исключения и для лиц, не получающих пособия, но имеющих право на освобождение, а именно, когда доход превышает минимально установленную потребность не более, чем на размер ежемесячного взноса или имеется право притязания на социальное пособие, но оно не использовано. Полный перечень лиц изложен в § 4 Rundfunkbeitragsstaatsvertrag (сокр. RBStV).

Размер ежемесячного взноса для частных лиц с 1 апреля 2015 г. составляет 17,50 евро (в сумме – 210,00 евро в год) и состоит из: 12,37 евро за ARD и 5,13 евро за ZDF, Deutschlandradio, а также общественные советы [нем.: Landesmedienanstalten] по контролю за деятельностью частных теле- и радио компаний. Принцип взноса очень прост: несколько человек, необязательно составляющих потребительскую общность, но проживающих в одной квартире/в одном частном доме, платят один взнос. Взнос является обязательным и не зависит от наличия телевизора или радиоприёмника.

Для освобождения от взноса необходимо заполнить заявление, приложить копию документа, подтверждающего право на освобождение, и направить по почте на адрес:

ARD ZDF Deutschlandradio, Beitragsservice
50656 Köln

Началом срока освобождения от взноса считается дата предоставления документов на льготу. С целью освобождения от взносов может быть рассмотрен и прошедший период, но глубиной не более трёх лет. Срок освобождения

ограничивается датой, указанной в документе на льготу, а при отсутствии таковой даты срок ограничен тремя годами.

Вносимые взносы отражаются на отдельном счёте потребителя [нем.: Beitragsnummer, Rundfunkbeitragsnummer], открыть который можно через подачу заявления на регистрацию жилья [нем.: Anmeldung einer Wohnung] в электронном виде через официальный сайт Beitragsservice https://www.rundfunkbeitrag.de или письменно. При переезде или изменении данных следует всегда вносить изменения через заявление Änderung zum Beitragskonto.

Неплательщикам обязательных взносов грозит санкция в виде доплаты к основной сумме [нем.: Säumniszuschlag] 1 % от общей суммы долга [нем.: Beitragsschuld], но не менее 8,00 евро (§ 9 Abs. 2 Satz 1 Nr. 5 RBStV).

6.14. Добровольная служба

Добровольная служба [нем.: Freiwilligendienst] в Германии и в целом в странах Европейского союза есть социально ориентированная деятельность, осуществляемая фактически на безвозмездной основе в течение определённого периода времени людьми различного возраста и пола. Очень популярна такая служба среди школьников, потому что позволяет расширять горизонты, узнавая что-то новое, знакомясь с новыми людьми и окружающим миром. В таком случае говорят о молодёжном социальном годе [нем.: Jugendfreiwilligendienst или das freiwillige soziale Jahr (сокр. FSJ)] или экологическом годе [нем.: das freiwillige ökologische Jahr (сокр. FÖJ)], которые регулируются законом Gesetz zur Förderung von Jugendfreiwilligendiensten (сокр. JFDG). FSJ и FÖJ и ориентируются на молодых людей в возрасте от 16 до 27 лет. Длится служба, как правило,

12 месяцев, но этот срок может быть увеличен – максимум до 18 месяцев. Зачастую содержание деятельности зависит от конкретного учреждения, в котором проходит данный годовой проект. Проект может осуществляться в любой из следующих областей: культуры [нем.: FSJ in Kultur], политики [нем.: FSJ in Politik], спорта [нем.: FSJ in Sport], экологии [нем.: FÖJ], а также на предприятиях по уходу за памятниками [нем.: FSJ in Denkmalpflege], в сфере здоровья [нем.: FSJ in Gesundheitsbereich] или в молодёжных и социальных учреждениях [нем.: FSJ in Jugendbereich und soziale Einrichtungen]. Помимо Германии, получить место можно и в одной из стран ЕС, нередко также за его пределами (например, в России, Турции) [нем.: der Europäische Freiwilligendienst (сокр. EFD)]. Начинается год в основном 1 августа или 1 сентября.

Добровольная служба не была бы такой популярной, если бы не альтернативная гражданская служба [нем.: Zivildienst], введённая в качестве таковой для исполнения обязательной всеобщей воинской повинности [нем.: Wehrpflicht] (последний набор состоялся 3 января 2011 г.). В конечном счёте после отмены последней на смену ей в середине 2011 г. пришла Bundesfreiwilligendienst (сокр. BFD), регулируемая законом Bundesfreiwilligendienstgesetz (сокр. BFDG).

BFD, в отличие от FSJ и FÖJ, не имеет возрастных границ. Начать службу зачастую возможно в любое время года, а финансирование поступает напрямую от федерального правительства, в то время как FSJ и FÖJ поддерживаются земельными властями.

Участник добровольной службы имеет право на отпуск, образовательные семинары и педагогическое сопровождение [Seminarbegleitung], в качестве оплаты получает карманные деньги [нем.: Taschengeld], к тому же застрахован в боль-

ничной кассе. Иногда организаторы [нем.: Träger] предлагают предоставление жилья и питания [нем.: Unterkunft und Verpflegung], но в таком случае из карманных денег вычитается определённая сумма.

Лица, проходящие службу, имеют право на одновременное получение пособия по безработице II и карманных денег в сумме до 200,00 евро, а в особых случаях – до 260,00 евро (§§ 11 bis 11b SGB II). Остальная сумма целиком подлежит вычету из начисленного пособия. Родители участника в возрасте до 25 лет, ранее получавшие Kindergeld, право на дальнейшее получение не утрачивают.

> Лиц, выполняющих BFD, называют Bufdi или Bundesfreiwillige/-r, а FSJ – FSJler или Freiwillige/-r.

6.15. Профессиональная военная служба

Почти каждое государство мира имеет собственные вооружённые силы [нем.: Streitkräfte], в Германии они называются бундесвер [нем.: Bundeswehr] и созданы в 1955 г., через десять лет после окончания Второй мировой войны.

После отмены обязательной воинской повинности [нем.: Wehrpflicht] в 2011 г. государство перешло на профессиональную воинскую службу, состоящую исключительно из добровольцев. Возможна как срочная (на определённое время) [нем.: Soldat auf Zeit (сокр. SaZ), Zeitsoldat] (от 4 до 25 лет), так и бессрочная [нем.: Berufssoldat] служба. Существует, однако, ещё одна категория, называемая «Добровольная воинская служба» [нем.: Freiwilliger Wehrdienst (сокр. FWD)]. Длится она от 7 до 23 месяцев, в низших солдатских званиях [нем.: Laufbahn der Mannschaften], и предназначена для знакомства с вооружёнными силами Германии, получения первого теоретического и практического

опыта солдатской жизни. По данным бундесвера на 30.09.2019 г. в рядах армии проходят службу 53 602 профессиональных и 121 644 срочных солдат, а также 6 773 солдат добровольной службы [нем.: Freiwillig Wehrdienstleistende] и трудится 82 000 гражданских лиц. При этом отмечается, что 22 236 солдат – женского пола.

Бундесвер имеет военную [нем.: Militärische Organisationsbereiche] и гражданскую [нем.: Zivile Organisationsbereiche] структуры. Первая состоит из трёх родов войск [нем.: Teilstreitkraft]: Сухопутных войск [нем.: Heer], Военно-воздушных сил [нем.: Luftwaffe] и Военно-морского флота [нем.: Marine]; кроме того включает в себя три отдельные структуры: Объединённые силы обеспечения [нем.: Streitkräftebasis], Кибернетическое и информационное пространство [нем.: Cyber- und Informationsraum (сокр. CIR)] и Центральную медико-санитарную службу [нем.: Zentraler Sanitätsdienst der Bundeswehr]. Вторая включает управление вооружённых сил [нем.: Bundeswehrverwaltung] и сферу правового обеспечения [нем.: Rechtspflege] и душепопечительства [нем.: Militärseelsorge].

Главой бундесвера и главнокомандующим [нем.: Oberbefehlshaber] в мирное время является Федеральный министр обороны [нем.: Bundesminister der Verteidigung], к тому же являющийся лицом исключительно гражданским, а в случае оборонительных действий [нем.: im Verteidigungsfall] главнокомандующим выступает Канцлер ФРГ [нем.: Bundeskanzler] (Art. 115b Grundgesetz). Ответственность за готовность всех структур несут инспектора, а в целом – Генерал-инспектор бундесвера [нем.: Generalinspekteur der Bundeswehr].

Служба в армии доступна как для женщин, так и для мужчин. Предлагая различные позиции, а также возможность

получения гражданской или военной профессии, бундесвер является достаточно привлекательным и самым крупным работодателем ФРГ. Познакомиться ближе и записаться на консультацию можно на официальном портале «Карьера в бундесвере» по адресу: https://bundeswehrkarriere.de.

> В вооружённых силах Германии существует высшая военная почётная церемония, называемая Großer Zapfenstreich, проводимая только в отношении Президента, Канцлера или Министра обороны ФРГ, когда один из них покидает свой официальный пост [нем.: Amt]. Состоит из формальной (включает множество элементов) и персональной частей. Церемония представляет собой вечернее праздничнее «шествие» вооружённых сил [нем.: Aufmarsch] с факелами и следующее за ним исполнение военным музыкальным корпусом бундесвера обычно трёх музыкальных композиций, выбранных покидающим пост лицом [нем.: Serenaden].

6.16. Транспорт и советы путешественнику

Наравне с персональными транспортными средствами [нем.: Personenkraftwagen] население в Германии пользуется общественным транспортом [нем.: Öffentlicher Verkehr]. Для дальних поездок чаще выбирают железные дороги, а в последнее время растёт спрос на автобусные рейсы дальнего следования [нем.: Fernbusverkehr].

С 2017 г. у компании Deutsche Bahn появился конкурент в лице Flixtrain, в настоящее время выполняющий рейсы по наиболее популярным направлениям по сравнительно низким ценам.

Высокую долю автобусных рейсов на дальние расстояния на рынке Германии, согласно прессе, занимает компания FlixBus.

Для экономии на поездках обращайте внимание на бонусные программы компаний-перевозчиков, действующие акции и возможные скидочные купоны [нем.: Gutschein]. Выгодные условия для совместных поездок предлагает Deutsche Bahn при приобретении так называемых региональных предложений [нем.: Regionale Angebote]. Мы настоятельно рекомендуем производить по возможности бронирование посадочного места [нем.: Sitzplatz], поскольку зачастую случается так, что найти свободные места в поездах просто невозможно из-за их переполненности.

6.17. Консультационные службы

В повседневной жизни возникает множество порой неоднотипных вопросов, на которые мы не в силе ответить в одном лишь книжном издании.

Посредством официальной справочной системы Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев (http://webgis.bamf.de/BAMF/) Вы можете найти подходящее отделение перечисленных ниже основных организаций, оказывающих бесплатную консультационную помощь для мигрантов [нем.: Migrationsberatung], сопровождение в органы власти и помогающих в решении других вопросов социально-правового характера (имеется также возможность получить консультацию на русском языке):

- Deutscher Caritas Verband,
- Diakonie Deutschland,
- Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,

- Bundesamt für Migration und Flüchtlinge,
- Arbeiterwohlfahrt,
- Deutsches Rotes Kreuz,
- Bund der Vertriebenen,
- Zentralwohlfahrtstelle der Juden in Deutschland e.V.

Адреса других полезных служб можно найти на стендах в ратхаусах и местных органах власти.

Использованная литература

1.1. Кто такие «российские немцы»?

– Geschichte der Wolgadeutschen [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://wolgadeutsche.net (дата обращения: 30.09.2019).
– Герман А.А., Иларионова Т.С., Плеве И.Р. История немцев России: Учебное пособие. – М., Издательство «МСНК-пресс», 2005. – 544 с.

1.2. Окончание Второй мировой войны. Изгнанные и беженцы немецкой национальности

– Beitrag «Charta der deutschen Heimatvertriebenen» beim Fernsehdokumentation «Deutsche und Polen», Überblick «4. Teil – Vertreibung, Erstarrung, Versöhnung (1945-2002)».
– Matthias Stickler: Charta der deutschen Heimatvertriebenen. In: Online-Lexikon zur Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa, 2012. URL: http://ome-lexikon.uni-oldenburg.de/54028.html (Stand 02.06.2015).
– Severin Weiland. Streit um Gedenktag: Historiker wenden sich gegen Vertriebenen-Charta// Spiegel. – 15.02.2011.
– Ralph Giordano. 61 Jahre Charta: Die Vertreibung ist vom Holocaust nicht zu trennen// Welt. – 05.08.2011.
– Ralph Giordano. Verräterische Leerstelle// Jüdische Allgemeine Zeitung. – 04.08.2010.

- Reinhard Müller. Charta der Heimatvertriebenen: Ein wahres deutsches Wunder// Frankfurter Allgemeine Zeitung (F.A.Z.). – 05.08.2010.
- Hinz-Wessels, Annette// Würz, Markus: Vertriebenenverbände, in: Lebendiges Museum Online, Stiftung Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland, URL: http://www.hdg.de/lemo/kapitel/geteiltes-deutschland-gruenderjahre/erinnerung-und-wiedergutmachung/vertriebenenverbaende.html. Zuletzt besucht am: 24.09.2019.
- Rede zum Festakt «60 Jahre Charta der deutschen Heimatvertriebenen» am 5. August 2010 in Stuttgart.
- Charta der deutschen Heimatvertriebenen: Bundesministerium für Vertriebene, Bonn, 1950.
- Хартия изгнанных с родины немцев: Bundesministerium für Vertriebene, Bonn, 1950.
- Zeichen der Versöhnung. 60 Jahre Charta der Heimatvertriebenen// Deutschlandradio. – 05.08.2010.
- Walter Ziegler, «Flüchtlinge und Vertriebene», publiziert am 06.09.2011; in: Historisches Lexikon Bayerns, URL: https://www.historisches-lexikon-bayerns.de/Lexikon/Flüchtlinge_und_Vertriebene (24.09.2019).
- Verwaltung Online [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://service.bund.de (дата обращения: 30.09.2019).
- Satzung des Bundes der Vertriebenen – Vereinigte Landsmannschaften und Landesverbände e.V., 09.11.2012.
- Der 8. Mai 1945 – Kriegsende: Landeszentrale für politische Bildung Baden-Württemberg [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.lpb-bw.de/kriegsende.html (дата обращения: 30.09.2019).
- Entschließung des Bundesrates zur Erhebung des 5. August zum «Nationalen Gedenktag für die Opfer von Vertreibung// Bundesrat, Drucksache 460/03, 11.07.2003.
- Act of Military Surrender [of Germany], 07.05.1945.

- Matthias Weber: Vertriebenenorganisationen. In: Online-Lexikon zur Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa, 2014. URL: http://ome-lexikon.uni-oldenburg.de/53858.html (Stand 24.03.2014).
- Reinhold Schillinger «Der Lastenausgleich», in: Wolfgang Benz (Hrsg.), Die Vertreibung der Deutschen aus dem Osten. Ursachen, Ereignisse, Folgen. Frankfurt am Main, 1985.
- Ute Flögel. Ihrer Zeit voraus. 50 Jahre Charta der deutschen Heimatvertriebenen// Deutschlandfunk. - 04.08.2000.
- Statistisches Taschenbuch über die Heimatvertriebenen in der Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin. Herausgeber: Statistisches Bundesamt, Wiesbaden, 1953
- Robert Strobel. Das Vertriebenengesetz// Zeit, Nr. 14/1953, 02.04.1953.
- Magna Charta der Vertriebenen» wird 65: Ost- und Mitteldeutsche Vereinigung der CDU/ CSU [Электронный ресурс]. 05.06.2018. – Режим доступа: https://www.omv.cdu.de/artikel/magna-charta-der-vertriebenen-wird-65 (дата обращения: 30.09.2019).
- 60 Jahre Charta der deutschen Heimatvertriebenen – Aussöhnung vollenden/ Bundestag, Drucksache 17/4193, Berlin, 15.12.2010.

1.3. Основополагающий документ

- Merkblatt zum Aufnahmeverfahren nach dem Bundesvertriebenengesetz (BVFG) vom Oktober 2013 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.bva.bund.de/SharedDocs/Downloads/DE/BVA/Staatsangehörigkeit/Aussiedler/Merkblatt_S.html?nn=4487778 (дата обращения: 31.05.2018).
- Merkblatt «Wichtige Information für Personen, die einen Aufnahme-/ Einbeziehungsbescheid erhalten haben» [Электронный ресурс]. – Режим доступа:

http://www.bva.bund.de/SharedDocs/Downloads/DE/BVA/Staatsangehörigkeit/Aussiedler/Info_wenn_ABS_erhalten.html?nn=4487778 (дата обращения: 31.05.2018).

– Merkblatt «Wichtige Information zur Einreise von Angehörigen des Spätaussiedlers» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.bva.bund.de/SharedDocs/Downloads/DE/BVA/Staatsangehörigkeit/Aussiedler/Info_Einreise_Angehörige.html?nn=4487778 (дата обращения: 31.05.2018).
– Allgemeine Verwaltungsvorschrift zum Bundesvertriebenengesetz (BVFG-VwV), Gemeinsames Ministerialblatt, Nr. 6 vom 1. Januar 2016, S. 118.
– Novellierung des Bundesvertriebenengesetzes [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.aussiedlerbeauftragter.de/SharedDocs/Kurzmeldungen/AUSB/DE/namensbeitrag-bundesvertriebenengesetz.html (дата обращения: 20.09.2019).

1.5. Приёмный лагерь для переселенцев

– Официальная страница лагеря [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.grenzdurchgangslager-friedland.niedersachsen.de/wir_ueber_uns/historisches/die-geschichte-des-grenzdurchgangslagers-55774.html (дата обращения: 31.05.2018).
– Официальный сайт музея [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.museum-friedland.de (дата обращения: 31.05.2018).
– Официальный сайт Федерального административного ведомства [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.bva.bund.de/SharedDocs/Kurzmeldungen/DE/BVA/Staatsangehörigkeit/Aussiedler/Eroeffnung_Museum_Friedland.html?nn=4508510 (дата обращения: 31.05.2018).

1.6. Статистика переселения в рамках BVFG

– Статистика по данным Bundesverwaltungsamt [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bva.bund.de/DE/Services/Buerger/Migration-Integration/Spaetaussiedler/Statistik/Statistik_node.html (дата обращения: 30.09.2019).
– Всероссийская перепись населения 2010 г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm (дата обращения: 30.09.2019).
– Всероссийская перепись населения 1989 г. и 2002 г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://perepis2002.ru/index.html?id=78 (дата обращения: 30.09.2019).
– Национальная перепись населения 1989 г., 1999 г. и 2009 г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://stat.ivisa.com/p_perepis/Pages/default.aspx (дата обращения: 30.09.2019).

1.7. Краткая информация о Германии и ошибочные суждения

– Bekanntmachung des Königsteiner Schlüssels für das Jahr 2018 vom 29. Oktober 2018.

2.1. Основная информация

– Visumhandbuch von Auswärtiges Amt, Stand: Oktober 2017, 67. Ergänzungslieferung [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.auswaertiges-amt.de/blob/207816/ccb14f491039e9451afd4355806abbdb/visumhandbuch-data.pdf (дата обращения: 31.05.2018).
– Ausländerrechtliche Behandlung von Personen nach § 8 Abs. 2 BVFG (Sammlung der zur Veröffentlichung freigegebenen Beschlüsse der 185. Sitzung der Ständigen Konferenz der Innenminister und -senatoren der Länder vom 7. Dezember 2007, Berlin) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.innenministerkonferenz.de/IMK/DE/termi

ne/to-beschluesse/20071207.html?nn=4812328 (дата обращения: 31.05.2018).

2.2.2. Регистрация брака (на территории исхода)

– Замена документов после вступления в брак [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.gosuslugi.ru/situation/family_creation/replacing_documents (дата обращения: 30.09.2019).

2.2.6. Получение въездной национальной визы

– Посольство ФРГ в г. Москве [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.germania.diplo.de/contentblob/3650204/Daten/7466022/spaetaussiedlervisumerteilungmoskau.pdf (дата обращения: 31.05.2018).
– Генеральное консульство ФРГ в г. Санкт-Петербурге [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.germania.diplo.de/Vertretung/russland/ru/06-stpe/visa/dokumente/d-sonst/seite-spaetaussiedler.html (дата обращения: 31.05.2018).
– Генеральное консульство ФРГ в г. Новосибирске [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.germania.diplo.de/contentblob/3603092/Daten/7405509/spaetaussiedlermerkblatt.pdf (дата обращения: 31.05.2018).
– Генеральное консульство ФРГ в г. Екатеринбурге [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.germania.diplo.de/Vertretung/russland/ru/03-jeka/1-visa/4-nationale-visa-neu/spaetaussiedler.html (дата обращения: 31.05.2018).
– Генеральное консульство ФРГ в г. Калининграде [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.germania.diplo.de/contentblob/3716812/Daten/5619446/familiennachzugspaetaussiedler.pdf (дата обращения: 31.05.2018).

2.2.9. Вопросы гражданства

– Выход из гражданства Российской Федерации совершеннолетних лиц в упрощенном порядке// Посольство РФ в Германии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://russische-botschaft.ru/ru/consulate/voprosy-grazhdanstva/vykhod-iz-grazhdanstva-rossijjskojj-fede/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Выход из гражданства Российской Федерации/ Генеральное консульство РФ в г. Бонне [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ruskonsulatbonn.de/ru/index.php/menu-grajdanstvo/menu-vyhod-iz-grajdanstva/72-vykhod-iz-grazhdanstva-rossijskoj-federatsii.html (дата обращения: 30.09.2019).
– Doppelte Staatsbürgerschaft (Mehrstaatigkeit) nach deutschem Recht// Bundesverwaltungsamt [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bva.bund.de/SharedDocs/Kurzmeldungen/DE/Buerger/Ausweis-Dokumente-Recht/Staatsangehoerigkeit/Sonstige_Meldungen/DoppelteStaatsbuergerschaft.html (дата обращения: 30.09.2019).

4.3. Банковский счёт

– IBAN-Prüfer: Validierung der internationalen Kontonummer [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://de.iban.com/ (дата обращения: 30.09.2019).
– SEPA – Was ist das eigentlich?/ Bundesministerium der Finanzen [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Standardartikel/Themen/Internationales_Finanzmarkt/2011-06-09-Sepa.html (дата обращения: 30.09.2019).
– Karte sperren// Sparkasse [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.sparkasse.de/service/karte-sperren.html (дата обращения: 30.09.2019).

4.4. Страхование здоровья

– eGK – Die elektronische Gesundheitskarte [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.kvberlin.de/20praxis/70themen/egk/index.html (дата обращения: 30.09.2019).
– Europäische Krankenversicherungskarte (EHIC) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.krankenkassen.de/ausland/Europaeische-Krankenversicherungskarte/ (дата обращения: 30.09.2019).

4.6. Налоговый идентификационный номер

– Die steuerliche Identifikationsnummer/ Bundeszentralamt für Steuern [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bzst.de/DE/Privatpersonen/SteuerlicheIdentifikationsnummer/steuerlicheidentifikationsnummer_node.html (дата обращения: 30.09.2019).

5.1. Воссоединение с семьёй

– Посольство ФРГ в г. Москве [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://germania.diplo.de/blob/1611594/e3f5ac852bd7429c6e01920a31842cd1/ehegattennachzug-data.pdf (дата обращения: 30.09.2019).
– Ende der Familienversicherung für Hartz-IV-Empfänger [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.caritas.de/fuerprofis/fachthemen/familie/ende-der-familienversicherung-fuer-hartz (дата обращения: 30.09.2019).

5.2. Получение гражданства Германии

– Die deutsche Staatsbürgerschaft/ Presse- und Informationsamt der Bundesregierung [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/service/daten-und-fakten/fakten/einbuergerung-fragen-und-antworten (дата обращения: 30.09.2019).
– Einbürgerung// Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat [Электронный ресурс]. – Режим доступа:

https://www.bmi.bund.de/DE/themen/verfassung/staatsangehoerigkeit/einbuergerung/einbuergerung-node.html (дата обращения: 30.09.2019).

6.1. Языковые и интеграционные курсы

– Merkblatt zum Antrag auf Zulassung zu einem Integrationskurs, KNr. 630.009k, deutsch, BAMF, 11/2017.
– Richtlinien des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge für die Abrechnung von Integrationskursen für Ausländer und Spätaussiedler nach der Integrationskursverordnung (Abrechnungsrichtlinien – AbrRL) – 19. Fassung vom 01.01.2019.
– Официальный сайт BAMF [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.bamf.de (дата обращения: 30.09.2019).
– Anlage zum Trägerrundschreiben 14/17 – Einführung der Fahrtkostenpauschale, BAMF, Abteilung 3, Referat 320.
– Antwort der Bundesregierung auf die Kleine Anfrage der Abgeordneten Filiz Polat, Luise Amtsberg, Canan Bayram, weiterer Abgeordneter und der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN// Bundestag, Drucksache 19/10344, Berlin, 20.05.2019.
– Официальный сайт Гарантийного фонда [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bildungsberatung-gfh.de дата обращения: 30.09.2019.
– Richtlinien zur Förderung junger Zuwanderinnen und Zuwanderer zur Vorbereitung und Durchführung eines Hochschulstudiums "Garantiefonds – Hochschulbereich" (RL-GF-H) vom 25. April 2019, Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend.

6.2. Социально-политическое устройство Германии

– Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland.

6.3. Система социального страхования

– Folien zum SGB II von Harald Thomé, Referent für Arbeitslosen- und Sozialrecht, Stand: 16. Mai 2019.

– Broschüre Soziale Sicherung im Überblick 2019, Herausgeber Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Stand Januar 2019.
– Broschüre Grundsicherung für Arbeitsuchende SGB II: Fragen und Antworten, Herausgeber Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Stand August 2019.

6.4. Договорное право и защита прав потребителей

– Покупки и защита потребителей [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.bamf.de/RU/Willkommen/EinkaufenVerbraucher/einkaufenverbraucher-node.html (дата обращения: 30.09.2019).
– Verbraucherzentrale Bundesverband [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.vzbv.de/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Verbraucherzentralen der Länder [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.verbraucherzentrale.de/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Stiftung Warentest [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.test.de/ (дата обращения: 30.09.2019).

6.5. Основные принципы налоговой системы

– Das deutsche Steuersystem auf einen Blick! [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://blog.geopolitical.biz/2018/10/25/das-deutsche-steuersystem-auf-einen-blick/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Steuerarten// Business Location Center [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.businesslocationcenter.de/wirtschaftsstandort/berlin-im-ueberblick/investieren-in-deutschland/steuerarten/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Налог/ Берлинский центр помощи мигрантам [Электронный ресурс]. – Режим доступа:

https://www.berlin.de/willkommenszentrum/ru/etap-4-rabota-i-obrasowanie/nalog/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Deutsche Einkommenssteuer [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.make-it-in-germany.com/de/jobs/steuern/einkommenssteuer/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Broschüre Steuern von A bis Z, Herausgeber Bundesministerium der Finanzen, Stand Juni 2019.

6.6. Страхование и здравоохранение

6.6.2. Здравоохранение

– Официальный сайт Institut für Qualität und Wirtschaftlichkeit im Gesundheitswesen (сокр. IQWiG) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.gesundheitsinformation.de/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Die Versicherungspflichtgrenze soll 2020 erneut deutlich steigen// Verband der Privaten Krankenversicherung (сокр. PKV) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.pkv.de/presse/meldungen/die-versicherungspflichtgrenze-soll-2020-erneut-deutlich-steigen/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Leistungskatalog der Krankenversicherung/ Bundesministerium für Gesundheit [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bundesgesundheitsministerium.de/service/begriffe-von-a-z/l/leistungskatalog.html (дата обращения: 30.09.2019).
– Zwischen Farben und Gebühren [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://m.apotheke-adhoc.de/nachrichten/detail/apo-tipp/rezept-abrechnung-zwischen-farbe-und-gebuehr/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Zuzahlung und Erstattung von Arzneimitteln/ Bundesminis-terium für Gesundheit [Электронный ресурс]. –

Режим доступа: https://www.bundesgesundheitsministerium.de/zuzahlung-und-erstattung-arzneimittel.html (дата обращения: 30.09.2019).
– Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung/ AOK [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.aok.de/pk/nordost/inhalt/krankmeldung-an-die-aok-senden-10/ (дата обращения: 30.09.2019).
– T-Register// Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (сокр. BfArM) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bfarm.de/DE/Bundesopiumstelle/T-Rezept/_node.html (дата обращения: 30.09.2019).
– Arbeitshilfe Erforderliche Angaben auf dem T-Rezept/ DeutschesApothekenPortal [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.deutschesapothekenportal.de/rezept-retax/dap-retax-arbeitshilfen/spezielle-rezepte/t-rezept-erforderliche-angaben/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Krankmeldung beim Arbeitgeber – ab wann? wie richtig?/ praktischArzt [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.praktischarzt.de/blog/krankmeldung/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Gesetz über die Zahlung des Arbeitsentgelts an Feiertagen und im Krankheitsfall.

6.7. Система образования в Германии и самообразование

– Broschüre Jo B. Das Job-Lexikon, Herausgeber Bundesministerium für Arbeit und Soziales (сокр. BMAS), Stand Februar 2016.
– Erziehungs- und Bildungssystem// Bundeselternnetzwerk der Migrantenorganisationen für Bildung & Teilhabe (сокр. bbt) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bundeselternnetzwerk.de/informationen-materialien/erziehungs-und-bildungssystem.html (дата обращения: 30.09.2019).

– Статья (Berufs-)Schulpflicht in Deutschland, журнал BWP № 6/2010, стр. 53-54, актуализированная версия 8/2018, издатель Bundesinstitut für Berufsbildung (сокр. BiBB).
– Schulpflicht// Süddeutsche Zeitung [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://bildung.sueddeutsche.de/schulpflicht/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Schulgesetze der Länder in der Bundesrepublik Deutschland.

6.8. Признание полученного за рубежом образования

– Anerkennung von Abschluss und Zeugnis// Bundesagentur für Arbeit [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland/anerkennung-abschluss (дата обращения: 30.09.2019).
– Anerkennung und Bewertung ausländischer Bildungsnachweise [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://anabin.kmk.org (дата обращения: 30.09.2019).
– Признание в Германии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.anerkennung-in-deutschland.de/tools/berater/ru/ (дата обращения: 30.09.2019).

6.9. Жилищные вопросы

– Berliner Mietspiegel 2017 mit Berliner Betriebskostenübersicht im Anhang, S. 21-22, Herausgeber Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Wohnen, Stand Mai 2017.

6.10. Водительское удостоверение

– Памятка для владельцев иностранных водительских прав (водительских удостоверений) из стран, не являющихся государствами-участниками Европейского Союза или Соглашения о Европейском экономическом пространстве, по законоположениям о водительских удостоверениях в Федеративной Республике Германия. Разработано Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur, по состоянию на 09.08.2019 г.

– Umschreibung einer ausländischen Fahrerlaubnis aus einem Nicht-EU/EWR-Land (Drittstaat/Anlage 11) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.berlin.de/labo/mobilitaet/fahrerlaubnisse-personen-und-gueterbefoerderung/dienstleistungen/service.213924.php/dienstleistung/327537/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Fahrerlaubnis ausländisch (nicht EU/EWR): umschreiben [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.marburg-biedenkopf.de/vv/produkte/tsa-bus/fahrerlaubnis_auslaendisch__nicht_eu_ewr___umschreiben_8963049.php (дата обращения: 30.09.2019).

6.11. Перевод документов

– Beeidigte Dolmetscher und Übersetzer/ Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e. V. (сокр. BDÜ) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bdue.de/der-beruf/beeidigte/ (дата обращения: 30.09.2019).

6.12. Оценка делового имиджа

– Schufa: Jetzt Daten mehrmals im Jahr kostenlos abfragen/ Finanztip [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.finanztip.de/blog/schufa-jetzt-daten-mehrmals-im-jahr-kostenlos-abfragen/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Официальный сайт meineSCHUFA.de [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.meineschufa.de (дата обращения: 30.09.2019).

6.13. Средства массовой информации

– Landesmedienanstalten in Deutschland [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.die-medienanstalten.de (дата обращения: 30.09.2019).
– Rundfunkbeitrag [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.rundfunkbeitrag.de (дата обращения: 30.09.2019).

– Rundfunkbeitrag (GEZ-Gebühr) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.finanztip.de/rundfunkbeitrag (дата обращения: 30.09.2019).
– GEZ - Wissenswertes über den “neuen” Rundfunkbeitrag [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.juraforum.de/lexikon/gez (дата обращения: 30.09.2019).
– Zeitungsland Deutschland/ Deutschland-Portal: deutschland.de [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.deutschland.de/de/topic/kultur/zeitungen-und-pressefreiheit-in-deutschland (дата обращения: 30.09.2019).

6.14. Добровольная служба

– Freiwilligendienst: Was eignet sich für wen?// Karrierebibel – Inh. Jochen Mai [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://karrierebibel.de/freiwilligendienst/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Hinweise zu Freiwilligendiensten// Der Wegweiser Bürgergesellschaft [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.buergergesellschaft.de/mitgestalten/tipps-fuer-engagierte-organisationen/hinweise-zu-freiwilligendiensten/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Kindergeld im Freiwilligendienst [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.kindergeld.org/kindergeld-im-freiwilligendienst.html (дата обращения: 30.09.2019).
– Словарь DUDEN, статьи Bufdi и FSJler.

6.15. Профессиональная военная служба

– Официальный сайт бундесвера [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bundeswehr.de/ (дата обращения: 30.09.2019).
– Официальный сайт «Карьера в бундесвер» [Электронный ресурс]. – Режим доступа:

https://www.bundeswehrkarriere.de/ (дата обращения: 30.09.2019).
- Die Laufbahn der Mannschaften [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bundeswehrentdecken.de/soldatenberuf/zeitsoldaten/mannschaften (дата обращения: 30.09.2019).
- Freiwilligen Wehrdienst Leistende/ Freiwilligen Wehrdienst Leistender (m/w/d) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bundeswehrkarriere.de/fwdl/140950 (дата обращения: 30.09.2019).
- Überblick: Von Zeit- und anderen Soldaten [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bundeswehr.de/portal/poc/bwde?uri=ci%3Abw.bwde.karriere.fwd (дата обращения: 30.09.2019).
- Stärke: Militärisches Personal der Bundeswehr [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bundeswehr.de/portal/poc/bwde?uri=ci%3Abw.bwde.streitkraefte.grundlagen.staerke (дата обращения: 30.09.2019).
- Bundesministerium der Verteidigung [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bmvg.de/de (дата обращения: 30.09.2019).
- Broschüre Der Große Zapfenstreich, Herausgeber Bundesministerium der Verteidigung, Stand Januar 2016.
- Der Reibert. Das Handbuch für den deutschen Soldaten.

Указатель ключевых слов

Для записей________________________________

Стр.	Заметки

Адреса и телефоны

Наименование	Телефон/ Адрес
Полиция	*110*
Служба спасения, скорая помощь	*112*

Благодарности

Эта книга никогда бы не увидела свет без помощи, советов и поддержки многих людей. Я хотел бы выразить искреннюю благодарность **Издательству «Эдитус»** (г. Москва, Россия) (https://editus.ru/) за оказанную помощь по редактированию текста и компании **Lulu Press Inc.** (http://www.lulu.com/) за производство, издательство и последующее распространение. Особую благодарность хочу выразить фотографу и дизайнеру **ArtTower** (https://pixabay.com/ru/users/arttower-5337) за предоставленную возможность безвозмездно использовать изображение «Бундестаг», украшающее сегодня обложку нашей книги, а также **авторам**, чьи материалы были использованны при подготовке книги (перечислены в соответствующих списках литературы). Выражаю благодарность моим **родителям** и **супруге**, которые поддерживали меня на протяжении всего времени, пока шла работа над книгой. За то, что всегда были рядом в моменты, когда я больше всего нуждался.

Автор

К выходу в свет готовится второе (исправленное и дополненное) издание книги «**Путеводитель по интеграции в Германии для российских немцев**». Оно будет включать ещё больше полезной информации.

Автор